

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 家庭剧(dramatics In The Home) 000001

2. 家庭剧(dramatics In The Home) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家庭剧(Dramatics in the home)

第1/2页

[drə'mætɪks] [ɪn]
DRAMATICS IN
戏剧 在

戏剧

[ðə; ði] [həʊm]
THE HOME
这 家

家

[ə'merɪkən] [həʊm] ['sɪəri:z]
AMERICAN HOME SERIES
美国人 家 系列

美国家庭系列

['nɔ:mən] [i:] . ['rɪtʃədsən] , ['editə(r)]
NORMAN E . RICHARDSON , Editor
诺曼 E . 理查森 , 编辑

诺曼·E·理查森，编辑

[drə'mætɪks] [ɪn]
DRAMATICS IN
戏剧 在

戏剧

[ðə; ði] [həʊm]
THE HOME
这 家

家

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] ['baɪrən] ['fɔ:rbʊʃ]
WILLIAM BYRON FORBUSH
威廉 拜伦 灌木丛

威廉·拜伦·福布什

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
THIRD EDITION
第三 版

第三版

[ðə; ði] ['æbɪŋdən] [pres]
THE ABINGDON PRESS
这 阿宾顿 按

阿宾顿出版社

[nju:] [jɔ:k] [ˌsɪnsɪ'næti]
NEW YORK CINCINNATI
新的 约克 辛辛那提

纽约 辛辛那提

['kɒpɪraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1914 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1914年，作者

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv] [tʃaɪld] [laɪf]
THE AMERICAN INSTITUTE OF CHILD LIFE
这 美国人 研究所 的 孩子 生活

美国儿童生活研究所

['ɛdɪtərz] [ɪntrə'dʌkʃn]
Editor's Introduction
编辑的 介绍

编者按

[ðɪs] ['pæmflət] [ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ][ˈsi:kwəl][ɒv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk] ['ɪnstɪŋkt] [ɪn] ['tʃɪldrən] ,
This pamphlet is practically a sequel of The Dramatic Instinct in Children ,
这 小册子 是 几乎 一个 续集 的 这 戏剧性 本能 在 孩子们 ,

这本小册子实际上是《儿童的戏剧本能》的续篇。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪts][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [həʊm] ['sɪəri:z] .
one of the units in the American Home Series .
一 的 这 单位 在 这 美国人 家 系列 :

这是美国家庭系列中的一款产品。

[ðə; ði] [tu:] [[ʊd; ʒəd][bi:; bi] ['stʌdɪd] [tə'geðə(r)] .
The two should be studied together .
这 二 应该 是 研究 一起 :

两者应该放在一起研究。

['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli][drə'mætɪk][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)][aɪ'diəz][ænd; ənd]
Children are naturally dramatic in giving expression to their ideas and
孩子们 是 自然 戏剧性 在 给予 表达 到 他们的 想法 和

[kən'vɪkʃənz] .
convictions .
定罪 :

孩子们天生就喜欢用戏剧化的方式表达自己的想法和信念。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ni:d] ['gaɪd(ə)ns][ɪn][ˈɔ:də(r)][ðæt] [ðɪs] [ɪn'bɔ:n][kə'pæsəti][fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:sflnəs] ,
But they need guidance in order that this inborn capacity for forcefulness ,
但 他们 需要 指导 在 命令 那 这 先天 容量 为了 力量 ,

['vɪvɪdnəs] ,
vividness ,
生动性 ,

但他们需要指导，以便这种与生俱来的魄力、生动性、

[ɔ:(r)] [tʃɑ:m] [meɪ] [bi:; bi] ['ri:əlaɪzd] .
or charm may be realized .
或者 魅力 可能 是 已实现 :

或者魅力得以实现。

['sʊpəvaɪz] ['præktɪs] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nəʊ] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ðæn; ðən][ɪz] [ðæt]
Supervised practice in controlling the imagination is no less important than is that
受监督 实践 在 控制 这 想像力 是 不 较少的 重要的 比 是 那

[ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] ['ɪmpʌls] .
of controlling impulses .
的 控制 冲动 :

在监督下进行控制想象力的练习，其重要性不亚于控制冲动的练习。

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [həʊm'meɪd] ['drɑːmə][ɔː(r)] ['pædʒənt] [helps] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [faɪnd]
To play a part in a little homemade drama or pageant helps the child to find
到 玩 一个 部分 在 一个 小的 自制 戏剧 或者 盛会 帮助 这 孩子 到 寻找
[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz] [wɜːk] — [ænd; ənd] [pleɪ] .
his place and to do his part in the world's work — and play .
他的 地方 和 到 做 他的 部分 在 这 世界的 工作 — 和 玩 .
参与自制的小戏剧或演出，有助于孩子找到自己的位置，并在世界的运作和娱乐中发挥自己的作用。

[ðɪs] ['pæmflet] [si:k] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] : [haʊ] ?
This pamphlet seeks to answer the question : How ?
这 小册子 寻找 到 回答 这 问题 : 如何 ?
本手册旨在回答以下问题：如何？

[æz; əz] [ɪts] [kəm'pænjən] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [jəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz] .
as its companion undertakes to show what this disposition is .
作为 它是 伴侣 承担 到 展示 什么 这 处置 是 .
它的同伴则致力于展现这种倾向。

[ðə; ði] [drə'mætɪk] ['meθəd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] [best] [skuːlz] .
The dramatic method in teaching has already found its way into the best schools .
这 戏剧性 方法 在 教学 有 已经 成立 它是 方式 进入 这 最好的 学校 .
这种戏剧化的教学方法已经进入了最好的学校。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋli] [lɑːdʒ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [best] [həʊmz] .
It will have an increasingly large place in the best homes .
它 将要 有 一个 日益 大的 地方 在 这 最好的 房屋 .
它将在高档住宅中占据越来越重要的地位。

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəfəli] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [briːf] ['stʌdi] [ɪz] [nɒt] [kən'sɜːnd] [praɪ'merəli] [wɪð]
It should be carefully noted that this brief study is not concerned primarily with
它 应该 是 小心 著名的 那 这 简短的 学习 是 不是 担心的 主要 和
[æmətə(r)] [drə'mætɪks] [ɔː(r)] [θi'ætrɪklz] .
amateur dramatics or theatricals .
业余 戏剧 或者 戏剧 .

需要特别注意的是，这项简短的研究主要不是关于业余戏剧或舞台表演的。

[ðə; ði] [ɔːθə(r)] [ɪz] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] ['peərənts] [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ðeə(r)] [tʃɪldrən] [tuː; tə] [brɪ'kʌm]
The author is not trying to tell parents how to train their children to become
这 作者 是 不是 尝试 到 告诉 父母 如何 到 火车 他们的 孩子们 到 变得
[prə'feʃən(ə)l] ['æktəz] .
professional actors .
专业的 演员 .

作者并不是想告诉家长如何训练孩子成为专业演员。

[hiː; hi] [dɪ'zʌɪr] , [ˈrɑːðə(r)] ,
He desires , rather ,
他 欲望 , 相当 ,

他更渴望的是，

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [haʊ] ['peərənts] [kæn; kən] [help] [ðeə(r)] [tʃɪldrən] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['leɪt(ə)nt] [p'aʊəz] [ɒv; əv]
to point out how parents can help their children develop the latent powers of
到 观点 出去 如何 父母 能 帮助 他们的 孩子们 发展 这 潜 权力 的
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

指出父母如何帮助孩子发展潜在的表达能力。

[drə'mætɪks] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm]
DRAMATICS IN THE HOME
戏剧 在 这 家

家庭戏剧

“ [ai] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pu:l] [ə; eɪ] [si:] ；
“ I called the little pool a sea ；
” 我 称为 这 小的 水池 一个 海 ；

我把小水池称为大海；

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][bɪg][tu:; tə][em ˈi:] ；
The little hills were big to me ；
这 小的 丘陵 是 大的 到 我 ；

在我看来，那些小山丘都是大山丘；

[fɔ:(r); fə(r)][ai][eɪ ˈem] [ˈveri] [smɔ:l] ．
For I am very small ．
为了 我 是 非常 小的 ．

因为我非常渺小。

[ai] [meɪd] [ə; eɪ][bəʊt] , [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [taʊn] ,
I made a boat , I made a town ,
我 制成 一个 船 , 我 制成 一个 镇 ,

我造了一条船，我建了一座城镇，

[ai] [sɜ:rtʃt] [ðə; ði] [ˈkævənz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
I searched the caverns up and down ,
我 搜索 这 洞穴 向上 和 向下 ,

我上下搜寻了整个洞穴，

[ænd; ənd] [nemd] [ðem; ðəm][wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] ．
And named them one and all ．
和 命名 他们 一 和 全部 ．

并给他们一一命名。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [kɪŋ] ；
This was the world and I was king ；
这 曾是 这 世界 和 我 曾是 国王 ；

这就是世界，而我是国王；

[fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][ðə; ði] [ˈbi:z] [keɪm] [baɪ][tu:; tə] [sɪŋ] ,
For me the bees came by to sing ,
为了 我 这 蜜蜂 来了 经过 到 唱歌 ,

对我来说，蜜蜂是来唱歌的。

[fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][ðə; ði] [ˈswɒləʊz] [flu:] ．
For me the swallows flew ．
为了 我 这 燕子 飞翔 ．

对我来说，燕子飞翔了。

” — [ˈrɒbət] [ˈlu:ɪs] [ˈsti:vənsən] ．
” — Robert Louis Stevenson ．
” — 罗伯特 路易斯 史蒂文森 ．

——罗伯特·路易斯·史蒂文森

[drə'mætɪk] [pleɪ] [ænd; ənd] [geɪmz] — ['sɪəriəl][drə'mætɪk] [pleɪ] — [fəʊk] ['dɑːnsɪŋ] — [drə'mætɪk] ['pɑːtɪz] —
Dramatic Play and Games — Serial Dramatic Play — Folk Dancing — Dramatic Parties —
戏剧性 玩 和 游戏 — 序列号 戏剧性 玩 — 民间 跳舞 — 戏剧性 各方 —
['pæntəmaɪm] [ænd; ənd] ['tæbləʊz] — ['dræmətaɪzd] [wɜːk] — [həʊm] ['dɪsəplɪn] [θruː] [ðə; ði][drə'mætɪk]
Pantomime and Tableaux — Dramatized Work — Home Discipline Through the Dramatic
哑剧 和 画作 — 戏剧化的 工作 — 家 纪律 通过 这 戏剧性
['ɪnstɪŋkt] — [kɪlɒbz] [beɪst] [ɒn] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [pleɪ] — [drə'mætɪk][self] - ['gʌvənmənt] — [drə'mætɪks][ɪn]
Instinct — Clubs Based on Imaginative Play — Dramatic Self - Government — Dramatics in
本能 — 俱乐部 基于 在 富有想象力的 玩 — 戏剧性 自己 - 政府 — 戏剧 在
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] — ['sʌməri] — ['refərənsɪz] .
the Church — Summary — References .
这 教会 — 概括 — 参考 .

戏剧游戏——系列戏剧游戏——民间舞蹈——戏剧聚会——哑剧和情景剧——戏剧化的工作——通过戏剧本能进行家庭
管教——基于想象游戏的俱乐部——戏剧自治——教会中的戏剧——总结——参考文献。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] ,
AT the outset ,
在 这 开端 ,

一开始，

[ə; eɪ][kɪə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][drə'mætɪks][æz; əz]
a clear distinction must be made between the teaching of dramatics as
一个 清除 区别 必须 是 制成 之间 这 教学 的 戏剧 作为
[meɪd] [juːz][ɒv; əv][ɪn] [θi'ætrɪklz] ,
made use of in theatricals ,
制成 使用 的 在 戏剧 ,
必须明确区分戏剧教学（如在剧院演出中所使用的那种教学方式）和戏剧教学（如在剧院演出中所使用的那种教学方式）。

['weðə(r)] ['praɪvət] [ɔː(r)][pʌblɪk] ,
whether private or public ,
无论 私人的 或者 民众 ,

无论是私营还是公共的

[ænd; ənd][ðə; ði][kʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][drə'mætɪk] [ɪmɪ'teɪʃn] [ɔː(r)][ɪts][juːz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv]
and the cultivation of dramatic imitation or its use in the enlargement of
和 这 栽培 的 戏剧性 模仿 或者 它是 使用 在 这 放大 的
[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['dʒen(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
the child's general knowledge and experience .
这 孩子的 一般的 知识 和 经验 .
以及戏剧模仿的培养或将其用于扩大儿童的一般知识和经验。

[ðə; ði][meɪn] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn] [wɒt] [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv] [æk'tɪvətɪz]
The main purpose of this essay is to show in what a wide range of activities
这 主要的 目的 的 这 散文 是 到 展示 在 什么 一个 宽的 范围 的 活动
[ðɪs] [drə'mætɪk] ['ɪmpʌls] [ɪk'spresɪz] [ɪt'self] ['hoʊlsəmli] [ɪn][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [laɪf] .
this dramatic impulse expresses itself wholesomely in a child's life .
这 戏剧性 冲动 表达 本身 健康地 在 一个 孩子的 生活 .
本文的主要目的是展示这种戏剧冲动如何在儿童生活中以健康的方式广泛地表达出来。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [θruː] [drə'mætɪk] [pleɪ] .
The earliest of these is through dramatic play .
这 最早 的 这些 是 通过 戏剧性 玩 .
最早的表达方式是通过戏剧游戏。

[drə'mætɪk] [pleɪ] [ænd; ənd] [geɪmz]
Dramatic Play and Games
戏剧性 玩 和 游戏

戏剧表演和游戏

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [haʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pleɪ] [ɪz][drəˈmætɪk][ɪn][ˈkærəktə(r)] .
It is astonishing how large a proportion of play is dramatic in character .
它是 惊人 如何 大的 一个 部分 的 玩 是 戏剧性 在 特点 .
令人惊讶的是，戏剧作品中戏剧性成分所占的比例竟然如此之高。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [iː] . [ˈfriːlənd] [wɒtʃt] [ə; eɪ][ˈbeɪbi][ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [jˈiəz] [fɔː(r); fə(r)]
Mr . George E . Freeland watched a baby of two and a half years for
先生 . 乔治 E . 弗里兰 观看 一个 婴儿 的 二 和 一个 一半 年 为了
[ə; eɪ] [həʊl] [deɪ][ænd; ənd][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈfɪfti] - [fɔː(r)] [ˈdɪfrənt] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [geɪmz]
a whole day and noted that he engaged in fifty - four different imaginative games
一个 所有的 天 和 著名的 那 他 已订婚的 在 五十 - 四 不同的 富有想象力的 游戏
.
.
.
乔治·E·弗里兰先生观察了一个两岁半的婴儿一整天，发现他玩了五十四种不同的想象游戏。

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈprɪti] [hɑːd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ɪˈnjuːməreɪt] [ɔːl][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] which4
It would be pretty hard , therefore , to enumerate all the ways in which4
它 会 是 漂亮的 难的 , 所以 , 到 枚举 全部 这 方式 在 which4
因此，要列举出所有方式是相当困难的。

[ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] [θriː] , [æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈpiəriəd] [wen] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][əˈweɪkən] , [ˈjuːtəlaɪz]
a child of three , at the period when imagination seems to awaken , utilizes
一个 孩子 的 三 , 在 这 时期 什么时候 想像力 似乎 到 觉醒 , 利用
[ðɪs] [ˈfæk(ə)lti][ɪn] [pleɪ] .
this faculty in play .
这 学院 在 玩 .
一个三岁的孩子，正处于想象力觉醒的时期，会在游戏中运用这种能力。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv][ˈəʊldə][ˈpiːp(ə)l] ;
This is the time when the child imitates the acts of older people ;
这 是 这 时间 什么时候 这 孩子 模仿 这 行为 的 老 人们 ;
这是孩子模仿大人行为的时期；

[ˈðeəfɔː(r)] , [wɒtˈevə(r)] [ˈtaɪni] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [ɔː(r)] [æpəˈreɪtəs] [hiː; hi][kæn; kən][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
therefore , whatever tiny implements or apparatus he can use for that
所以 , 任何 微小的 实施 或者 设备 他 能 使用 为了 那
[ˈpɜːpəs] [ɑː(r); ə(r)][əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə][hɪm] .
purpose are acceptable to him .
目的 是 可接受 到 他 .
因此，任何他能用来达到这个目的的微小工具或装置，他都接受。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈredi] - [meɪd] [tɔɪz] , [tɔɪ] [ˈfɜːnɪʃ(ə)r] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] ,
Of the ready - made toys , toy furniture for the house ,
的 这 准备好 - 制成 玩具 , 玩具 家具 为了 这 房子 ,
在现成的玩具中，包括家用玩具家具，

[ðə; ði][sænd][paɪl][fɔː(r); fə(r)] [aʊtˈdɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒl] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ɑː(r); ə(r)][məʊst][ˈjuːsf(ə)l] .
the sand pile for outdoors and the doll for both are most useful .
这 沙 桩 为了 户外 和 这 玩具娃娃 为了 两个都 是 最多 有用 .
户外沙堆和室内外皆宜的玩偶都非常实用。

“ [ðə; ði] [dɒl] , ” [æz; əz] [ˈsʌli] [telz] [juːˈes] , “ [teɪks] [ə; eɪ][suːˈpriːm; sjʊːˈpriːm] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈfænsi]
“ **The doll ,** ” **as Sully tells us ,** “ **takes a supreme place in this fancy**
“ 这 玩具娃娃 , ” 作为 玷污 讲述 我们 , “ 需要 一个 最高 地方 在 这 想要
[relm] [ɒv; əv] [pleɪ] .
realm of play .
领域的 的 玩 .
正如苏利告诉我们的那样，“玩偶在这个奇幻的游戏世界里占据着至高无上的地位。”

[ðə; ði] [dɒl] [ɪz][æn; ən][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['kɒmreɪd] [ɪn] [ðæt] ['sɒlətju:d] - ['dɜ:] , [ɒv; əv] [wɪt] [ðə; ði]
The doll is an all - important comrade in that solitude à deux , of which the
这 玩具娃娃 是 一个 全部 - 重要的 同志 在 那 孤独 - deux , 的 哪个 这
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

在两人独处的这段时光里，玩偶是至关重要的伙伴，孩子，

[laɪk][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] , [ɪz][səʊ][fɒnd] .
like the adult , is so fond .
喜欢 这 成人 , 是 所以 喜爱 .

就像大人一样，非常喜欢。

" [ðə; ði] [kəm'pli:t] [ə,dæptə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [dɒl] [meɪks] [aɪ 'ti:][æn; ən][aɪ'di:əl] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)]
" The complete adaptability of the doll makes it an ideal means for
" 这 完全的 适应性 的 这 玩具娃娃 制作 它 一个 理想的 方法 为了
[ðə; ði] ['pʌpɪt] [pleɪ] [ɒv; əv][aɪ'di:əlɪzəm] .
the puppet play of idealism .
这 木偶 玩 的 唯心主义 .

“玩偶的完全适应性使其成为理想主义木偶戏的理想工具。”

" [ə; eɪ] [gʊd] , [ɪ'fɪ(ə)nt] , [eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [dɒl] , [laɪk][ðə; ði][ə'merɪkən] [gɜ:rlz] , " [sez]
" A good , efficient , able - bodied doll , like the American girl's , " says
" 一个 好的 , 高效的 , 有能力的 - 有形的 玩具娃娃 , 喜欢 这 美国人 女孩们 , " 说道
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [li:] ,
Joseph Lee ,
约瑟夫 李 ,

“一个好玩、能干、身手矫健的娃娃，就像美国女孩玩的那种,”约瑟夫·李说。

" [ɪz][æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['eni] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [ɪn] [laɪf] , [frɒm; frəm] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə] ['kɪtʃɪn] [meɪd] ,
" is at home in any situation in life , from princess to kitchen maid ,
" 是 在 家 在 任何 情况 在 生活 , 从 公主 到 厨房 女佣 ,
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [li:] ,
"无论身处何种境地，从公主到厨房女佣，她都能游刃有余。”

[tu:; tə] [wɪt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] .
to which she may be called .
到 哪个 她 可能 是 称为 .

她可能会被召唤。

[ænd; ənd][wʌn] [dɒl] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][taɪm] [pleɪz] ['meni] [pɑ:ts] ; [ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə] , [ɔ:(r)] [lu:z]
And one doll in her time plays many parts ; she has to , or lose
和 一 玩具娃娃 在 她 时间 演出 许多 部分 ; 她 有 到 , 或者 失去
[hɜ:(r); hə(r)][dʒɒb] .
her job .
她 工作 .

一个玩偶在她所处的时代要扮演很多角色；她必须这样做，否则就会丢掉工作。

" [br'sɑ:dz] [ðɪs] ,
" Besides this ,
" 除了 这 ,

除此之外，

[səʊ] ['pɜ:fɪktli] [dʌz] [ðə; ði] [dɒl] ['mɪŋɡ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [ˌpɜ:sə'hæləti] [ðæt] [aɪ 'ti:][prədʒ'u:sɪz]
so perfectly does the doll mingle with the child's own personality that it produces
所以 完美 做 这 玩具娃娃 交融 和 这 孩子的 自己的 性格 那 它 产
[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['wʌnnəs] .
and maintains a complete feeling of oneness .
和 保持 一个 完全的 感觉 的 合一 .

玩偶与孩子的个性完美融合，从而产生并保持一种完全合二为一的感觉。

[sez] ['sali] : “
Says Sully : “
说道 玷污 : “

萨利说： “

- [ðə; ði] ['dɒli] [mʌst; məst][duː; də][ɔːl][ænd; ənd][biː; bi][ɔːl] [ðæt] [ai][ei 'em] ;
' **The dolly must do all and be all that I am** ;
- 这 多莉 必须 做 全部 和 是 全部 那 我 是 ;
“娃娃必须做我的一切，成为我的一切；

- [səʊ][ðə; ði][tʃaɪld] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wɔːm] [ə'tætʃmənt] , [si:m] [tuː; tə]['ɑːgjuː] .
' **so the child , in his warm attachment , seems to argue** .
- 所以 这 孩子 , 在 他的 温暖的 依恋 , 似乎 到 争论 .
孩子出于依恋，似乎这样争辩道。

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['wʌnnəs] [ɪz] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪk'skluːsɪv] [pə'zeɪ(ə)n] ,
This feeling of oneness is strengthened by that of exclusive possession ,
这 感觉 的 合一 是 加强 经过 那 的 独家的 拥有 ,
这种合一感因独占感而得到加强。

[ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [hɪm'self] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] ['riːəli] [nəʊz] ['dɒli] [ɔː(r)][kæn; kən]
the sense that the child himself is the only one who really knows dolly or can
这 感觉 那 这 孩子 他自己 是 这 仅有的 一 WHO 真的 知道 多莉 或者 能
[hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][kraɪ] .
hear her cry :
听到 她 哭 :
孩子感觉自己是唯一真正了解多莉、能听到她哭泣的人。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə'nʌðə(r)][mænɪfe'steɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] [ænd; ənd][sɒlɪ'dæərəti]
It is another manifestation of the same feeling of intimacy and solidarity
它 是 其他 表现 的 这 相同的 感觉 的 亲密关系 和 团结
[wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn'sɪst][ɒn] ['dɑːlɪz] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z][æz; əz] ['kɜːtiəsli] [æz; əz][hiː; hi]
when a child insists on dolly's being treated by others as courteously as he
什么时候 一个 孩子 坚持 在 多莉的 存在 治疗 经过 其他的 作为 礼貌地 作为 他
[hɪm'self] [ɪz] ['triːtɪd] .
himself is treated :
他自己 是 治疗 :
当一个孩子坚持要求别人像对待自己一样礼貌地对待他的娃娃时，这也是亲密感和团结感的另一种表现形式。

['tʃɪldrən] [wɪl] ['ɒf(ə)n][ɪk'spekt][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɔː(r)] [nɜːs] [tuː; tə] [kɪs] [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə]
Children will often expect the mother or nurse to kiss and say good - night to
孩子们 将要 经常 预计 这 母亲 或者 护士 到 吻 和 说 好的 - 夜晚 到
[ðəə(r)][pet][ɔː(r)][pets] — [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [kə'peɪjəs] — [wen] [ʃiː; ʃi] [sez] [gʊd] -
their pet or pets — for their hearts are capacious — when she says good -
他们的 宠物 或者 宠物 — 为了 他们的 心 是 宽敞 — 什么时候 她 说道 好的 -
[naɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] . “
night to themselves . “
夜晚 到 他们自己 : “

孩子们常常会希望母亲或护士在向自己道晚安时，也能亲吻并向他们的宠物道晚安——因为他们的心胸很宽广。
“ [ðə; ði] [raɪm] [ɒv; əv]['mʌðə(r)] [guːs] , “ [sez] ['mɪsɪz] . [hɜːrts] , “ [wɜː(r); wə(r)] -
“ **The rimes of Mother Goose** , “ **says Mrs Herts** , “ **were predominantingl**
“ 这 韵脚 的 母亲 鹅 , “ 说道 太太 : 赫特福德郡 , “ 是 -
[drə'mætɪk] .
dramatic :
戏剧性 :
赫茨夫人说：“《鹅妈妈童谣》的韵文主要以戏剧性为主。”

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] [wɜːdz] , [sɒŋ] , [ænd; ənd]['æk(ə)n] .
A great many of them associate words , song , and action :
一个 伟大的 许多 的 他们 联系 字 , 歌曲 , 和 行动 :
他们中的许多人将词语、歌曲和动作联系起来。

[ðə; ði][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] ['prɪntɪd] [kə'lekʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪs'li:diŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
The ordinary printed collections are misleading in this respect .
这 普通的 打印 收藏 是 误导性的 在 这 尊重 .

在这方面，普通的印刷资料集具有误导性。

[ðə; ði] [wɜ:dz] , ['teɪkən][ə'ləʊn] , [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [θɪŋ] . [faɪv]
The words , taken alone , are not the thing . 5
这 字 , 已采取 独自的 , 是 不是 这 事物 . 5

单就文字本身而言，问题并不重要。⁵

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] - [pi:z] ['pɒrɪdʒ] [hɒt] - [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['pəʊɪm]
Think of printing ' Pease porridge hot ' as a separate and independent poem
思考 的 印刷 - 皮斯 稀饭 热的 - 作为 一个 分离 和 独立的 诗
[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][drə'mætɪk][hænd] - [pleɪ] !
without the dramatic hand - play !
没有 这 戏剧性 手 - 玩 !

想象一下，把“热豌豆粥”当作一首独立的诗来印刷，而不用加上戏剧性的手部动作！

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti][tu:; tə][hæv; həv] [ði:z] [raɪm] [ɪn] [bʊks] [æt; ət][ɔ:l] .
Indeed , it is a pity to have these rimes in books at all .
的确 , 它 是 一个 遗憾 到 有 这些 韵脚 在 图书 在 全部 .

的确，把这些韵文收录到书中是一件很可惜的事。

” [ðə; ði]['mʌðə(r)] [meɪ] [help][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'spresɪv] [ɪnstɪŋkt][ɪn] ['ɜ:li] [tʃaɪldhʊd] .
” **The mother may help the development of this expressive instinct in early childhood .**
” 这 母亲 可能 帮助 这 发展 的 这 富有表现力的 本能 在 早期的 童年 .
“母亲可能有助于幼儿时期这种表达本能的发展。”

[ɪ:v(ə)n][ə; eɪ]['beɪbi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪ] - [meɪt] , [nɒt][æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] .
Even a baby ought to be treated as a play - mate , not as a plaything .
甚至 一个 婴儿 应该 到 是 治疗 作为 一个 玩 - 伴侣 , 不是 作为 一个 玩物 .

即使是婴儿也应该被当作玩伴，而不是玩具。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən][əʊld] - ['fæ(ə)nd] [geɪm] [nəʊn] [æz; əz] “ [kʌm] [tu:; tə] [si:] .
There is an old - fashioned game known as “ Come to see .
那里 是 一个 老的 - 造型 游戏 已知 作为 “ 来 到 看 .

有一种古老的游戏叫做“来看”。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dæmzl] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] , [ænd; ənd] [pə'hæps] “ [drest] [ʌp] ” [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]
” **The little damsel with her doll , and perhaps “ dressed up ” in some of**
” 这 小的 闺女 和 她 玩具娃娃 , 和 也许 “ 穿着 向上 ” 在 一些 的
[hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['wɔ:drəʊb] ,
her mother's wardrobe ,
她 母亲的 衣柜 ,

“小女孩抱着她的洋娃娃，或许还穿着她妈妈的一些衣服，打扮得漂漂亮亮的。”

[keɪm] [tu:; tə][kɔ:l][ɒn]['mʌðə(r)] .
came to call on mother .
来了 到 称呼 在 母亲 .

来探望母亲。

[hɜ:(r); hə(r)] ['efəts] [tu:; tə] [br'heɪv] [ɪg'zæktli][æz; əz][ə; eɪ]['leɪdi][fʊd; fəd][wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪdɪd][ænd; ənd]
Her efforts to behave exactly as a lady should were aided and
她 努力 到 表现 确切地 作为 一个 女士 应该 是 协助 和
[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðərz] ['keəf(ə)l][br'heɪvjə(r)][æz; əz]['həʊstəs] .
guided by the mother's careful behavior as hostess .
引导 经过 这 母亲的 小心 行为 作为 女主人 .

她努力表现得像个淑女，而她的母亲作为女主人的谨慎举止也帮助和引导了她。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['mænəz] .
It is a training in manners .
它 是 一个 训练 在 礼仪 .

这是礼仪培训。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ] ['vɪzɪt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ðeɪ] [ju:z][ɔ:l][ðə; ði] ['mænəz] [ðeɪ] [hæv; həv] .
When the children play visit each other they use all the manners they have .
什么时候 这 孩子们 玩 访问 每个 其他 他们 使用 全部 这 礼仪 他们 有 .
孩子们玩耍时互相拜访，都会讲究礼貌。

[ðeɪ] ['præktɪs] ['ju:sf(ə)l] ['lesnz] [wɪ'ðəʊt] ['nəʊɪŋ] [aɪ'ti:] .
They practice useful lessons without knowing it .
他们 实践 有用 课程 没有 会心 它 .
他们在不知不觉中实践了许多有益的道理。

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [hu:] [teɪks] [ðɪ:z] ['beɪbi] [geɪmz] ['sɪəriəsli] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['entə(r)][ɪ'ntu:][ðem; ðəm][ɪn]
The mother who takes these baby games seriously enough to enter into them in
这 母亲 WHO 需要 这些 婴儿 游戏 严重地 足够的 到 进入 进入 他们 在
[ðə; ði][tʃaɪld]['spɪrɪt][ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz]['tru:li][æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['kɪndərgɑ:rtnər] .
the child spirit is teaching her children as truly as is the kindergartner .
这 孩子 精神 是 教学 她 孩子们 作为 真的 作为 是 这 幼儿园小朋友 .
认真对待这些婴儿游戏，并以孩童般的心态参与其中的母亲，其教导孩子的方式与幼儿园的孩子并无二致。

[ðə; ði][tʃaɪld][frɒm; frəm][fɔ:(r)][tu:; tə]['sev(ə)n][ɪz]['keɪpəb(ə)][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n]
The child from four to seven is capable of a wide range of imagination
这 孩子 从 四 到 七 是 有能力的 的 一个 宽的 范围 的 想像力
.
:
.

四至七岁的儿童拥有丰富的想象力。

[ðɪ:z] [j'ɪəz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [ɪ'mædʒɪnətɪvli]
These years are regarded by psychologists as the most active imaginatively
这些 年 是 认为 经过 心理学家 作为 这 最多 积极的 富有想象力
[θru:'aʊt] [laɪf] .
throughout life .
自始至终 生活 .
心理学家认为，这几年是人一生中想象力最活跃的时期。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ækts][ɒv; əv]['ædʌlts] ,
Capable of imitation of the ideas as well as the acts of adults ,
有能力的 的 模仿 的 这 想法 作为 出色地 作为 这 行为 的 成年人 ,
能够模仿成年人的思想和行为，

[ðə; ði][tʃaɪld]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [dɒlz] , ['səʊldʒəz] , ['nəʊəz] [ɑ:k] , [kɑ:ts] , [ˈpleɪhaʊs] , [blɒks] , [sænd] - [paɪlz]
the child uses dolls , soldiers , Noah's arks , carts , playhouses , blocks , sand - piles
这 孩子 用途 娃娃 , 士兵 , 诺亚的 方舟 , 购物车 , 游戏屋 , 积木 , 沙 - 堆
, [peɪnt] ['bɒksɪz] ,
, **paint boxes** ,
, 画 盒子 ,
孩子使用娃娃、士兵、诺亚方舟、小车、游戏屋、积木、沙堆、颜料盒等玩具。

[ænd; ænd] ['stenslɪz] [tu:; tə][ækt][aʊt][ə; eɪ] [greɪt] [və'reɪətɪ][ɒv; əv]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɒkjə'peɪ(ə)ns] .
and stencils to act out a great variety of adult occupations .
和 模板 到 行为 出去 一个 伟大的 种类 的 成人 职业 .
还有可以用来扮演各种成人职业的模板。

[ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] [si:m] [tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['fri:ər] [pleɪ] [ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪnkəm'pli:t] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]
The imagination seems to engage in freer play the more incomplete are the
这 想像力 似乎 到 从事 在 更自由 玩 这 更多的 未完成 是 这
[ˈmi:diə][prə'vaɪdɪd][baɪ][ˈʌðə(r)z][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
media provided by others for its expression .
媒体 假如 经过 其他的 为了 它是 表达 .
他人提供的表达媒介越不完整，想象力似乎就越能自由发挥。

“ [ˈnʌθɪŋ] , ” [sez] [ˈsti:vənsən] , “ [kæn; kən][ˈstægə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [feɪθ] ;
“ **Nothing** , ” **says Stevenson** , “ **can stagger a child's faith** ;
“ 没有什么 , ” 说道 史蒂文森 , “ 能 错开 一个 孩子的 信仰 ;

史蒂文森说：“没有什么能动摇孩子的信仰；

[hi:; hi][ək'septs][ðə; ði] [ˈklʌmziɪst] [ˌsʌbstɪ'tju:ʃənz] [ænd; ənd][kæn; kən] [ˈswɒləʊ] [ðə; ði][məʊst][ˈsteəriŋ]
he accepts the clumsiest substitutions and can swallow the most staring
他 接受 这 最笨拙的 替换 和 能 吞 这 最多 凝视
[ˌɪŋkɒŋ'gru:əti] .
incongruities .
不一致 .

他能接受最笨拙的替代品，也能忍受最明显的矛盾之处。

[ðə; ði][tʃeə(r)][hi:; hi][hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [bɪ'si:dʒɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑ:s(ə)] ,
The chair he has just been besieging as a castle ,
这 椅子 他 有 只是 到过 围攻 作为 一个 城堡 ,

他刚才一直把那把椅子当作城堡围攻。

[ɔ:(r)] [ˈvæliəntli] [ˈkʌtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən] ,
or valiantly cutting to the ground as a dragon ,
或者 英勇地 切割 到 这 地面 作为 一个 龙 ,

或者像龙一样英勇地俯冲到地面，

[ɪz][ˈteɪkən] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə,kəmə'deɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈvɪzɪtə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]
is taken away for the accommodation of a morning visitor , **and he is**
是 已采取 离开 为了 这 住宿 的 一个 早晨 游客 , 和 他 是
[ˈnʌθɪŋ] [ə'bæʃt] ;
nothing abashed ;
没有什么 羞愧 ;

被带走去接待早晨的访客，他一点也不觉得不好意思；

[hi:; hi][kæn; kən] [ˈskɜ:mɪʃ] [baɪ][ðə; ði][ˈaʊə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsteɪʃənri] [kəʊl][ˈskʌt(ə)] ;
he can skirmish by the hour with a stationary coal scuttle ;
他 能 小规模冲突 经过 这 小时 和 一个 静止的 煤炭 偷偷溜走 ;

他可以与一个静止的煤斗进行一小时又一小时的战斗；

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] [ˈplezəns] , [hi:; hi][kæn; kən] [si:] , [wɪ'dəʊt] [ˈsensəb(ə)] [ʃɒk]
in the midst of the enchanted pleasance , **he can see** , **without sensible shock**
在 这 中间 的 这 迷人的 愉悦 , 他 能 看 , 没有 明智的 震惊
,
,
,

在陶醉的愉悦之中，他能够看到，而不会感到明显的震惊，

[ðə; ði] [ˈɡɑ:dnə(r)] [ˈsəʊbəli] [ˈdɪɡɪŋ] [pə'teɪtəʊz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ˈdɪnə(r)] .
the gardener soberly digging potatoes for the day's dinner .
这 园丁 清醒地 挖掘 土豆 为了 这 天 晚餐 .

园丁神情严肃地挖土豆，准备做当天的晚餐。

[hi:; hi][kæn; kən] [meɪk] abstraction6
He can make abstraction6
他 能 制作 abstraction6

他可以进行抽象思维6

[ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [dʌz] [nɒt] [fɪt][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ˈfeɪb(ə)]
of whatever does not fit into his fable
的 任何 做 不是 合身 进入 他的 寓言

凡是不符合他寓言故事的东西。

; [ænd; ənd][hi:; hi][pʊts][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] ,
; **and he puts his eyes in his pocket** ,
; 和 他 放置 他的 眼睛 在 他的 口袋 ,

他把眼睛伸进口袋里，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][həʊld][ˈaʊə(r)][ˈnəʊzɪz][ɪn][æn; ən] [ʌnˈseɪvəri] [leɪn] .
just as we hold our noses in an unsavory lane .

只是 作为 我们 抓住 我们的 鼻子 在 一个 令人不快的 车道 .

就像我们捏着鼻子走过一条令人不快的巷子一样。

” [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [liː] [sez] , “ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈpetɪd] [kˈwɒdrəʊpedz] [aɪ][hæv; həv] [nəʊn]
” Joseph Lee says , “ One of the most petted quadrupeds I have known
” 约瑟夫 李 说道 , “ 一 的 这 最多 被宠爱 四足动物 我 有 已知
[kənˈsɪstɪd] ,
consisted ,
由.....组成 ,

约瑟夫·李说：“我所认识的最受宠爱的四足动物之一是.....”

[tuː; tə][ðə; ði][prəˈzeɪɪk] [aɪ] , [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ][ˈbærəl] [huːp] .
to the prosaic eye , of half a barrel hoop .

到 这 平淡无奇 眼睛 , 的 一半 一个 桶 箍 .

在普通人看来, 不过是半个桶箍而已。

” [ˈiːv(ə)n] [jʌŋ] [tˈɪldrən] [ˈdɪfə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
” Even young children differ in the vividness and completeness with which they
” 甚至 年轻的 孩子们 不同 在 这 生动性 和 完整性 和 哪个 他们
[səˈrendə(r)] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪnəri] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] .
surrender themselves to imaginary situations .

投降 他们自己 到 假想 情况 .

“即使是年幼的孩子, 在投入想象情境的生动性和完整性方面也存在差异。”

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈstiːvənsən] [hɪmˈself][wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ]
It is said that Stevenson himself was one day watching a boy who was playing
它 是 说 那 史蒂文森 他自己 曾是 一 天 观看 一个 男生 WHO 曾是 玩耍
[ðæt] [ə; eɪ][ˈsəʊfə][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bəʊt] .
that a sofa was a boat .

那 一个 沙发 曾是 一个 船 .

据说, 史蒂文森本人有一天看到一个男孩玩耍时, 把沙发当成了船。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hiː; hi] [klaɪmd] [daʊn] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
When he had finished he climbed down and walked away .

什么时候 他 有 完成的 他 攀登 向下 和 步行 离开 .

他完事后爬了下来, 然后走开了。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ˈheɪvənz] [seɪk] , [swɪm] [əˈɔː(r)] !
” For heaven's sake , swim ashore !
” 为了 天 清酒 , 游泳 岸上 !

“看在老天的份上, 游到岸边去! ”

” [kraɪd] [aʊt][ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [tʃaɪld] - [ˈlʌvə(r)][ɪn][ˈdʒenjuɪn] [dɪˈstres] .
” cried out the imaginative child - lover in genuine distress .
” 哭 出去 这 富有想象力的 孩子 - 情人 在 真的 痛苦 .

“那位富有想象力的爱童者真的痛苦地喊道。”

[aɪˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ][ˈpɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈkæəri] [hɪz; ɪz][ˈdraːmə][klɪə(r)][tuː; tə][ɪts]
It seemed to him a pity that the lad should not carry his drama clear to its
它 似乎 到 他 一个 遗憾 那 这 小伙子 应该 不是 携带 他的 戏剧 清除 到 它是
[ˈprɒpə(r)][kləʊz] .
proper close .
恰当的 关闭 .

在他看来, 这孩子没能把他的戏剧完整地演完, 实在可惜。

[nəʊ] [daʊt] , [haʊˈevə(r)] ,
No doubt , however ,
不 怀疑 , 然而 ,

毫无疑问,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['klʌmzi] [ɔː(r)][blaɪnd] [ɪntə'fɪərəns] [baɪ]['ædʌlts] [wɪtʃ] [məʊst]['ɒf(ə)n] ['kripl] [ðə; ði][kə'pæsəti]
it is clumsy or blind interference by adults which most often cripples the capacity
它 是 笨拙 或者 瞎的 干涉 经过 成年人 哪个 最多 经常 残疾人 这 容量
[ɒv; əv] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
of imaginative enjoyment .
的 富有想象力的 享受 .

成人的笨拙或盲目的干预最常会削弱人们的想象力和享受能力。

['sʌli] [telz] [ðɪs] : “ [ə; eɪ]['lɪt(ə)][gɜːl][ɒv; əv][fɔː(r)][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] - ['ɒp] - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə]
Sully tells this : “ A little girl of four was playing ' shop ' with her younger
玷污 讲述 这 : “ 一个 小的 女孩 的 四 曾是 玩耍 - 店铺 - 和 她 年轻
['sɪstə(r)] .
sister .
姐姐 .

苏利讲述了这样一个故事：“一个四岁的小女孩和她妹妹一起玩‘过家家’的游戏。

[ðə; ði]['eldə(r)][wʌŋ][wɒz; wəz] ['ɒpmən] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][aɪ] [keɪm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ru:m] [ænd; ənd]
The elder one was shopman at the time I came into her room and
这 长老 一 曾是 店员 在 这 时间 我 来了 进入 她 房间 和
[kɪst] [hɜː(r); hə(r)] .
kissed her .
亲吻 她 .

我进入她房间吻她的时候，年纪较大的那个是店员。

[ʃiː; ji] [brʊk] [aʊt]['ɪntuː] ['pɪtiəs] [sɒbz] ; [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ʌndə'stænd] [waɪ] .
She broke out into piteous sobs ; I could not understand why .
她 打破 出去 进入 可怜的 啜泣 ; 我 可以 不是 理解 为什么 .

她突然放声痛哭，我不明白为什么。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ji] [sɒb] [aʊt] : - ['mʌðə(r)] , [juː; jʊ]['nevə(r)] [kɪs] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [ɒp] .
At last she sobbed out : ' Mother , you never kiss the man in the shop .
在 最后的 她 啜泣 出去 : - 母亲 , 你 绝不 吻 这 男人 在 这 店铺 .

最后她抽泣着说：“妈妈，你永远不能亲吻商店里的男人。”

- [aɪ][hæd; həd] [wɪð] [maɪ] [kɪs] [kwart] [spɔɪld] [hɜː(r); hə(r)][ɪ'luːz(ə)n] .
' I had with my kiss quite spoiled her illusion .
- 我 有 和 我的 吻 相当 被宠坏了 她 错觉 .

我的吻彻底打破了她的幻想。

” [ðə; ði][tʃaɪld] [suːn] ['taɪə(r)z][ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [tɔɪz] ,
” **The child soon tires of mechanical toys** ,
” 这 孩子 很快 轮胎 的 机械的 玩具 ,

孩子很快就会对机械玩具感到厌倦，

['tɔːkɪŋ] [dɒlz] [ɔː(r)] [ɪ'læbəreɪt] [dɒl] - ['haʊzɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] .
talking dolls or elaborate doll - houses with which there is nothing he can do .
说 娃娃 或者 精心制作的 玩具娃娃 - 房屋 和 哪个 那里 是 没有什么 他 能 做 .

会说话的玩偶或精美的玩偶屋，他却无能为力。

[ɪ'læstreɪɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [liː] [sez] : “ [tɔɪz] , [θɪŋz] [ɒv; əv] [kən'viːniənt] [saɪz][ænd; ənd]
Illustrating this point Joseph Lee says : “ Toys , things of convenient size and
图示 这 观点 约瑟夫 李 说道 : “ 玩具 , 事物 的 方便的 尺寸 和
[ʃeɪp] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ,
shape to play with ,
形状 到 玩 和 ,

约瑟夫·李用这句话来说明这一点：“玩具，是指大小和形状方便玩耍的东西，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ɪ'senʃ(ə)] .
are indeed essential .
是 的确 基本的 .

确实至关重要。

[bʌt; bət],[aɪ 'ti:] [ɪz] [wɒt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də] [wɪð] [ɔ:(r)][ɪ'mædʒɪn][ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
But it is what you can do with or imagine about them ,
但 它 是 什么 你 能 做 和 或者 想象 关于 他们 ,
但关键在于你能用它们做什么，或者你能想象它们什么。

[nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [kæn; kən][du:; də] , [ðæt] [ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt]
not what they themselves can do , that is important
不是 什么 他们 他们自己 能 做 , 那 是 重要的
重要的不是他们自己能做什么.....

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [ə'tʃi:vmənt] , [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkleɪvə(r)][mæn] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [tɔɪ]
It is the child's own achievement , not that of the clever man who made the toy
它 是 这 孩子的 自己的 成就 , 不是 那 的 这 聪明的 男人 WHO 制成 这 玩具
,
,
,
这是孩子自身的成就，而不是制造玩具的聪明人的成就。

[ðæt] [kaʊnts] .
that counts .
那 计数 .
那很重要。

" [mɪs] [ˈnɔ:rə][ə; eɪ] . [smɪθ] [telz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][ˈdʒɜ:mən] [tɔɪ] - [ˈmeɪkə(r)] [hu:] ,
" **Miss Nora A . Smith tells of an old German toy - maker who** ,
" 错过 诺拉 一个 : 史密斯 讲述 的 一个 老的 德语 玩具 - 制造商 WHO ,
诺拉·A·史密斯小姐讲述了一位德国老玩具制造商的故事，

" [wen] [ɑ:skt] [weə(r)] [hi:; hi][gɒt][ðə; ði][aɪ'diəz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈpleɪθɪŋz] , [ˈɑ:nsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ]
" **when asked where he got the ideas for his playthings , answered with a**
" 什么时候 问 在哪里 他 得到 这 想法 为了 他的 玩具 , 回答 和 一个
[hɑ:f] - [smaɪl] :
half - smile :
一半 - 微笑 :

当被问及他的玩具设计灵感来自哪里时，他带着一丝微笑回答道：
- [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ˈeniweɪ] .
' **Not from the children , anyway** .
- 不是 从 这 孩子们 , 反正 .
至少不是从孩子们那里。

[ˈtʃɪldrən] [ˈseldəm] [get][ðə; ði] [tɔɪz] [ðeɪ] [wɒnt] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ˈpeərənts][wɒnt][ðem; ðəm]
Children seldom get the toys they want , but those that their parents want them
孩子们 很少 得到 这 玩具 他们 想 , 但 那些 那 他们的 父母 想 他们
[tu:; tə] [wɒnt] . - " ['sevən]
to want . ' " 7
到 想 : - " 7
孩子们很少能得到自己想要的玩具，而是得到父母希望他们想要的玩具。”7

[ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'strʌk(ə)n] [wɪtʃ] [ˈɒf(ə)n][ˈmænɪfest] [ɪt'self][ˈdʒʊəriŋ] [ðɪ:z] [jɪəz] [ɪz] [ˈsɪmpli]
The passion for destruction which often manifests itself during these years is simply
这 热情 为了 破坏 哪个 经常 表现 本身 期间 这些 年 是 简单地
[ðə; ði] [pə'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstɪŋkt] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn] .
the perversion of the instinct for construction .
这 变态 的 这 本能 为了 建造 .
这些年里经常表现出的破坏欲，其实就是建设本能的扭曲。

[ˈbiːɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [nəʊ][məˈtɪəriəlz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː, hi][kæn; kən] [bɪld] [hiː, hi] [teɪks] [əˈpɑːt][hɪz; ɪz] [tuː]
Being provided with no materials with which he can build he takes apart his too
存在 假如 和 不 材料 和 哪个 他 能 建造 他 需要 除 他的 也
[kəmˈpliːt] [tɔɪz] .
complete toys .
完全的 玩具 .

由于没有材料可以用来搭建，他便把已经组装好的玩具拆开了。

[ə; eɪ][paɪl][pɒv; əv] [blɒks] , [ə; eɪ][sænd] - [paɪl] , [ə; eɪ][peɪnt] - [bɒks] , [sʌm; səm] [dɒlz] [ðæt] [mʌst; məst]
A pile of blocks , a sand - pile , a paint - box , some dolls that must
一个 桩 的 积木 , 一个 沙 - 桩 , 一个 画 - 盒子 , 一些 娃娃 那 必须
[biː, bi][kʌt] [aʊt] ,
be cut out ,
是 切 出去 ,

一堆积木、一堆沙子、一个颜料盒、一些需要剪下来的娃娃，

[ə; eɪ] [ˈruːɪnd] [ʃed] [ðæt] [pəˈhæps] [meɪ] [biː, bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [dɒl] - [haʊs] ,
a ruined shed that perhaps may be made into a doll - house ,
一个 毁坏 棚 那 也许 可能 是 制成 进入 一个 玩具娃娃 - 房子 ,
[ɒld] [ˈhʌʊs] [dɒl] [ˈhaʊs] ,
an old fashioned doll - house ,
一个 破旧的 棚子 , 或许可以改造成娃娃屋。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][aɪˈdiːəl][məˈtɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃaɪldrɪ] [pleɪ] .
these are ideal materials for childish play .
这些 是 理想的 材料 为了 幼稚 玩 .
[ˈtʃaɪldrɪ] [pleɪ] .
这些都是儿童玩耍的理想材料。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pɒv; əv][əʊld] - [ˈfæ(ə)nd] [geɪmz] [wɪtʃ] [ˈeksəsaɪz][ðə; ði][drəˈmætɪk]
There are a number of old - fashioned games which exercise the dramatic
那里 是 一个 数字 的 老的 - 造型 游戏 哪个 锻炼 这 戏剧性
[ˈɪnstɪŋkt] .
instinct .
本能 .

有很多老式游戏可以锻炼人的戏剧本能。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] : [ˈkɪti] [waɪt] , [dɪd][juː; jʊ][ˈevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [ˈlæsi] ? , [ˈfɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] [del] ,
Among these are : Kitty White , Did You Ever See a Lassie ? , Farmer in the Dell ,
之中 这些 是 : 猫咪 白色的 , 做过 你 曾经 看 一个 恋人 ? , 农民 在 这 戴尔 ,
[ˈkɪti] [waɪt] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [ˈlæsi] ? , [ˈfɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] [del] ,
其中包括：《凯蒂·怀特》、《你见过小姑娘吗？》、《山谷里的农夫》

[ˈskwɪrəl] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [dɑːns] .
Squirrel in the Trees and the Duck Dance .
松鼠 在 这 树木 和 这 鸭子 舞蹈 .
[ˈskwɪrəl] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [dɑːns] .
树上的松鼠和鸭子舞。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [mɪs] [ˈbæŋ,kroʊfts] [bʊk] [pɒn] [pleɪ] [ænd; ənd] [geɪmz] , [rɪˈfɜːd] [tuː; tə]
These are all described in Miss Bancroft's book on play and games , referred to
这些 是 全部 描述 在 错过 班克罗夫特的 书 在 玩 和 游戏 , 指 到
[bɪˈləʊ] .
below .
以下 .

这些内容在班克罗夫特小姐的《游戏与玩耍》一书中均有描述，下文将提及。

[let] [juː ˈes] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [dɪˈskrɪpʃn] [pɒv; əv][wʌŋ][pɒv; əv][ðə; ði] [les] [fəˈmɪliə(r)] [geɪmz] , [ˈkɪti] [waɪt]
Let us take her description of one of the less familiar games , Kitty White
让 我们 拿 她 描述 的 一 的 这 较少的 熟悉的 游戏 , 猫咪 白色的
,
,
,
,

让我们来看看她对一款不太为人熟知的游戏《Kitty White》的描述，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˈnəʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði][drəˈmætɪk] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ɪkˈsprest] [θruːˈaʊt] .
so that we may notice how the dramatic element is expressed throughout .
所以 那 我们 可能 注意 如何 这 戏剧性 元素 是 表达 自始至终 .
这样我们就可以注意到戏剧元素是如何贯穿始终地表达出来的。

[ðə; ði] [əˈkʌmpənɪŋ] [ˈmjuːzɪk][ɪz][nɒt][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [sarˈteɪ(ə)n] .
The accompanying music is not given in this citation .
这 随同 音乐 是 不是 给定 在 这 引用 .
此引用中未列出伴奏音乐。

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˈædmərəb(ə)l] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] .
“ **This is an admirable game for very little children** .
” 这 是 一个 令人钦佩的 游戏 为了 非常 小的 孩子们 .
“对于小孩子来说，这是一款非常棒的游戏。”

[ðeə(r)][drəˈmætɪk] [ˈtendənsɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [fʊl] [reɪn][ɪn][imˈpəːsəneɪt, imˈpəːsənɪt, -neɪt][ðə; ði] [sɒft]
Their dramatic tendency should be given full rein in impersonating the soft
他们的 戏剧性 趋势 应该 是 给定 满的 缰绳 在 冒充 这 柔软的
[ˈmuːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [tʃeɪs] [brɪˈɡɪnz] .
movements of the kitty and the mouse before the chase begins .
移动 的 这 猫咪 和 这 老鼠 前 这 追赶 开始 .
在追逐开始之前，应该充分发挥他们的戏剧天赋，模仿小猫和老鼠的轻柔动作。

“ [ˈkɪtɪ] [waɪt] [səʊ][ˈslaɪlɪ] [ˈkɒmz] ,
“ **Kitty White so slyly comes** ,
” 猫咪 白色的 所以 狡猾地 来 ,
“凯蒂·怀特悄悄地来了，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊsi] [greɪ] ;
To catch the Mousie Gray ;
到 抓住 这 小老鼠 灰色的 ;
去捕捉灰老鼠；

[bʌt; bət] [ˈmaʊsi] [hɪˈiəz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɒftli] [kriːp] ,
But mousie hears her softly creep ,
但 小老鼠 听到 她 轻轻 潜行者 ,
但小老鼠听见她轻轻地爬过来，

[ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [rʌnz] [əˈweɪ] .
And quickly runs away .
和 迅速地 跑步 离开 .
然后迅速逃走了。

“ [rʌn] , [rʌn] , [rʌn] , [ˈlɪt(ə)l] [maʊs] ,
“ **Run , run , run , little mouse** ,
” 跑步 , 跑步 , 跑步 , 小的 老鼠 ,
“快跑，快跑，快跑，小老鼠，

[rʌn] , [rʌn] , [rʌn] , [ˈlɪt(ə)l] [maʊs] ,
Run , run , run , little mouse ,
跑步 , 跑步 , 跑步 , 小的 老鼠 ,
快跑，快跑，快跑，小老鼠！

[fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪtɪ] [waɪt] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [nɪə(r)] ,
For Kitty White is coming near ,
为了 猫咪 白色的 是 未来 靠近 ,
凯蒂·怀特即将到来，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [waɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [maʊs] , [aɪ][fɪə(r)] . “
And she will catch the mouse , I fear . ”
和 她 将要 抓住 这 老鼠 , 我 害怕 . ”
恐怕她会抓住那只老鼠。

“ [wʌŋ][ˈpleɪə(r)][ɪz] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][stændz][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] , [ænd; ənd]
“ **One player is chosen for the mouse and stands in the center , and**
“ 一 玩家 是 选定 为了 这 老鼠 和 站立 在 这 中心 , 和
[əˈhʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪti] [waɪt] ,
another for Kitty White ,
其他 为了 猫咪 白色的 ,
“选出一名玩家扮演老鼠，站在中间；另一名玩家扮演凯蒂·怀特。”

[huː] [stændz][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] .
who stands outside the circle .
WHO 站立 外部 这 圆圈 .
谁站在圆圈外。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpleər] [dʒɔɪn][hændz][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [muːv] [əˈraʊnd] , [waɪl] [ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði][fɜːst]
The other players join hands in a ring and move around , while singing the first
这 其他 玩家 加入 双手 在 一个 戒指 和 移动 大约 , 尽管 歌唱 这 第一的
[fɔː(r)][laɪnz] .
four lines .
四 线条 .
其他队员手拉手围成一个圈，一边走动一边唱前四句歌词。

[ˈmiːnwaɪl] [ˈkɪti] [waɪt] [ɪz] [ˈkriːpɪŋ] [əˈraʊnd][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] , [ˈpiːpɪŋ] [ɪn][æt; ət][ˈlɪt(ə)]
Meanwhile Kitty White is creeping around outside of the circle , peeping in at little
同时 猫咪 白色的 是 爬行 大约 外部 的 这 圆圈 , 偷窥 在 在 小的
[ˈmaʊsi] [ɡreɪ] .
Mousie Gray .
小老鼠 灰色的 .
与此同时，凯蒂·怀特在圈子外偷偷摸摸地四处张望，窥视着小莫西·格雷。

[wen] [ðə; ði] [fɔːθ] [laɪn][ɪz] [riːtʃt] , - [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [rʌnz] [əˈweɪ] ,
When the fourth line is reached , ' And quickly runs away ,
什么时候 这 第四 线 是 达到 , - 和 迅速地 跑步 离开 ,
当唱到第四行时，“然后迅速逃走”，

- [ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] [stɒps] [ˈmuːvɪŋ] [ænd; ənd] [drɒps][hændz] [waɪl] [ðə; ði] [maʊs] runs8
' the circle stops moving and drops hands while the mouse runs8
- 这 圆圈 停止 移动 和 滴 双手 尽管 这 老鼠 runs8
圆圈停止移动并放下指针，而鼠标指针则继续移动。

[aʊt][ænd; ənd][ɪn] [θruː] [ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] , [tʃeɪst] [baɪ] [ˈkɪti] [waɪt] .
out and in through the circle , chased by Kitty White .
出去 和 在 通过 这 圆圈 , 追逐 经过 猫咪 白色的 .
在圆圈中进进出出，被凯蒂·怀特追赶。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][fɔː(r)][laɪnz] , [waɪl] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][ɒn] ,
For the last four lines , while the chase is going on ,
为了 这 最后的 四 线条 , 尽管 这 追赶 是 去 在 ,
最后四行，追逐戏进行时，

[ðə; ði] [ˈpleər] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)] [stænd][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][klæp][ðeə(r)][hændz] [waɪl] [ˈsɪŋɪŋ] - [rʌŋ] ,
the players in the circle stand in place and clap their hands while singing ' Run ,
这 玩家 在 这 圆圈 站立 在 地方 和 拍 他们的 双手 尽管 歌唱 - 跑步 ,
圈内的球员们站好，拍手唱着“跑”，

[rʌŋ] , - [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
run , ' etc
跑步 , - ETC .
运行，等等。

[wen] [ðə; ði] [maʊs] [ɪz] [kɔ:t] , [bəʊθ] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði]['sɜ:k(ə)] , [ænd; ənd][ə'ɪləðə(r)] [maʊs]
When the mouse is caught , both return to the circle , and another mouse
什么时候 这 老鼠 是 捕捉 , 两个都 返回 到 这 圆圈 , 和 其他 老鼠
[ænd; ənd] ['kɪti] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] .
and kitty are chosen .
和 猫咪 是 选定 .

当老鼠被抓住后，老鼠和小猫一起回到圆圈中，然后选出另一只老鼠和小猫。

” [bɪ'twi:n] ['sev(ə)n][ænd; ənd][naɪn] [sti:l] ['waɪdə(r)] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][drə'mætɪk][ju:z]
” **Between seven and nine still wider possibilities are found in the dramatic use**
” 之间 七 和 九 仍然 更广泛 可能性 是 成立 在 这 戏剧性 使用
[ɒv; əv][mə'tɪəriəlz] .
of materials .
的 材料 .
“在材料的巧妙运用中，还蕴藏着七到九种更广泛的可能性。”

[slaɪst] ['æɪɪmlz] [ænd; ənd][ʌðə(r)] [pʌzls] [wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ['pɪktʃəz] [frəm; frəm]
Sliced animals and other puzzles which consist of building pictures from
切片 动物 和 其他 谜题 哪个 由 的 建筑 图片 从
[ˈsekʃənz] [ɒv; əv] [ˈkɑ:dbɔ:d] ,
sections of cardboard ,
部分 的 纸板 ,
切片动物和其他拼图，这些拼图是由纸板切片拼成的图案。

[dɒlz] ['fɜ:nɪft] [wɪð] ['pætənz] [fɔ:(r); fə(r)] ['dresɪŋ] ,
dolls furnished with patterns for dressing ,
娃娃 提供 和 图案 为了 敷料 ,
配有服装图样的娃娃，

“ [ˈmædʒɪk] ['tʃeɪndʒɪŋ] ” (['kʌtəʊt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['mʌðə(r)] [gu:s] ['kærəktəz] [səʊ]['peɪstɪd][tə'geðə(r)]
” **Magic Changelings ” (cutouts representing Mother Goose characters so pasted together**
” 魔法 换子 ” (切口 代表 母亲 鹅 人物 所以 粘贴 一起
[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['kærəktəz] ,
that they may be two or three characters ,
那 他们 可能 是 二 或者 三 人物 ,
“魔法换子”(用剪纸拼贴而成的鹅妈妈童话人物形象，拼贴在一起可能变成两三个人物，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfəʊldɪd]) , ['peɪstbɔ:d] [fɑ:rmz][ænd; ənd]
according to the way in which they are folded) , pasteboard farms and
根据 到 这 方式 在 哪个 他们 是 折叠) , 纸板 农场 和
[ˈvɪlɪdʒ] ,
villages ,
村庄 ,
根据折叠方式)，纸板农场和村庄，

[ə; eɪ] ['dɔ:lɪz] [sku:l] ['aʊtfɪt] , [mɪs] ['dʌŋkənz] ['peɪstbɔ:d] ['gɑ:d(ə)n] [wɪð] ['leɪb(ə)ld][plɑ:nts] ,
a dolly's school outfit , Miss Duncan's pasteboard garden with labeled plants ,
一个 多莉的 学校 全套服装 , 错过 邓肯的 纸板 花园 和 标签 植物 ,
一套娃娃的校服，邓肯小姐用纸板制作的带标签的植物花园

[stæmpt] ['pætənz] [ɒv; əv][bɜ:dz][ænd; ənd] ['æɪɪmlz] [tu;; tə][bi;; bi] [səʊd] [ænd; ənd] [stʌft] , [ðə; ði] “
stamped patterns of birds and animals to be sewed and stuffed , the “
盖章 图案 的 鸟类 和 动物 到 是 缝制的 和 填充 , 这 “
- ,
Dynamobile ,
- ,
印有鸟类和动物图案的缝纫填充物，“动力移动装置”

” [wɪtʃ] [gəʊz][baɪ] ['bi:ɪŋ] [wu:nd] [ʌp][ɔ:(r)] [ə'tætʃt] [tu;; tə]['paʊə(r)] ,
” **which goes by being wound up or attached to power ,**
” 哪个 去 经过 存在 伤口 向上 或者 随附的 到 力量 ,
即“上紧发条”或“与电源相连”，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][stɔ:(r)] - [meɪd] [pleɪz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [waɪl] .
these are some of the store - made plays that are worth while .
这些 是 一些 的 这 店铺 - 制成 演出 那 是 值得 尽管 .

以下是一些值得一看的商店自制剧本。

[ə; eɪ][tʃaɪld] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [hæv; həv][i:'kwəl][ɪn'dʒɔɪmənt][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tɔɪ] ['vɪlɪdʒ] [aʊt][ɒv; əv]
A child , however , will have equal enjoyment by making a toy village out of
一个 孩子 , 然而 , 将要 有 平等的 享受 经过 制作 一个 玩具 村庄 出去 的
[blɒks] ,
blocks ,
积木 ,

然而, 孩子们用积木搭建玩具村庄也能获得同样的乐趣。

[stəʊnz] , [ænd; ɐnd] [twɪgz] ;
stones , and twigs ;
石头 , 和 树枝 ;

石头和树枝;

[hi:; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['θɪətə(r)] [aʊt][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['ken(ə)l] [ðæt] [wɪl] ['sætɪsfai][hɪm]
he can make a miniature theater out of an old kennel that will satisfy him
他 能 制作 一个 微型 剧院 出去 的 一个 老的 狗窝 那 将要 满足 他
['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bratli] ['kʌləd] [wʌnz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:t] ,
better than the brightly colored ones which can be bought ,
更好的 比 这 明亮地 有色 一个 哪个 能 是 买 ,
他可以用旧狗窝做一个微型剧院, 这比买来的那些色彩鲜艳的剧院更能让他满意。

[ænd; ɐnd][hi:; hi][kæn; kən] [pleɪ] [stɔ:(r)] , [treɪn] , [ɪk'spresmæn] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][sʌm; səm]
and he can play store , train , expressman with nothing more than some
和 他 能 玩 店铺 , 火车 , 快递员 和 没有什么 更多的 比 一些
['bɒksɪz][ænd; ɐnd][ə; eɪ][kɑ:t] .
boxes and a cart .
盒子 和 一个 大车 .

他只需要一些纸箱和一辆小推车, 就可以玩商店、火车、快递员的游戏。

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [skɪl] [ænd; ɐnd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [ɡɪvz] [mɔ:(r)]['kɒntent] [tu:; tə] [pleɪz] [ɒv; əv]
The larger skill and knowledge of the child gives more content to plays of
这 更大的 技能 和 知识 的 这 孩子 给予 更多的 内容 到 演出 的
[æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] ['piəriəd] .
an earlier period .
一个 早些时候 时期 .

儿童的技能 and 知识越丰富, 早期戏剧的内容就越充实。

[hi:; hi] [naʊ] [ɪn'vent] [ænd; ɐnd]['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [ɪ'læbəreɪt] ['si:dʒɪz][ænd; ɐnd] [dɪ'fensɪz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He now invents and conducts elaborate sieges and defenses for his
他 现在 发明 和 进行 精心制作的 围攻 和 防御 为了 他的
[tɔɪ] ['səʊldʒəz] ;
toy soldiers ;
玩具 士兵 ;

他现在为他的玩具士兵设计并进行精心策划的围攻和防御;

[hi:; hi][nɒt] ['mɪəli] [pleɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][pets] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['hɑ:r.nəsɪz] [ænd; ɐnd] [draɪvz] [ðem; ðəm] .
he not merely plays with his pets , but he harnesses and drives them .
他 不是 仅仅 演出 和 他的 宠物 , 但 他 安全带 和 驱动 他们 .

他不仅和宠物玩耍, 还给它们套上挽具并驾驭它们。

[hi:; hi][kæn; kən][get][ʌp] [sʌtʃ] ['veəriəd] [entə'teɪnmənts] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:kəs] , [ə; eɪ][waɪld] [west] [ʃəʊ] ,
He can get up such varied entertainments as a circus , a Wild West Show ,
他 能 得到 向上 这样的 多种多样 娱乐 作为 一个 马戏团 , 一个 荒野 西方 展示 ,
他可以组织各种各样的娱乐活动, 比如马戏表演、西部牛仔秀等等。

[ə; eɪ][ˈmɪnstɹəl] [pəˈfɔ:məns] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌdʒæpəˈniːz] [ɪm,pɜ:səˈneɪʃn] .
a minstrel performance and a Japanese impersonation .
一个 吟游诗人 表现 和 一个 日本人 冒充 .

滑稽歌舞表演和日本人模仿秀。

[ðə; ði][tʃaɪld] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [dɒlz] ,
The child continues to play with dolls ,
这 孩子 继续 到 玩 和 娃娃 ,

孩子继续玩娃娃，

[bʌt; bət][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [ɪnˈdjuːst] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [æn; ən] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈpʌpɪt] [[əʊ] , [wʌn][ɒv; əv]
but can now be induced to produce an entire puppet show , one of
但 能 现在 是 诱导 到 生产 一个 全部的 木偶 展示 , 一 的

[ðə; ði][məʊst] [ˈedʒukətɪv] [ɪmˈplɔɪmənt] ,
the most educative employments ,
这 最多 教育性的 就业 ,

但现在可以引导他们制作一整套木偶戏，这是最具教育意义的工作之一。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈjuːθfl] [pleɪ] .
by the way , possible to youthful play .
经过 这 方式 , 可能的 到 青春 玩 .

顺便一提，这或许也适合青少年玩耍。

[hiː; hi][ɔː(r)][iː; ɪ][ɪz] [naʊ] [əʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] simpler9
He or she is now old enough to be interested also in the simpler9
他 或者 她 是 现在 老的 足够的 到 是 感兴趣的 还 在 这 simpler9

他/她现在年纪足够大了，也会对更简单的事物感兴趣。

[ˈfestɪvlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪ] [pəʊl] , [ˌhæləʊˈiːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv]
festivals , such as those of the May Pole , Halloween , and the Fourth of
节日 , 这样的 作为 那些 的 这 可能 极 , 万圣节 , 和 这 第四 的

[dʒʊˈlaɪ] .
July .
七月 .

节日，例如五月柱节、万圣节和七月四日独立日。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfɔːm(ə)l] [geɪmz] [əˈprəʊpɪət] [tuː; tə] [ðɪːz] [ˈjɪəz] [ɑː(r); ə(r)][bɜːd] [ˈkætʃə(r)] , [ðə; ði] [wiː]
Among the formal games appropriate to these years are Bird Catcher , The Wee
之中 这 正式的 游戏 合适的 到 这些 年 是 鸟 捕手 , 这 威

[bəˈlʌʊnjə; bəˈlɒnjə][mæn] ,
Bologna Man ,
博洛尼亚 男人 ,

适合这些年龄段的正式游戏有捕鸟人、小博洛尼亚人等。

[fɒks][ænd; ənd] [giːs] [ænd; ənd][ɔːl] [əˈbɔːd] .
Fox and Geese and All Aboard .
狐狸 和 鹅 和 全部 船上 .

狐狸和鹅，全员登船。

[wiː; wi] [meɪ] [prəˈvaɪd] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈstɪmjələs] [tuː; tə] [ɒbzəˈveɪ(ə)n] [baɪ] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn]
We may provide an important stimulus to observation by encouraging it in
我们 可能 提供 一个 重要的 刺激 到 观察 经过 鼓励 它 在

[ɪˈmædʒɪnətɪv] [pleɪ] .
imaginative play .
富有想象力的 玩 .

我们可以通过鼓励孩子在想象游戏中进行观察，来为他们提供重要的刺激。

[mɪs] [ˈnɔːrə][ə; eɪ] . [smɪθ] [meɪks] [ðɪs] [səˈdʒestʃən] :
Miss Nora A . Smith makes this suggestion :
错过 诺拉 一个 : 史密斯 制作 这 建议 :

诺拉·A·史密斯小姐提出了以下建议：

“ [hɑ:f] - [grəʊn] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] [tu:] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'lɑɪtɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [æt; ət] - ['skaʊtɪŋ] ,
“ **Half - grown boys and girls too would be delighted to play at ' Scouting** ,
“ 一半 - 生长 男孩们 和 女孩们 也 会 是 高兴极了 到 玩 在 - 侦察 ,
“半大男孩女孩们也会很乐意参加'童子军'活动，

- [aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ʌndə'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] , [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
' **it being understood that a scout is always a special person , selected for**
- 它 存在 理解 那 一个 侦察 是 总是 一个 特别的 人 , 已选 为了
[hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [kwɒlɪfɪ'keɪnɪz] ,
his special qualifications ,
他的 特别的 资格 ,
人们普遍认为，童子军总是经过筛选、具备特殊素质的特殊人物。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] ['æktɪv] , [ɪn'telɪdʒənt]
and that he is supposed to be unusually active , intelligent
和 那 他 是 据称 到 是 异常地 积极的 , 聪明的
[ænd; ənd] ['trʌstwɜ:ðɪ] .
and trustworthy .
和 值得信赖的 .
而且据说他异常活跃、聪明、值得信赖。

“ [ðə; ði] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] , ['pi:sfəli] ['si:tɪd] [ʌndə(r)][ə; eɪ] [tri:] ['mi:nwaɪl] ,
“ **The commanding officer , peacefully seated under a tree meanwhile** ,
“ 这 指挥 官 , 和平地 坐着 在下面 一个 树 同时 ,
“与此同时，指挥官正平静地坐在树下，

[sendz] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [skaʊt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌp] [tu:; tə]
sends out such a child scout to bring him a full report of the country up to
发送 出去 这样的 一个 孩子 侦察 到 带来 他 一个 满的 报告 的 这 国家 向上 到
[ə; eɪ] [gɪv(ə)n] [pɔɪnt] ,
a given point ,
一个 给定 观点 ,
派出这样的儿童侦察兵，让他带回一份关于该国特定地点的完整报告。

['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdɪz] , ['fensɪz] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] ;
stating the condition of the roads , fences and bridges ;
声明 这 状况 的 这 道路 , 栅栏 和 桥梁 ;
说明道路、围栏和桥梁的状况；

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks] [ɔ:(r)] [tri:z] [brɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [teɪk]
giving a description of the rocks or trees behind which the enemy might take
给予 一个 描述 的 这 岩石 或者 树木 在后面 哪个 这 敌人 可能 拿
['feltə(r)] ;
shelter ;
庇护所 ;
描述敌人可能藏身的岩石或树木；

['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] — [dʌst] ['raɪzɪŋ] [ɔ:(r)] [bɜːdz] ['flaɪɪŋ] —
noting the presence of any figures in the distance — dust rising or birds flying —
注意到 这 在场 的 任何 数据 在 这 距离 — 灰尘 上升 或者 鸟类 飞行 —
[ðə; ði] [fʊt] - [mɑ:rkɪz] ,
the foot - marks ,
这 脚 - 标记 ,
留意远处是否有人影——扬起的尘土或飞翔的鸟儿——以及脚印，

[wi:l] - [mɑ:rkɪz] , [hu:f] - [prɪnts] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
wheel - marks , hoof - prints in the road , etc : ,
车轮 - 标记 , 蹄 - 印刷 在 这 路 , ETC : ,
路上的车轮印、蹄印等。

[ɔ:(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)ns][ɒv; əv][ˈeni][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][baɪ][ðə; ði][ˈweisaid] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈɪndɪkət] [ðæt]
or the presence of any object by the wayside which would indicate that
或者 这 在场 的 任何 目的 经过 这 路边 哪个 会 表明 那
[ðə; ði][fəʊ][hæd; həd] [pɑ:st] [baɪ] .
the foe had passed by .
这 敌人 有 通过了 经过 :

或者路边出现任何表明敌人已经经过的物体。

“ [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈspləɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈdeɪndʒərəs][wʌn] ,
“ **If it is explained that the expedition is a dangerous one** ,
” 如果 它 是 解释 那 这 远征 是 一个 危险的 一 ,
“如果解释说这次探险很危险,

[nəˈsesɪteɪɪŋ] [greɪt] [keə(r)][ænd; ənd] [dɪˈskreɪn] [ɒn][ðə; ði][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈkru:t] ,
necessitating great care and discretion on the part of the recruit ,
需要 伟大的 关心 和 审慎 在 这 部分 的 这 招募 ;
这就要求新兵必须非常谨慎小心。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [pəˈhæps] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [merk] [ˈsɜ:t(ə)n][mɑ:rkz]
and if it is suggested that it will perhaps be well to make certain marks
和 如果 它 是 建议 那 它 将要 也许 是 出色地 到 制作 肯定 标记
[tu:; tə] [gɑ:d] [əˈɡenst] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɒn] [rɪˈtɜ:n] ,
to guard against losing his way on return ,
到 警卫 反对 输 他的 方式 在 返回 ;
如果有人建议最好做一些标记, 以防止他返回时迷路,

[baɪ] [ˈbreɪkɪŋ] [smɔ:l] [ˈbrɑ:ntʃɪz] , [ˈpaɪlɪŋ] [ʌp] [stəʊnz] , - [ˈbleɪzɪŋ] - [tri:z] , [ˈskrætʃɪŋ] [fens] - [pəʊsts] ,
by breaking small branches , piling up stones , ' blazing ' trees , scratching fence - posts ,
经过 打破 小的 分支 , 桩 向上 石头 , - 炽烈 - 树木 , 抓挠 栅栏 - 帖子 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . ,
_____**etc**_____: ,
ETC : ,
通过折断小树枝、堆放石头、焚烧树木、刮擦栅栏柱等方式

[ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [wɪl] [bi:; bi] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
the excitement will be great and the game delightful , as well as
这 激动 将要 是 伟大的 和 这 游戏 愉快 , 作为 出色地 作为
[ˌpri:ˈemɪnəntli] [ˈju:sf(ə)l] .
preeminently useful .
卓越 有用 :

这会非常刺激, 游戏也会非常精彩, 而且非常实用。

“ [ðɪs] [ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm] [wen] [hi:; hi] [brɪˈɡɪnz] [tu:; tə][get] [ʌp] [ɪnˈtaɪəli] [əˈrɪdʒən(ə)l][ˈæmətə(r)] [(əʊz]
“ **This is about the time when he begins to get up entirely original amateur shows**
” 这 是 关于 这 时间 什么时候 他 开始 到 得到 向上 完全 原来的 业余 演出
,
:
,
“大约就在这个时候, 他开始推出完全原创的业余节目,”

[ˈdræmətaɪzɪŋ][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈstɔ:rɪz] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ:d] [ɔ:(r)][ðə; ði][dʒˈɑ:məz][hi:; hi][hæz; həz] [ˈwɪtnɪs]
dramatizing either the stories he has read or the dramas he has witnessed
戏剧化 任何一个 这 故事 他 有 读 或者 这 电视剧 他 有 目击者
.
:
.

他将自己读过的故事或亲眼目睹的戏剧进行戏剧化演绎。

[ɪn][hɪz; ɪz][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ˈdɑːktər; draɪv] : ['fɔːrbʊʃ] [ɡɪvz] [ðɪːz] [ɪˌlʌs'treɪən] [frəm; frəm]
In his The Coming Generation Dr . Forbush gives these illustrations from
在 他的 这 未来 一代 博士 : 福布什 给予 这些 插图 从
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['haʊshəʊld] :
his own household :
他的 自己的 家庭 :

在《下一代》一书中，福布什博士举了他自己家庭的以下例子：

“ [ɒn] ['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
“ **On going upstairs in the country ,**
” 在 去 楼上 在 这 国家 ,

“在乡下上楼的时候，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; hæz][ˈbʃ(ə)n] [biːn] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [braʊn] ['peɪpə(r)][ˈpəʊstə(r)] [wɪt]
the author has often been confronted by a large brown paper poster which
这 作者 有 经常 到过 面对 经过 一个 大的 棕色的 纸 海报 哪个
[riːdz] : -
reads : 10
阅读 : -

作者经常会看到一张巨大的棕色纸质海报，上面写着：10

[ɡreɪt] [ʃəʊ]
GREAT SHOW
伟大的 展示

精彩的演出

[ænd; ənd] [fiːd]
AND FEED
和 喂养

和饲料

[æt; ət] [tuː] [ə'klɔːk]
At two o'clock
在 二 点钟

两点钟

[əd'mɪʃ(ə)n] [wʌn] [sent] .
Admission One Cent .
入学 一 中心 :

入场费一分钱。

[aɪ] [peɪ] [maɪ] [fiː] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['tʃeɪmbəz] ,
I pay my fee at the door of one of the children's chambers ,
我 支付 我的 费用 在 这 门 的 一 的 这 孩子们的 房间 ,

我在其中一个儿童房门口交了费用。

[ænd; ənd][eɪ 'em] [ɑːskt] [baɪ][ðə; ði] ['juːθfl] ['tɪktɪ] - ['selə(r)] [ɪf] [aɪ][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'zɜːvd] [siːt]
and am asked by the youthful ticket - seller if I care for a reserved seat
和 是 问 经过 这 青春 票 - 卖方 如果 我 关心 为了 一个 预订的 座位
:
:
:

年轻的售票员问我是否需要预留座位。

[ɪn][ə; eɪ][steɪdʒ] ['wɪspə(r)][hiː; hi] [ædz] , - [əʊ][pɑːp] , [duː; də] [teɪk] [wʌn] ; [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] ,
In a stage whisper he adds , ' O Parp , do take one ; if you don't ,
在 一个 阶段 耳语 他 添加 , - 哦 帕普 , 做 拿 一 ; 如果 你 不 ,

他用低沉的耳语补充道：“哦，帕普，吃一个吧；如果你不吃，

[wiːl; wil] [kʌm] [aʊt] [ʃɔːt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] .
we'll come out short on the refreshments .
出色地 来 出去 短的 在 这 茶点 :

我们的茶点不够。

- [ai] [dr'pɒzɪt] [ðə; ði] [ə'dɪjən(ə)l] [ˈpenɪ] , [ænd; ənd][eɪ 'em] [ˈʌjə] [tu:; tə][ə; eɪ] [si:t] [ə'pɒn][ðə; ði][bed] ,
' **I deposit the additional penny , and am ushered to a seat upon the bed ,**
- 我 订金 这 额外的 一分钱 , 和 是 引导 到 一个 座位 之上 这 床 ,
我投下多余的一便士, 然后被领到床边的座位上坐下。

[ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈplækɑ:d] , - [fɜ:st] [ˈbælkəni] .
over which is the placard , ' First Balcony .
超过 哪个 是 这 标语牌 , - 第一的 阳台 .
其上方挂着一块牌子, 上面写着“第一阳台”。

- [ðə; ði] [ˈræbl] [ɪz] [ˈsi:tɪd] [ɒn] [tʃeəz] .
' **The rabble is seated on chairs .**
- 这 乌合之众 是 坐着 在 椅子 .
“乌合之众都坐在椅子上。”

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈhændɪd][ˈprəʊgræms] , [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɪkˈspendɪtʃə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ˈmʌs(ə)l]
“ **We are handed programs , executed with the expenditure of much muscle**
“ 我们 是 递交 程序 , 执行 和 这 支出 的 很多 肌肉
[ænd; ənd][səˈlaɪvə] .
and saliva .
和 唾液 .
“我们被赋予了各种计划, 执行这些计划需要耗费大量的人力和口舌。”

[fɜ:st] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈprəʊgræm] , [ɪz][ə; eɪ] - - [ɒv; əv] , - [ɪntrəˈdju:sɪŋ] [ðə; ði]
First , according to this program , is a ' P'rad of Ginruls , ' introducing the
第一的 , 根据 到 这 程序 , 是 一个 - - 的 - , - 介绍 这
[ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkʌmpəni] .
entire company .
全部的 公司 .
首先, 根据该节目, 是“Ginruls 的 P'rad”, 介绍整个公司。

[ðen] [ˈfɒləʊ] [ˌresɪˈteɪʃənz] , [sɔ:ŋz] , [ˈʃædəʊ] [ˈpɪktʃəz] , [ˌsterɪˈɒptɪkən] [ænd; ənd][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪz] ,
Then follow recitations , songs , shadow pictures , stereopticon and original plays ,
然后 跟随 朗诵 , 歌曲 , 阴影 图片 , 立体镜 和 原来的 演出 ,
然后是朗诵、歌曲、皮影戏、立体投影仪和原创戏剧,

[wʌn][ɒv; əv][ˈbɔ:də(r)][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɒv; əv][ˈkɒnflikt] [wɪð] [kraɪm][ɪn][ðə; ði][ˈsɪti] .
one of border life and the other of conflict with crime in the city .
一 的 边界 生活 和 这 其他 的 冲突 和 犯罪 在 这 城市 .
一个是关于边境生活, 另一个是关于城市犯罪冲突。

[ə; eɪ] [ˌremɪˈnɪsɪns] [ɒv; əv][ˈku:pə(r)][ɪz][ˈtreɪsəb(ə)l][ɪn] [ðɪ:z] [ˈvɪɡərəsli] [ˈæktɪd][dɪˈɑ:məz] .
A reminiscence of Cooper is traceable in these vigorously acted dramas .
一个 怀旧 的 库珀 是 可追溯的 在 这些 大力 行动 电视剧 .
在这些表演充满活力的戏剧中, 我们可以找到库珀的影子。

[ðə; ði] [məˌnɪpjuˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˌæpəˈreɪtəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmu:vmənts] [ænd; ənd] [ˈdaɪəlɒg] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði]
The manipulation of apparatus and the movements and dialogue behind the
这 操纵 的 设备 和 这 移动 和 对话 在后面 这
[si:nz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [entəˈteɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [spekˈtətə] [æz; əz][ðə; ði][ˈregjələ(r)][ækts] .
scenes are as entertaining to the spectators as the regular acts .
场景 是 作为 娱乐 到 这 观众 作为 这 常规的 行为 .
幕后对设备的操控、动作和对话, 对观众来说, 其娱乐性不亚于正式的表演。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [drɪˈlɪʃəs] [plʌmz] [ɪz] [pɑ:st] ,
At the close a plate of delicious plums is passed ,
在 这 关闭 一个 盘子 的 可口的 李子 是 通过了 ,
最后, 服务员端来一盘美味的李子。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈjʌŋstə] [mʌst; məst][hæv; həv] [wɔ:kt] [tu:] [maɪlz][ɪn][ðə; ði][hɒt] [sʌn] ,
for which the youngsters must have walked two miles in the hot sun ,
为了 哪个 这 年轻人 必须 有 步行 二 英里 在 这 热的 太阳 ,
为此, 这些年轻人肯定在烈日下走了两英里路。

[ænd; ʌnd] ['mɔ:gidʒ] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊsi:dʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [entə'teɪnmənt] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
and mortgaged all of the proceeds of the entertainment in advance .
和 抵押贷款 全部 的 这 收益 的 这 娱乐 在 进步 .
并将所有娱乐活动的收入提前抵押出去。

” [ðə; ði][su:'piəriə(r)] ['krɑ:ftsmənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [br'twi:n] [ten][ænd; ʌnd] [twelv] [i'neɪbl] [hɪm]
” **The superior craftsmanship of the child between ten and twelve enables him**
” 这 优越的 工艺 的 这 孩子 之间 十 和 十二 启用 他
[tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [geɪmz] [wɪtʃ] ['ɪmɪteɪt] [ɪn][kləʊz]['di:teɪl] ['meni] ['ædɔlt; ə'dɔlt] [æktɪvətɪz] .
to enjoy games which imitate in close detail many adult activities .
到 享受 游戏 哪个 模拟 在 关闭 细节 许多 成人 活动 .
“十岁到十二岁的孩子拥有出色的动手能力，能够享受那些在细节上与许多成人活动非常相似的游戏。

[kreɪp] ['peɪpə(r)] , [bi:dʒ] ,
Crepe paper , beads ,
绉 纸 , 珠子 ,
皱纹纸、珠子

[ænd; ʌnd] [sʌtʃ] ['plæstɪk][mə'tɪəriəlz][æz; əz] [kleɪ] [ænd; ʌnd]['plæstəsi:n][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]
and such plastic materials as clay and plasticine can be used for
和 这样的 塑料 材料 作为 黏土 和 橡皮泥 能 是 用过的 为了
[ɪm'pru:viŋ] [ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪv] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .
improving the beauty of constructive articles .
改善 这 美丽 的 建设性的 文章 .
粘土和橡皮泥等塑料材料可用于提高建筑物品的美观性。

[ðə; ði] [bɔɪ] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒblɪft] [geɪmz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən] [pleɪ]
The boy now enjoys some of the published games by which he can play
这 男生 现在 享受 一些 的 这 已发布 游戏 经过 哪个 他 能 玩
[kən'dʌktə(r)] ,
conductor ,
导体 ,
这个男孩现在很喜欢玩一些出版的游戏，在游戏中他可以扮演指挥家的角色。

['pəʊst,ɔfɪs] , [ænd; ʌnd]['bæŋkə(r)] , [ænd; ʌnd][ðə; ði][gɜ:l] [hu:] [pleɪz] [haʊs] [dʌz] [sʌm; səm]['æktʃuəl]
postoffice , and banker , and the girl who plays house does some actual
['kʊkɪŋ] [ænd; ʌnd] [haʊs] - ['kli:nɪŋ] .
cooking and house - cleaning .
烹饪 和 房子 - 打扫 .
邮局职员、银行家，还有那个玩过家家的女孩，她真的会做饭和打扫房子。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ɪn] [ə'merɪkən] ['mʌðəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ]
There was a description not long ago in American Motherhood of the way a
那里 曾是 一个 描述 不是 长的 前 在 美国人 母性 的 这 方式 一个
['fæməli] ['kæərɪd] [ðeə(r)][drə'mætɪk] [,reɪprɪzen'teɪ(ə)nɪz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] .
family carried their dramatic representations of literature still further .
家庭 携带 他们的 戏剧性 表现形式 的 文学 仍然 更远 .
不久前，《美国母亲》杂志曾描述过一个家庭如何将他们对文学作品的戏剧性演绎推向极致。

[ðeɪ] [meɪd] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [ri:d] [ə'baʊt] . -
They made models of the places they read about . 11
他们 制成 模型 的 这 地方 他们 读 关于 . -
他们制作了书中描述的地方的模型。¹¹

[æŋ; ən] ['eskiməʊ] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [tɑ:sk] .
An Esquimau village was the simplest task .
一个 爱斯基摩 村庄 曾是 这 最简单的 任务 .
找到爱斯基摩村庄是最简单的任务。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] , [dɒgz] , [sledʒ] ,
The people , dogs , sledges ,
这 人们 , 狗 , 雪橇 ,

人、狗、雪橇

[ænd; ənd] [si:lz] [kæn; kən][bi:: bi] ['mɒldɪd] [ɪn] [kleɪ][ænd; ənd] ['kʌləd] [ɪf] [məˈtɪəriəl][ɪz][æt; ət][hænd] .
and seals can be modeled in clay and colored if material is at hand .
和 封印 能 是 建模 在 黏土 和 有色 如果 材料 是 在 手 .

如果手头有黏土材料，可以用黏土制作印章并进行着色。

[ɪf] [nɒt] , [ðeɪ] [kæn; kən][bi:: bi] [meɪd] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
If not , they can be made of paper .
如果 不是 , 他们 能 是 制成 的 纸 .

如果不能用其他材料，可以用纸来制作。

[sʌm; səm] [ɔɪld] [ˈpeɪpə(r)][ˈəʊvə(r)] [blu:] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈpəʊlə(r)] [si:] ,
Some oiled paper over blue makes a beautiful polar sea ,
一些 涂油 纸 超过 蓝色的 制作 一个 美丽的 极性 海 ,

几张涂了油的纸放在蓝色背景上，就能画出美丽的极地海洋。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [fləʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈaɪsbɜ:g] [bɪlt] [ˈaɪðə(r)][frɒm; frəm][ˈpeɪpə(r)] ,
in which should float a great iceberg built either from paper ,
在 哪个 应该 漂浮 一个 伟大的 冰山 建造 任何一个 从 纸 ,

其中应该漂浮着一座巨大的冰山，这座冰山可以用纸制作，

[ɔ:(r)] ['mɒldɪd] [frɒm; frəm] [kleɪ][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['kɒtn] , [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] ['klæmbə] [ə; eɪ]
or modeled from clay and covered with cotton , over which clammers a
或者 建模 从 黏土 和 涵盖 和 棉布 , 超过 哪个 攀爬者 一个
[ˈpəʊlə(r)][beə(r)] .
polar bear .
极性 熊 .

或者用粘土捏成模型，上面覆盖着棉花，一只北极熊爬在上面。

['kɒtn] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [ru:d] [hʌt] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][lənd] [wɪð] [ɪts] ['snəʊɪ] ['waɪtnəs] ,
Cotton should cover the rude huts and all the land with its snowy whiteness ,
棉布 应该 覆盖 这 粗鲁的 小屋 和 全部 这 土地 和 它是 下雪的 白人 ,

棉花应该用它雪白的质地覆盖简陋的茅屋和整片土地。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [fju:] ['penɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)] , [ə; eɪ] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] ['daɪmənd] [dʌst] [meɪks]
and if a few pennies are available , a sprinkling of diamond dust makes
和 如果 一个 很少 便士 是 可用的 , 一个 洒 的 钻石 灰尘 制作
[ðə; ði] [si:n] ['veri] [ri:ə'lɪstɪk] .
the scene very realistic .
这 场景 非常 实际的 .

如果手头有几分钱，撒上一些钻石粉就能让场景变得非常逼真。

[ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][æn; ən][ˈəʊldə] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] ,
The guidance of an older person is desirable in the matter of reading ,
这 指导 的 一个 老 人 是 理想 在 这 事情 的 阅读 ,

在阅读方面，最好能得到长者的指导。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:: bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tu:: tə] [si:] [ðæt] ['evri] ['di:teɪl][ɪz] [tru:] [tu:: tə][fækt]
for the children should be encouraged to see that every detail is true to fact
为了 这 孩子们 应该 是 鼓励 到 看 那 每一个 细节 是 真的 到 事实
.
:
.

应该鼓励孩子们看到每一个细节都符合事实。

[ɪf] ['rɑ:bɪnsən] ['kru:souz] ['aɪlənd][ɪz] [ə'temptɪd] [ænd; ənd] ['raɪtli] ['kæɪɪd] [aʊt] ,
If Robinson Crusoe's Island is attempted and rightly carried out ,
如果 罗宾逊 克鲁索的 岛 是 尝试过 和 没错 携带 出去 ,

如果《鲁滨逊漂流记》的故事得以重现并正确演绎，

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈkɒpi] [wɪl] [bi;; bi] [wɔ:n] [tu;; tə] [ˈtætəz] [brʴfɔ:(r)][,aɪ ˈti:][Iz] [dʌn] , [æz; əz][,aɪ ˈti:] [ˈsɜ:t(ə)nli]
the family copy will be worn to tatters before it is done , as it certainly
这 家庭 复制 将要 是 磨损 到 破烂不堪 前 它 是 完毕 , 作为 它 当然
[ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] .
should be .
应该 是 .

那本家族珍藏版在完成之前就会被翻得破烂不堪，这当然是理所应当的。

[ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɔɪld] [ænd; ənd] [blu:] [ˈpeɪpə(r)] [wɪl] [əˈgen] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ;
The same kind of oiled and blue paper will again serve for the ocean ;
这 相同的 种类 的 涂油 和 蓝色的 纸 将要 再次 服务 为了 这 海洋 ;
同样的油性蓝纸将再次用于海洋；

[ðə; ði][ˈsændi] [bi:tʃ] [kæn; kən][bi;; bi][ˈri:əl][sænd] , [ɪn] [wɪtʃ] [meɪ] [bi;; bi][ˈplɑ:ntɪd][ðə; ði][ˈtrɒpɪk(ə)] [ˈfɒrɪst]
the sandy beach can be real sand , in which may be planted the tropical forest
这 沙 海滩 能 是 真实的 沙 , 在 哪个 可能 是 已种植 这 热带 森林
.
:
.

沙滩可以是真正的沙子，上面可以种植热带森林。

[ðə; ði][tekst][ɪtˈself][mʌst; məst][bi;; bi] [ˈstʌdɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði][ˈleɪtə(r)]
The text itself must be studied for the location of the cave , the later
这 文本 本身 必须 是 研究 为了 这 地点 的 这 洞穴 , 这 之后
[hʌt] ,
huts ,
小屋 ,

必须仔细研究文本本身，才能找到洞穴和后来的小屋的位置。

[ðə; ði][bəʊt] , [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ-dz] .
the boat , the animals and birds .
这 船 , 这 动物 和 鸟类 .

船、动物和鸟类。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [mʌst; məst][bi;; bi] [meɪd] [ðə; ði][faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:][ɔ:l] [ænd; ənd][ɪts][dəˈrek(ə)nz]
the story must be made the foundation of it all and its directions
这 故事 必须 是 制成 这 基础 的 它 全部 和 它是 方向
[ˈfɒləʊd] [tu;; tə][ðə; ði][maɪnjˈu:təst][ˈdi:teɪl] .
followed to the minutest detail .
随后 到 这 最分钟 细节 .

必须以故事为基础，并一丝不苟地遵循故事的指示。

[ðə; ði][,haɪəˈwɒθə] [ˈstɔ:ri] [ɪz] [ju:st] [ɪn][sʌm; səm] [fɔ:m] [ɔ:(r)][ˈʌðə(r)][baɪ][ˈɔ:lməʊst] [ˈevri] [ˈpraɪməri] [ˈti:tʃə(r)] ,
The Hiawatha story is used in some form or other by almost every primary teacher ,
这 海华沙 故事 是 用过的 在 一些 形式 或者 其他 经过 几乎 每一个 基本的 老师 ,
几乎每位小学老师都会以某种形式使用海华沙的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɜ:kɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] - [həʊm][ɪz] [ʌnˈfeɪɪŋli] [ˈɪntrəstɪŋ] .
and the working out of Hiawatha's home is unfailingly interesting .
和 这 在职的 出去 的 - 家 是 始终如一 有趣的 .

而海华沙的家务活总是非常有趣。

[hɪə(r)] [kleɪ] [ɔ:(r)][ˈplæstəsi:n] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [dɪˈzaɪərəb(ə)] .
Here clay or plasticine is especially desirable .
这里 黏土 或者 橡皮泥 是 尤其 理想 .

这里尤其需要黏土或橡皮泥。

[ɔ:ɪ][ðə; ði] ['kærəktəz] ['men](ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm][ɑ:(r); ə(r)] ['mɒdlɪd] [ɪn][aɪ 'ti:][ænd; ənd] ['kʌləd] [tu:; tə]
All the characters mentioned in the poem are modeled in it and colored to
全部 这 人物 提及 在 这 诗 是 建模 在 它 和 有色 到
[bə:'bærɪk]['splendə(r)] .
barbaric splendor .
野蛮 辉煌 .

诗中提到的所有人物都以野蛮的辉煌形象出现并加以描绘。

['wigwæm, -wɒm, -wɔ:m][ɑ:(r); ə(r)][set][ɪn][ðə; ði] ['evəɡri:n] ['fɒrɪst] , [kə'nu:z] [laɪn][ðə; ði]['stəʊni] [bi:tʃ]
Wigwams are set in the evergreen forest , canoes line the stony beach
印第安圆锥形帐篷 是 放 在 这 常绿 森林 , 独木舟 线 这 石质的 海滩
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['leɪk] ,
of the shining lake ,
的 这 灼灼 湖 ,
印第安帐篷坐落在常绿森林中, 独木舟沿着波光粼粼的湖泊的卵石滩排列。

[waɪl] [bɜːdz] , ['skwɪrəlz] , ['tɜ:tlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kri:tʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪtɪd] ['ɪntu:][ðəə(r)]['prɒpə(r)]
while birds , squirrels , turtles and other creatures are fitted into their proper
尽管 鸟类 , 松鼠 , 海龟 和 其他 生物 是 适配 进入 他们的 恰当的
[ɪn'vaɪrənmənt] .
environment .
环境 .
而鸟类、松鼠、乌龟和其他动物则生活在它们合适的环境中。

[əʊld][nəkoʊmɪs][sɪts][æt; ət][ðə; ði][tent] [dɔ:(r)] ; [ðə; ði] ['fɜ:tʃu:n] ['telə(r)][ɪz][ɪn] ['eɪvɪdəns] ;
Old Nakomis sits at the tent door ; the fortune teller is in evidence ;
老的 纳科米斯 坐着 在 这 帐篷 门 ; 这 财富 出纳员 是 在 证据 ;
老纳科米斯坐在帐篷门口; 算命先生也在场;

[haɪə'wɒθə][stændz][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'nu:ɪ] , [ænd; ənd][ɔ:ɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd]
Hiawatha stands at his canoe , and all the other characters are employed
海华沙 站立 在 他的 独木舟 , 和 全部 这 其他 人物 是 受雇
[æz; əz][ðə; ði]['sto:ri][də'rekts; daɪ'rekts] .
as the story directs .
作为 这 故事 导演 .
海华沙站在他的独木舟旁, 其他所有角色都按照故事的需要出现。

[ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] - [həʊm] [[ʊd; ʃəd]['ɒfə(r)]
The study for it and the making of Hiawatha's home should offer
这 学习 为了 它 和 这 制作 的 - 家 应该 提供
[ɒkjʊ'peɪ](ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪntərz] ['leɪzə(r)] . -
occupation for a large part of a winter's leisure . 12
职业 为了 一个 大的 部分 的 一个 冬天的 闲暇 . -
研究和建造海华沙的家应该能占据冬季闲暇的大部分时间。12

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑ:(r); ə(r)] ['stʌdɪd] [θru:ɪ] [ðə; ði] [rɪ:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv]
The beginnings of American history are studied through the reproduction of
这 开端 的 美国人 历史 是 研究 通过 这 生殖 的
[ə; eɪ] [stri:t] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɪ'ʃʊərɪtənz] [tʊk] ['refju:dʒ][frɒm; frəm][pɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n]
a street in the Dutch village in which the Puritans took refuge from persecution
一个 街道 在 这 荷兰语 村庄 在 哪个 这 清教徒 采取 避难所 从 迫害
[ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
in England .
在 英格兰 .
通过重现荷兰村庄的一条街道, 研究美国历史的开端。当年清教徒为了躲避英国的迫害而逃到这个村庄避难。

[Its] ['haʊzɪz] [wɪð] [red] [ru:fs] , [Its] [wind] - [mɪlz] , [Its] [tʃɜ:tʃ] , [ri:prə'dju:s][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]
Its houses with red roofs , its wind - mills , its church , reproduce the character of
它是 房屋 和 红色的 屋顶 ; 它是 风 - 磨坊 ; 它是 教会 , 复制 这 特点 的
[ðə; ði] [pleɪs] ,
the place ,
这 地方 ;

这里的红顶房屋、风车和教堂，都体现了这个地方的特色。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:ps] [ɒv; əv][pi:p(ə)l][klæd][ɪn][ðə; ði]['kɒstju:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
while in the street are groups of people clad in the costume of the times ,
尽管 在 这 街道 是 团体 的 人们 覆膜 在 这 戏服 的 这 时代 ,
街上则聚集着一群群身着当时服饰的人。

[ðə; ði][men] [wɪð] [ðə; ði] [brɔ:d] - [brɪmd] [hæts] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] [kləʊz] ['bɒnɪts] .
the men with the broad - brimmed hats , the women with close bonnets .
这 男人 和 这 广阔 - 满溢 帽子 ; 这 女性 和 关闭 引擎盖 .
男人们戴着宽边帽，女人们戴着紧身帽。

[ðə; ði][nekst][step] ['kæriz] [ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][əʊld]
The next step carries the Pilgrims across the water to the building of Old
这 下一个 步 携带 这 朝圣者 穿过 这 水 到 这 建筑 的 老的
[ˈplɪməθ] .
Plymouth .
普利茅斯 .

下一步，清教徒们将渡过水域，开始建造老普利茅斯。

[ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [smɔ:l] [twɪgz][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ]
In the construction of this village small twigs can be used for the making
在 这 建造 的 这 村庄 小的 树枝 能 是 用过的 为了 这 制作
[ɒv; əv][ˈri:əl][lɒg] ['haʊzɪz] .
of real log houses .
的 真实的 日志 房屋 .

在这个村庄的建设中，可以使用小树枝来建造真正的木屋。

[hɪə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [mʌst; məst] [ə'prɪə(r)] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [prɪ'sɪlə] , [ɒv; əv][dʒɒn]['ɔ:ldən][ænd; ʌnd]
Here , of course , must appear the homes of Priscilla , of John Alden and
这里 , 的 课程 , 必须 出现 这 房屋 的 普里西拉 , 的 约翰 奥尔登 和
[maɪlz] ['stændɪʃ] ,
Miles Standish ,
迈尔斯 斯坦迪什 ;

这里当然也少不了普里西拉、约翰·奥尔登和迈尔斯·斯坦迪什的故居。

[ðə; ði] ['kɒmən] [haʊs] [ænd; ʌnd]['ʌðə(r)][ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] ['eni]['sɪmp(ə)l]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪm]
the Common House and other places which any simple story of the Pilgrim
这 常见的 房子 和 其他 地方 哪个 任何 简单的 故事 的 这 朝圣
[ˈfɑ:ðəz] [wɪl] [gɪv] .
Fathers will give .
父亲们 将要 给 .

公共房屋和其他地方，任何关于清教徒先驱的简单故事都会提到。

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['ri:əl] ['plɪməθ] [rɒk]
Someone must hunt in the yard or in the street for a real Plymouth Rock
某人 必须 打猎 在 这 院子 或者 在 这 街道 为了 一个 真实的 普利茅斯 岩石
[tu:; tə] [pleɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['si:fɔ:(r)] .
to place upon the seashore .
到 地方 之上 这 海滨 .

必须有人在院子里或街上寻找一块真正的普利茅斯岩，把它放到海边。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
If possible ,
如果 可能的 ,

如果可能的话，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [əˈtemptɪd]
it is well to have two or three children work together if a village is attempted
它 是出色地 到 有 二 或者 三 孩子们 工作 一起 如果 一个 村庄 是 尝试过
.
:
.

如果要建立一个村庄，最好让两三个孩子一起工作。

[ðə; ði] [wɜːk] [ðen] [muːvz] [ˈræpɪdli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [dɪsˈkʌrɪdʒmənt] ,
The work then moves rapidly enough to escape discouragement ,
这 工作 然后 移动 快速 足够的 到 逃脱 沮丧 ,
这样一来，工作进展得足够快，就不会感到沮丧。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈmeni] [dɪˈskʌʃən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][əˈraɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [raɪt] [wei] [pʊ; əv]
and the many discussions that are bound to arise over the right way of
和 这 许多 讨论 那 是 边界 到 出现 超过 这 正确的 方式 的
[ˈduːɪŋ] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstrʌktɪv] .
doing this or that are bound to be instructive .
正在做 这 或者 那 是 边界 到 是 有指导意义的 .

由此必然会产生许多关于如何正确做这件事或那件事的讨论，这些讨论必然会很有启发意义。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɪntrəst] [əˈmʌŋ] [bɔɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪn] [sʌtʃ] [tɔɪz] [æz; əz][mɪˈkɑːnəʊ][ænd; ʌnd]
There is a great interest among boys at this time in such toys as Meccano and
那里 是 一个 伟大的 兴趣 之中 男孩们 在 这 时间 在 这样的 玩具 作为 麦卡诺 和
[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈmɒd(ə)l][ˈbɪldə(r)] ,
the American Model Builder ,
这 美国人 模型 建筑商 ,
目前男孩们对麦卡诺和美国模型建造者等玩具非常感兴趣。

[ɪn] [wɪtʃ] [məˈtɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɜːnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ʌnd] [stˈrʌktʃəz]
in which materials are furnished for making miniature bridges and structures
在 哪个 材料 是 提供 为了 制作 微型 桥梁 和 结构
[ænd; ʌnd] [məˈʃiːnz] .
and machines .
和 机器 .

其中提供制造微型桥梁、结构和机器所需的材料。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈaʊtdɔː(r)][ænd; ʌnd] [kəʊˈɒpərətɪv] [geɪmz] [pʊ; əv] [ˈbeɪsbɔːl] [ænd; ʌnd] [ˈfʊtbɔːl] , [wɪtʃ]
The great outdoor and cooperative games of baseball and football , which
这 伟大的 户外的 和 合作社 游戏 的 棒球 和 足球 , 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtensli] [drəˈmætɪk] ,
are intensely dramatic ,
是 强烈地 戏剧性 ,
棒球和橄榄球都是精彩刺激的户外合作运动，比赛过程扣人心弦。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [pleɪd] [baɪ] [bɔɪz] ,
are now played by boys ,
是 现在 玩 经过 男孩们 ,
现在由男孩们玩这些游戏了。

[waɪl] [bəʊθ] [bɔɪz] [ænd; ʌnd][gɜːlz][ɪnˈdʒɔɪ][mɔː(r)] [ɪˈlæbəɾət] [dʒɔɪnt] [ɪmˌpɜːsəˈneɪʃn] [ðæn; ðən][ˈevə(r)]
while both boys and girls enjoy more elaborate joint impersonations than ever
尽管 两个都 男孩们 和 女孩们 享受 更多的 精心制作的 联合的 模仿 比 曾经
[bɪˈfɔː(r)] ,
before ,
前 ,

男孩女孩们比以往任何时候都更享受精心设计的联合模仿表演。

[ɪn] [ˈæktɪŋ] [ʃəˈrɑːdz] [ænd; ʌnd] [ˈpleɪɪŋ] [dʌm] [ˈkræmbəʊ] .
in acting charades and playing Dumb Crambo .
在 表演 猜谜游戏 和 玩耍 哑的 克兰博 .
在表演猜谜游戏和扮演“傻瓜克拉姆博”时。

[ðə; ði] [j'ɪəz] [br'jɒnd] [θɜ: 'ti:n] [ɪntrə'dju:s][ə; eɪ]['sekənd]['prɪəriəd][bʌ; əv] [ɪmɪ'teɪʃn] .
The years beyond thirteen introduce a second period of imitation .
这 年 超过 十三 介绍 一个 第二 时期 的 模仿 .
十三岁以后，进入第二个模仿期。

[ðə; ði] [bɔɪ] [naʊ] [θɪŋks] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:l] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['wʊmən] .
The boy now thinks he is a man and the girl wishes to be a woman .
这 男生 现在 思考 他 是 一个 男人 和 这 女孩 愿望 到 是 一个 女士 .
男孩现在认为自己是男人，女孩希望成为女人。

[ðɪs] [pleɪ] - [ədʌltɪzəm]['mænɪfest][ɪt'self] , [bʌ; əv] [kɔ:s] ,
This play - adultism manifests itself , of course ,
这 玩 - 成人主义 表现 本身 , 的 课程 ,
这种装腔作势的成人行为当然会表现出来。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn] ['weəriŋ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['entəriŋ] ['ɪntu:]['ædʌlt; ə'dʌlt]
in the insistence upon wearing adult clothes and entering into adult
在 这 坚持 之上 穿着 成人 衣服 和 进入 进入 成人
[ɪk'spɪrɪənsɪz] .
experiences .
经历 .
坚持穿成人服装并参与成人体验。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm] for13
Now is the time for13
现在 是 这 时间 for13
现在是时候了13

[ðə; ði][den][ɔ:(r)][ðə; ði] ['klʌbhaʊs] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['wɜ:kʃɒp] ,
the den or the clubhouse or the workshop ,
这 丹 或者 这 俱乐部会所 或者 这 车间 ,
书房、俱乐部会所或工作室，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mə'tʃʊəriŋ; mə'tʃʊəriŋ] [bɔɪ] [ɔ:(r)][gɜ:l] [,entə'teɪnz] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]['eksɪkjʊ:ts]
in which the maturing boy or girl entertains his friends and executes
在 哪个 这 成熟 男生 或者 女孩 娱乐 他的 朋友们 和 执行
[hɪz; ɪz] ['kra:ftsmənʃɪp] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] .
his craftsmanship projects :
他的 工艺 项目 .
男孩或女孩在其中招待朋友并完成他的手工艺项目。

[ðə; ði] [wʊd] - [bi:; bi] ['æθli:t] [naʊ] [kən'strʌkts; 'kɒnstrʌkts][hɪz; ɪz] [ru:d] ['aʊtɔɔ:(r)][dʒɪm'neɪziəm] .
The would - be athlete now constructs his rude outdoor gymnasium .
这 会 - 是 运动员 现在 构造 他的 粗鲁的 户外的 健身房 .
这位梦想成为运动员的人现在正在建造他那简陋的户外体育馆。

[ɪn'dɔ:z] [ðə; ði]['æmətə(r)] [mə'dʒɪʃn] [pə'fɔ:mz] [trɪks] [tu:; tə][hɪz; ɪz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə'stɒnɪʃt] ['fæməli]
Indoors the amateur magician performs tricks to his more or less astonished family
室内 这 业余 魔术师 表演 技巧 到 他的 更多的 或者 较少的 惊讶 家庭
.
:
.

在室内，这位业余魔术师为他那些或多或少感到惊讶的家人表演魔术。

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)lɪ] [dɪ'vaɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][fɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [tɔɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['prɪəriəd][ɪz][ðə; ði]
A valuable device , which is far more than a toy , for this period is the
一个 有价值的 设备 , 哪个 是 远的 更多的 比 一个 玩具 , 为了 这 时期 是 这
['steriəskəʊp] .
stereoscope .
立体镜 .
在那个时期，立体镜是一种非常有价值的设备，它远非玩具。

[ɪf] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˌsteriəˈskɒpɪk] [ˈfəʊtəgræfs] [ˈkeəfəli] [srˈlektɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] , [ðə; ði] [sens]
If supplied with stereoscopic photographs carefully selected and explained , the sense
如果 供应 和 立体 照片 小心 已选 和 解释 , 这 感觉
[ɒv; əv] [pəˈspektɪv] ,
of perspective ,
的 看法 ,

如果配以精心挑选和解释的立体照片，就能产生透视感。

[saɪz] , [ænd; ənd][laɪf] [wɪt] [ðɪs] [ˈɒptɪk(ə)l] [ˈɪnstɹəmənt] [ɡɪvz] [ɪˈneɪbl] [ðə; ði][ɪˈmædʒɪnətɪv] [juːθ] , [ɔː(r)]
size , and life which this optical instrument gives enables the imaginative youth , or
尺寸 , 和 生活 哪个 这 光学的 乐器 给予 启用 这 富有想象力的 青年 , 或者
[ˈædʌlt; əˈdʌlt][ˈiːv(ə)n] ,
adult even ,
成人 甚至 ,

这种光学仪器的尺寸和所呈现的生命力，能够让富有想象力的青少年，甚至成年人，

[tuː; tə][ˈentə(r)][səʊ] [ˈvɪvɪdli] [ˈɪntuː] [ˈfɒrən] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [æz; əz][tuː; tə] [ˈkɒnstɪtjuːt] , [ɪf]
to enter so vividly into foreign experiences and customs as to constitute , if
到 进入 所以 生动地 进入 外国的 经历 和 海关 作为 到 构成 , 如果
[bʌt; bət] [ˈbriːfli] ,
but briefly ,
但 简要地 ,

如此生动地体验外国的经历和习俗，以至于即使只是简短地，也能构成.....

[ˈæktʃuəl] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)l] .
actual experiences of travel .
实际的 经历 的 旅行 .

真实的旅行经历。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][məˈtɪəriəl][ɔː(r)] [dɪˈvaɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] [ðæt][ɪz][nɒt][əˈveɪləb(ə)l]
There is no material or device which has been mentioned above that is not available
那里 是 不 材料 或者 设备 哪个 有 到过 提及 多于 那 是 不是 可用的
[tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [ˈmɒdɪst] [ˈhaʊshəʊld] .
to the most modest household .
到 这 最多 谦虚的 家庭 .

上面提到的所有材料和设备，即使是最普通的家庭也能买到。

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ɔːlˈredi] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]
The majority of them consist of articles already in the house and
这 多数 的 他们 由 的 文章 已经 在 这 房子 和
[ðə; ði][ˈʌðə(r)z][ɒv; əv] [tuːlɪz] [ɔː(r)][məˈtɪəriəlɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈpɜːmənənt]
the others of tools or materials which are inexpensive and of permanent
这 其他的 的 工具 或者 材料 哪个 是 价格低廉 和 的 永恒的
[ˈvæljuː] .
value .
价值 .

其中大部分是家中已有的物品，其余的是价格低廉且具有永久价值的工具或材料。

[ˈsɪəriəl][drəˈmætɪk] [pleɪ]
Serial Dramatic Play
序列号 戏剧性 玩

系列戏剧

[baɪ][ˈsɪəriəl][drəˈmætɪk] [pleɪ] [ɪz] [ment] [ə; eɪ][drəˈmætɪk] [geɪm] [wɪtʃ] [ɪz][ˈteɪkən][ʌp] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ]
By serial dramatic play is meant a dramatic game which is taken up day after day
经过 序列号 戏剧性 玩 是 意思是 一个 戏剧性 游戏 哪个 是 已采取 向上 天 后 天
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈpɪəriəd] ,
for a considerable period ,
为了 一个 大量 时期 ,

所谓连续戏剧表演，指的是在相当长的一段时间内，每天都进行的戏剧游戏。

[ʌn'tɪl][aɪ 'ti:] [br'kʌmz] [ə; eɪ] [kən'tɪnju:d] ['stɔ:ri] .
until it becomes a continued story .
直到 它 变成 一个 持续 故事 .

直到它成为一个连续的故事。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] [ɪn'geɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [pleɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
The children who engage in this sort of play are , of course ,
这 孩子们 WHO 从事 在 这 种类 的 玩 是 , 的 课程 ,
参与这类游戏的儿童当然是.....

['getɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [faɪnə] [ɪntə'lektʃuəl] ['stɪmjələs][ðæn; ðən] [ðəʊz] [hu:] [pleɪ] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ə; eɪ]
getting a much finer intellectual stimulus than those who play entirely in a
获得 一个 很多 更精细 知识分子 刺激 比 那些 WHO 玩 完全 在 一个
['desəlt(ə)ri][ænd; ənd] [dɪskə'nektɪd] ['fæɪ(ə)n] .
desultory and disconnected fashion .
漫无目的的 和 断开连接 时尚 .

与那些漫不经心、毫无章法地玩游戏的人相比，他们能获得更精细的智力刺激。

[nɒt] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ðə; ði][kə'pæsəti][tu:; tə][sə'steɪn] [geɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] .
Not all children have the capacity to sustain games of this sort .
不是 全部 孩子们 有 这 容量 到 维持 游戏 的 这 种类 .
并非所有儿童都具备持续进行此类游戏的能力。

[hɪə(r)] ['kɒmz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['feləʊʃɪp] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɒv; əv] ['peərənθəd] .
Here comes one of the great fellowship opportunities of parenthood .
这里 来 一 的 这 伟大的 奖学金 机会 的 为人父母 .
为人父母的一大乐趣就在于此。

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪlə'streɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [pleɪ] [ɪz][ðə; ði][wɔ:(r)] [geɪm] [wɪtʃ] ['rɒbət] ['lu:ɪs]
A good illustration of this sort of play is the war game which Robert Louis
一个 好的 插图 的 这 种类 的 玩 是 这 战争 游戏 哪个 罗伯特 路易斯
['sti:vənsən] [ju:st] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][step] - [sʌn] ,
Stevenson used to play with his step - son ,
史蒂文森 用过的 到 玩 和 他的 步 - 儿子 ,
罗伯特·路易斯·史蒂文森曾和他的继子玩过战争游戏，这便是此类游戏的一个很好的例子。

[lɔɪd] ['ɑ:zbɔ:rn] .
Lloyd Osbourne .
劳埃德 奥斯本 .

劳埃德·奥斯本。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['taɪələs] [rɪ'sɔ:sflnəs; rɪ'zɔ:sflnəs][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [pleɪ] - [meɪt] ,
Owing to the tireless resourcefulness of the older play - mate ,
欠款 到 这 不知疲倦 足智多谋 的 这 老 玩 - 伴侣 ,
由于年长玩伴的不懈努力和足智多谋，

[ðə; ði] [tu:] ['ju:təlaɪzd] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['si:dʒɪz][ænd; ənd]
the two utilized nearly the whole house for a series of sieges and
这 二 利用 几乎 这 所有的 房子 为了 一个 系列 的 围攻 和
['strætədʒɪz] ,
strategies ,
策略 ,

两人几乎利用了整栋房子进行一系列的围攻和战略部署。

[ænd; ənd] [went] [səʊ][fɑ:(r)][i:v(ə)n][æz; əz][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] ['bʊlɪtɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
and went so far even as to publish bulletins from the field of war ,
和 去 所以 远的 甚至 作为 到 发布 公告 从 这 场地 的 战争 ,
甚至还出版了来自前线的战报。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['prɪntɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ][smɔ:l] [pres] . -
which they printed upon a small press . 14
哪个 他们 打印 之上 一个 小的 按 . -

他们用一台小型印刷机将其印刷出来。 14

[ˈmɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [dʒɪ:] . [welz] , [ðə; ði] [ˈnɒvəlɪst] , [hæz; həz] [pleɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tu:] [smɔ:l] [ˈtʃɪldrən] [baɪ]
Mr . H . G . Wells , the novelist , has played with his two small children by
先生 . H . G . 威尔斯 , 这 小说家 , 有 玩 和 他的 二 小的 孩子们 经过
[mi:nz] [pʌv; əv] [blɒks] ,
means of blocks ,
方法 的 积木 ,

小说家H.G.威尔斯先生曾和他的两个年幼的孩子一起玩积木。

[ˈnoʊəz] [ɑ:k] [ˈpi:p(ə)l] , [twɪgz] [ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈɒbdʒɪkts] , [ˈsevrəl] [ˈsɪəri:z][pʌv; əv] [geɪmz] [pʌv; əv]
Noah's Ark people , twigs and miscellaneous objects , several series of games of
诺亚的 方舟 人们 , 树枝 和 各种各样的 对象 , 一些 系列 的 游戏 的
[wɔ:(r)][ænd; ənd] [pi:s] ,
war and peace ,
战争 和 和平 ,

诺亚方舟人物、树枝和各种杂物，以及几套战争与和平游戏。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [məʊst] [dɪˈlaɪtʃəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , [flɔ:(r)] [geɪmz] .
which he has described most delightfully in his book , Floor Games .
哪个 他 有 描述 最多 令人愉悦 在 他的 书 , 地面 游戏 .

他在他的著作《地板游戏》中对此进行了非常精彩的描述。

[ðə; ði][ˈpeərənt] [hu:] [telz] [ə; eɪ] [kənˈtɪnju:d] [ˈstɔ:ri][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɪləstreɪt]
The parent who tells a continued story to his children , which they illustrate
这 父母 WHO 讲述 一个 持续 故事 到 他的 孩子们 , 哪个 他们 阐明
[təˈgeðə(r)][baɪ] [kru:d] [ˈdrɔ:ɪŋz] ,
together by crude drawings ,
一起 经过 原油 图画 ,

一位家长给孩子们讲故事，孩子们则一起用简陋的图画来描绘故事内容。

[ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][æn; ən][ˌɒpəˈreɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈfʊli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˈstɔ:ri] ,
is engaged in an operation which is fully as much a game as a story ,
是 已订婚的 在 一个 手术 哪个 是 完全 作为 很多 一个 游戏 作为 一个 故事 ,
参与的行动既像一场游戏，又像一个故事。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈzʌlts] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈæktɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ˈstɔ:ri][ˈɑ:ftə(r)][aɪ ˈti:][hæz; həz]
and which often results in the children acting out the story after it has
和 哪个 经常 结果 在 这 孩子们 表演 出去 这 故事 后 它 有
[bi:n] [təʊld][ɔ:(r)] [ˈædɪŋ] [ˈtʃæptəz] [tu:; tə][aɪ ˈti:][pʌv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˌkɒmpəˈzi(ə)n] .
been told or adding chapters to it of their own composition .
到过 讲述 或者 添加 章节 到 它 的 他们的 自己的 作品 .

这常常导致孩子们在听完故事后将其表演出来，或者在故事中添加他们自己创作的章节。

[səʊ] [ˈki:nli] [du:; də] [ðeɪ] [ˈvɪʒʊəlaɪz][ðə; ði] [ˈkærəktəz] [pʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈstɔ:ri] [ðæt] [əˈpʌn] [ˈbi:ɪŋ]
So keenly do they visualize the characters of such a story that upon being
所以 敏锐地 做 他们 可视化 这 人物 的 这样的 一个 故事 那 之上 存在
[ˈsʌd(ə)nli] [kɔ:ld] [əˈpʌn][tu:; tə] [rɪˈleɪt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈfeɪvərɪt] [ˈhɪərəʊz][laɪf][ˈɑ:ftə(r)]
suddenly called upon to relate what happened in their favorite hero's life after
突然 称为 之上 到 涉及 什么 发生 在 他们的 最喜欢的 英雄们 生活 后
[sʌm; səm][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈɪnsɪdənt] [ðeɪ] [wɪl] [ˈɒf(ə)n] [ˌremɪˈnɪs] [æz; əz] [ˈvɪvɪdli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
some particular incident they will often reminisce as vividly as if they were
一些 特别的 事件 他们 将要 经常 回忆 作为 生动地 作为 如果 他们 是
[ˈtelɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈhɪstəɪz; ˈhɪstrɪz] .
telling their own histories .
讲述 他们的 自己的 历史 .

他们对这类故事中的人物形象印象非常深刻，以至于当突然被要求讲述他们最喜欢的英雄在某个特定事件之后的生活时，他们常常能像讲述自己的故事一样生动地回忆起来。

[ə; eɪ] [ˈmeθəd] [pʌv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [baɪ][ˈhændɪkra:ft][ɪz] [səˈdʒestɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [peɪdʒ] .
A method of doing this by handicraft is suggested on a previous page .
一个 方法 的 正在做 这 经过 手工业 是 建议 在 一个 以前的 页 .

前一页中提出了一种手工制作的方法。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][əˈnʌðə(r)] [ˈmɒnəɡrɑ:f] ([ˈteɪb(ə)l] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [həʊm]) [ɒv; əv][ə; eɪ]
A description is given in another monograph (Table Talk in the Home) of a
一个 描述 是 给定 在 其他 专著 (桌子 讲话 在 这 家) 的 一个
[ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈmʌðə(r)] [sɪˈkjʊəd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [brˈheɪvjə(r)][æɪ; ət][ˈteɪb(ə)l][baɪ] [ˈneɪmɪŋ] [ðə; ði]
method by which a mother secured beautiful behavior at table by naming the
方法 经过 哪个 一个 母亲 安全 美丽的 行为 在 桌子 经过 命名 这
[ˈtʃɪldrən] [fɔ:(r); fə(r)][ˈri:əl] [ˈpɜ:sənɪdʒz] [ænd; ənd] [ˈti:tʃɪŋ] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [rɪˈɡɑ:d] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz]
children for real personages and teaching them to regard each other as
孩子们 为了 真实的 人物 和 教学 他们 到 看待 每个 其他 作为
[dɪˈstrɪŋɡwɪʃt] [ɡests] .
distinguished guests :
杰出的 客人 .

另一本专著（《家庭餐桌谈话》）描述了一种方法，一位母亲通过给孩子们取真实人物的名字，并教导他们把彼此当作尊贵的客人来对待，从而确保他们在餐桌上表现得体。

[ðɪs] [dɪˈvaɪs] [ˈlɑ:stɪd] [səkˈsesfəli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][taɪm] .
This device lasted successfully for a considerable time .
这 设备 持续 成功地 为了 一个 大量 时间 .
这个设备运行良好，持续使用了相当长一段时间。

[aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈkʌstəm] [tu:; tə] [rɪˈleɪt] [ˈsɜ:t(ə)n] [kəʊˈbɪpərətɪv] [geɪmz] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪmənt]
It is a pleasant custom to relate certain cooperative games and enjoyments
它 是 一个 令人愉快的 风俗 到 涉及 肯定 合作社 游戏 和 享受
[ɒv; əv][ˈpeərənts][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [ˈfestɪvlz] .
of parents and children to the home festivals .
的 父母 和 孩子们 到 这 家 节日 .
将父母和孩子之间的某些合作游戏和娱乐活动与家庭节日联系起来是一种令人愉快的习俗。

[aɪˈti:] [ɪz][məʊst][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfæmɪlɪz] , [æɪ; ət][ðəə(r)][riːˈju:niənz] , [tu:; tə][ækt] [aʊt] [təˈgeðə(r)]
It is most enjoyable for families , at their reunions , to act out together
它 是 最多 令人愉悦 为了 家庭 , 在 他们的 重聚 , 到 行为 出去 一起
[ðə; ði][ˈfæməli][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
the family history :
这 家庭 历史 .
在家庭团聚时，一起表演家族历史是家人最享受的事情。

[ðɪs] [drəˈmætɪk] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv] [praʊd] [ɪˈvents] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈstɪmjuleɪt]
This dramatic commemoration of proud events in the family history stimulates
这 戏剧性 纪念 的 自豪的 活动 在 这 家庭 历史 刺激
[ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [əˈtʃi:vmənt] ,
the younger generation with the desire for achievement ,
这 年轻 一代 和 这 欲望 为了 成就 ,
这种对家族历史上光荣事件的隆重纪念，激励着年轻一代追求卓越。

[ænd; ənd] [ɪnˈstɪl] [ə; eɪ] [ˈhəʊlsəm] [praɪd][ænd; ənd][self] - [rɪˈspekt] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈɒf(ə)n] [prɪˈvent]
and instills a wholesome pride and self - respect which will often prevent
和 灌输 一个 健康 自豪 和 自己 - 尊重 哪个 将要 经常 防止
[ðəm; ðəm] , [θru:] [ðə; ði] [tempˈteɪʃənz] [ɒv; əv] [ju:θ] ,
them , through the temptations of youth ,
他们 , 通过 这 诱惑 的 青年 ,
并培养一种健康的自豪感和自尊心，这往往能使他们免受青春期各种诱惑的侵扰。

[frɒm; frəm] [ˈæktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [ʌnˈwɜ:ði] [ɒv; əv][ðəə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
from acting in a manner unworthy of their ancestors :
从 表演 在 一个 方式 不配 的 他们的 祖先 .
避免做出有辱先祖的行为。

[ˈriːs(ə)ntli] [tuː] [jʌŋ] [ˈvet(ə)rənz] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ˌeɪˈtiːn] [ˈmʌnθs] -
Recently two young veterans who had just returned from eighteen months -
最近 二 年轻的 退伍军人 WHO 有 只是 返回 从 十八 几个月 -
[ˈsɜːvɪs] [wɪð] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɑːmi] [ɪn] [frɑːns] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈdɪnə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]
service with the American army in France were given a dinner by one of their
服务 和 这 美国人 军队 在 法国 是 给定 一个 晚餐 经过 一 的 他们的
[ˈneɪbəz] [huː] [wɪθ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðeə(r)][həʊm] - [ˈklʌmɪŋ] .
neighbors who wished to celebrate their home - coming .
邻居 WHO 希望 到 庆祝 他们的 家 - 未来 .

最近，两位刚从法国美军服役 18 个月归来的年轻退伍军人，受到一位邻居的款待，庆祝他们凯旋归来。

[hɜː(r); hə(r)][sɪks] - [jɪə(r)] - [əʊld][sʌn] , [huːz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
Her six - year - old son , whose grandfather had served in the Civil War ,
她 六 - 年 - 老的 儿子 , 谁 祖父 有 服务 在 这 民用 战争 ,
[wɔːz; wəz] much15
was much15
曾是 much15

她六岁的儿子，祖父曾参加过南北战争，比她大得多。

[ɪkˈsaɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ænˈtɪsɪpertɪd] [ˈwelkəm] [ˈdɪnə(r)] .
excited for some weeks preceding the long - anticipated welcome dinner .
兴奋的 为了 一些 周 前 这 长的 - 预期 欢迎 晚餐 .

在期待已久的欢迎晚宴开始前的几周，我一直兴奋不已。

[ɒŋ][ðə; ði][ˈmemərəb(ə)l] [ˈiːvɪŋ] [hiː; hi][wɔːz; wəz] [drest] [ɪn] [ˈkɑːki] , [ɪn] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
On the memorable evening he was dressed in khaki , in imitation of the
在 这 难忘 晚上 他 曾是 穿着 在 卡其色 , 在 模仿 的 这
[ˈsəʊldʒə(r)] [gests] ,
soldier guests ,
士兵 客人 ,

在那个令人难忘的夜晚，他身着卡其布服装，模仿在场的士兵宾客。

[ænd; ænd][wɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈgrænd,fɑːðərz] [sɔːd] .
and wore his grandfather's sword .
和 穿着 他的 祖父的 剑 .

他佩戴着祖父的佩剑。

[ðə; ði][ˈdʌb(ə)l] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈiːvɪŋ] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [ˈnevə(r)][biː; bi] [fəˈɡɒtn] [baɪ] [ðɪs] [sɪks]
The double significance of that evening will probably never be forgotten by this six
这 双倍的 意义 的 那 晚上 将要 大概 绝不 是 被遗忘的 经过 这 六
- [jɪə(r)] - [əʊld] ,
- **year - old** ,
- 年 - 老的 ,

那晚的双重意义，对于这位六岁的孩子来说，或许永远不会被遗忘。

[huː] [felt][ðə; ði][ˈdɪɡnəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəˈzɪ(ə)n][æz; əz] [ˈgrænsʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] [ˈvetərən]
who felt the dignity of his position as grandson of a Civil War veteran
WHO 毛毡 这 尊严 的 他的 位置 作为 孙子 的 一个 民用 战争 老将
[ænd; ænd][həʊst][ɒv; əv] [tuː] [wɜːld] [wɔː(r)][ˈhɪərəʊz] .
and host of two World War heroes .
和 主持人 的 二 世界 战争 英雄 .

他深感自己身为南北战争老兵的孙子和两位世界大战英雄的主人的尊严。

[fəʊk] [ˈdɑːnsɪŋ]
Folk Dancing
民间 跳舞

民间舞蹈

[wiː; wi] [ˈsʌmtaɪmz] [fəˈget] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][juːˈes][juːz][æt; ət] [liːst] [tuː] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
We sometimes forget that all of us use at least two languages ,
我们 有时 忘记 那 全部 的 我们 使用 在 至少 二 语言 ,

我们有时会忘记，我们每个人至少都会使用两种语言。

[ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv] [spi:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv][ˈdʒestʃə(r)] .
the language of speech and the language of gesture .
这 语言 的 演讲 和 这 语言 的 手势 .

言语语言和手势语言。

[ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv][ˈdʒestʃə(r)][ɪz] [ˈprɒbəbli] [æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv] [spi:tʃ] ,
The language of gesture is probably as old as the language of speech ,
这 语言 的 手势 是 大概 作为 老的 作为 这 语言 的 演讲 ,
手势语言可能与语言一样古老。

[bʌt; bət][tu:; tə] - [deɪ][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv] [spi:tʃ] [hæz; həz][səʊ] [ˈlɑ:dʒli] [ˈteɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
but to - day the language of speech has so largely taken the place of
但 到 - 天 这 语言 的 演讲 有 所以 很大程度上 已采取 这 地方 的
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ðæt] [ɪk'sept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔ:(r)][ɪ'məʊʃən(ə)l][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv] [ˈsʌðən] [klaɪm] [ˈdʒestʃə(r)]
the other that except among the more emotional people of southern climes gesture
这 其他 那 除了 之中 这 更多的 情绪 人们 的 南部 气候 手势
[ɪz] [ˈlɑ:dʒli] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] [ˈfri:kwəntli] [ˈmi:nɪŋləs] .
is largely neglected and frequently meaningless .
是 很大程度上 被忽视的 和 频繁地 无意义的 .

但如今，言语已经很大程度上取代了其他语言，以至于除了南方气候中比较感性的人们之外，手势在很大程度上被忽视，并且常常毫无意义。

[fəʊk] - [ˈdɑ:nsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpræktɪst] [spi:tʃ] [ɒv; əv][ˈdʒestʃə(r)] .
Folk - dancing is the practiced speech of gesture .
民间 - 跳舞 是 这 练习 演讲 的 手势 .
民间舞蹈是肢体语言的实践。

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] , [ˈprɪmətɪv] [ˈpi:plz] [ˈæktɪd][aʊt][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ə'kæ:rəns, -'kl-][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb]
By this means , primitive peoples acted out most of the occurrences of the tribe
经过 这 方法 , 原始 人民 行动 出去 最多 的 这 发生 的 这 部落
,
/
,

通过这种方式，原始部落重现了部落中的大部分事件。

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈænɪmlz] , [ðə; ði][ɒkju'peɪ(ə)ns][ɒv; əv][men] , [ðeə(r)] [wɔ:z] , [ðeə(r)] [lʌvz] ,
the ways of various animals , the occupations of men , their wars , their loves ,
这 方式 的 各种各样的 动物 , 这 职业 的 男人 , 他们的 战争 , 他们的 爱 ,
各种动物的习性，人类的职业，他们的战争，他们的爱情，

[ðeə(r)][rɪ'lɪdʒən] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [mu:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈməʊmənt] .
their religion , even the moods of the moment .
他们的 宗教 , 甚至 这 情绪 的 这 片刻 .
他们的宗教信仰，甚至当下的情绪。

[ðeə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðə; ði][kləʊsɪst][rɪ'leɪ(ə)n] [br'twi:n] [ˈmju:zɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [dɑ:ns] ,
There is , of course , the closest relation between music and the dance ,
那里 是 , 的 课程 , 这 最接近 关系 之间 音乐 和 这 舞蹈 ,
当然，音乐和舞蹈之间有着最密切的联系。

[ænd; ənd][ðə; ði][fəʊk] - [ˈdɑ:nsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ðæt] [ə'klʌmp(ə)nɪz] [ðem; ðəm][hæv; həv]
and the folk - dances and the music that accompanies them have
和 这 民间 - 舞蹈 和 这 音乐 那 伴随 他们 有
[lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [tə'geðə(r)] .
lived on together .
居住地 在 一起 .
民间舞蹈及其伴奏音乐也一同流传了下来。

[ðə; ði][əʊld][ˈbælədʒ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'ɪdʒənəli] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɔ:rəl] [ˈdɑ:nsɪŋ] ,
The old ballads were all originally written for choral dancing ,
这 老的 民谣 是 全部 起初 书面 为了 合唱 跳舞 ,
这些古老的民谣最初都是为合唱舞蹈而创作的。

[səʊ] [ðæt] [sɒŋ] [ænd; ənd][ˈdʒestʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈkləʊsli] [juˈhaɪtɪd] .
so that song and gesture were closely united .
所以 那 歌曲 和 手势 是 密切 团结的 .

因此，歌曲和动作紧密地结合在一起。

[ðə; ði] [ˈθəri] [ðæt] [,ʌndəˈlai] [brˈli:f] [ɪn][ðə; ði][edʒuˈkeɪʃən(ə)l][ˈvæljuː][pɒv; əv][drəˈmætɪk] [ˈdɑːnsɪŋ] [wɒz; wəz]
The theory that underlies belief in the educational value of dramatic dancing was
这 理论 那 底层 信仰 在 这 教育 价值 的 戏剧性 跳舞 曾是
[ˈstɜːtrɪd][baɪ][ˈpleɪtəʊ] ,
stated by Plato ,
声明 经过 柏拉图 ,

柏拉图提出了戏剧舞蹈具有教育价值的理论基础。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [sɔː] [ænd; ənd] [njuː] [laɪvz; lɪvz][pɒv; əv]
in the days and among the race that saw and knew lives of
在 这 天 和 之中 这 种族 那 锯 和 知道 生活 的
[ʌnɪɡˈzɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [əˈteɪnmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn][ðə; ði] [aːts] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] [biːn]
unexampled attainment and a record in the arts that has not been
史无前例 素养 和 一个 记录 在 这 艺术 那 有 不是 到过
[epɪˈəʊtʃt] [baɪ][ˈeni][ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)l] .
approached by any other people .
接近 经过 任何 其他 人们 .

在那个时代，在那个民族中，人们见证并了解了前所未有的成就，以及在艺术领域取得的成就，这是其他任何民族都无法企及的。

[hiː; hi] [sed] : “ [ˈrɪðəm] [ænd; ənd] [ˈhɑːməni] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fəˈmɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [səʊlz] [pɒv; əv][ðə; ði]
He said : “ Rhythm and harmony are made familiar to the souls of the
他 说 : “ 韵律 和 和谐 是 制成 熟悉的 到 这 灵魂 的 这
[juːðz] ,
youths ,
青年 ,

他说：“节奏与和谐让年轻人的心灵熟悉起来，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [grəʊ] [mɔː(r)][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ˈgreɪsf(ə)l][ænd; ənd] [hɑːˈməʊniəs] ,
that they may grow more gentle and graceful and harmonious ,
那 他们 可能 生长 更多的 温和的 和 优美 和 和谐 ,
愿他们变得更加温柔、优雅、和谐。

[ænd; ənd][səʊ][biː; bi][pɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [bəʊθ][ɪn] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɪn] [diːdz] ;
and so be of service both in words and in deeds ;
和 所以 是 的 服务 两个都 在 字 和 在 契约 ;
所以，要在言语和行动上都为他人服务；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [laɪf][pɒv; əv][mæn][stændz][ɪn] [niːd] [pɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][pɒv; əv] [ˈhɑːməni] .
for the whole life of man stands in need of grace and of harmony .
为了 这 所有的 生活 的 男人 站立 在 需要 的 优雅 和 的 和谐 .
因为人的一生都需要恩典与和谐。

” [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [əˈpærənt] [ˈbaʊndri] [laɪn] between16
” There is no apparent boundary line between16
” 那里 是 不 明显 边界 线 between16
“16 之间没有明显的界限

[ˈsɪŋɪŋ] [geɪmz] , [ˈrɪðmɪk] [geɪmz] , [ænd; ənd][fəʊk] - [ˈdɑːnsɪŋ] , [ɪn][ɪts] [ˈsɪmplɪst] [ænd; ənd] [ˈɪnəs(ə)nt]
singing games , rhythmic games , and folk - dancing , in its simplest and innocent
歌唱 游戏 , 节奏 游戏 , 和 民间 - 跳舞 , 在 它是 最简单的 和 清白的
[fɔːmz] .
forms .
表格 .
最简单、最纯真的歌唱游戏、节奏游戏和民间舞蹈。

[sʌtʃ] [əʊld] ['sɪŋɪŋ] [geɪmz] [æz; əz] ['lʌndən] [brɪdʒ] ; [hɪə(r)][wi:; wi][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [bʊʃ] ;
Such old singing games as London Bridge ; Here We Go Round the Mulberry Bush ;
这样的 老的 歌唱 游戏 作为 伦敦 桥 ; 这里 我们 去 圆形的 这 桑 衬套 ;

一些古老的歌唱游戏，如《伦敦桥》；《绕着桑树丛转圈圈》；

[əʊts] , ['pi:z] , [bi:nz] [ænd; ənd] ['bɑ:li] [grəʊ] ; [ðə; ði][heə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] ; [kɪŋ] ['wɪljəm] ;
Oats , Peas , Beans and Barley Grow ; The Hare in the Hollow ; King William ;
燕麦 , 豌豆 , 豆子 和 大麦 生长 ; 这 野兔 在 这 空洞的 ; 国王 威廉 ;

燕麦、豌豆、豆类和大麦生长；山谷里的野兔；威廉国王；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dju:k] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] [ɪm'bɒdi] ['dɑ:nsɪŋ] [steps] , [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
and the Duke and the Castle embody dancing steps , though they are
和 这 公爵 和 这 城堡 体现 跳舞 步骤 , 尽管 他们 是

[geɪmz] [set][tu:; tə]['mju:zɪk] .

games set to music .
游戏 放 到 音乐 .

公爵和城堡体现了舞蹈动作，尽管它们是配上音乐的游戏。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk][,mɪnju'et][ɪz][æŋ; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔ:tlɪnəs] ,
The historic minuet is an expression of courtliness ,
这 历史性 小步舞曲 是 一个 表达 的 礼让 ,

历史悠久的小步舞曲是宫廷礼仪的体现。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [dɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kɔ:tlɪ] [deɪz] .
as it was the historic dance of the old courtly days .
作为 它 曾是 这 历史性 舞蹈 的 这 老的 宫廷式 天 .

因为这是古代宫廷的传统舞蹈。

[mɪs] [dʒeɪn] ['ædəmz] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['feləʊ] - ['wɜ:kəz] [æt; ət] [hʌl] [haʊs] [brɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði]
Miss Jane Addams and her fellow - workers at Hull House believe that the
错过 简 亚当斯 和 她 同伴 - 工人 在 赫尔 房子 相信 那 这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kærəktə'rɪstɪk] ['næʃ(ə)nəl]['dɑ:nsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌntrɪz] [ðæt]
development of the characteristic national dances of the various countries that
发展 的 这 特征 国家的 舞蹈 的 这 各种各样的 国家 那

[ɑ:(r); ə(r)] ['sendɪŋ] [ju: 'es] ['ɪməgrənt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ,
are sending us immigrants is going to be ,
是 发送 我们 移民 是 去 到 是 ,

简·亚当斯小姐和她在赫尔之家（Hull House）的同事们认为，向我们输送移民的各个国家的独特民族舞蹈的发展将会是.....

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][fəʊk] [sɔ:ŋz] , [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][,kɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv]
together with their folk songs , a valuable contribution to the refinement of
一起 和 他们的 民间 歌曲 , 一个 有价值的 贡献 到 这 精炼 的

[fʌʊə(r)][næʃ(ə)nəl][laɪf] ,
our national life ,
我们的 国家的 生活 ,

连同他们的民歌，对我们民族生活的完善做出了宝贵的贡献。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æŋ; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [sə'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][self] - [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [hu:] ,
as well as an important support to the self - respect of these people who ,
作为 出色地 作为 一个 重要的 支持 到 这 自己 - 尊重 的 这些 人们 WHO ,

同时，这对这些人的自尊心也起到了重要的支撑作用，

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['æɪrəgəns] [ɒv; əv] [ə'merɪkənz] , [sə'pəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [tu:; tə]
because of the arrogance of Americans , suppose they have everything to
因为 的 这 傲慢 的 美国人 , 认为 他们 有 一切 到

[lɜ:n] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] .

learn and nothing to give .
学习 和 没有什么 到 给 .

由于美国人的傲慢，他们认为自己什么都要学，却没有什么可以付出。

[drə'mætɪk] ['pɑ:tɪz]
Dramatic Parties
戏剧性 各方

戏剧派对

[tu:; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] [hu:] [ɪz][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][wɪts] - [end][ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dr'vaɪz] ['sʌmθɪŋ] [nju:]
To the mother who is at her wits ' end in trying to devise something new
到 这 母亲 WHO 是 在 她 智慧 - 结尾 在 尝试 到 设计 某物 新的
[ænd; ənd] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrənz] ['pɑ:tɪz] ,
and good for children's parties ,
和 好的 为了 孩子们的 各方 ,

致那位绞尽脑汁也想不出什么新颖好玩的儿童派对创意的妈妈们：

[ðə; ði][aɪ'dɪə][pʊ; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði][drə'mætɪk]['ɪnstɪŋkt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ]['gɒdsend] .
the idea of using the dramatic instinct should come as a godsend .
这 主意 的 使用 这 戏剧性 本能 应该 来 作为 一个 天赐之物 .

利用戏剧本能的想法简直是天赐良机。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [bi:; bi][mɔ:(r)] [dr'laɪtʃ(ə)] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɑ:ftə'nu:n] [pʊ; əv][drə'mætɪk]
Nothing could possibly be more delightful than an afternoon of dramatic
没有什么 可以 可能 是 更多的 愉快 比 一个 下午 的 戏剧性
[geɪmz] , ['veərɪd][baɪ][mɔ:(r)]['kwaiət]['stɔ:ri] - ['telɪŋ] .
games , varied by more quiet story - telling .
游戏 , 多种多样 经过 更多的 安静的 故事 - 讲述 .

没有什么比一个下午充满精彩刺激的游戏，穿插着安静的故事讲述更令人愉悦的了。

['pleɪɪŋ] [s'tætʃu:z] , ['getɪŋ] [ʌp] ['tæbləʊz] , [pə'fɔ:mɪŋ] [ʃə'rɑ:dz] ,
Playing statues , getting up tableaux , performing charades ,
玩耍 雕像 , 获得 向上 画作 , 表演 猜谜游戏 ,

扮演雕像、摆出各种造型、表演猜谜游戏

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ekstempə'reɪniəsli] ['æktɪŋ] [aʊt] ['stɔ:ri] - [pleɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['meθədz] [pʊ; əv]
and even extemporaneously acting out story - plays are all methods of
和 甚至 即兴地 表演 出去 故事 - 演出 是 全部 方法 的
[entə'teɪnmənt] [wɪtʃ] [wɪn] [ɪn,θju:zi'æstɪk] [rɪ'spɒns] .
entertainment which win enthusiastic response .
娱乐 哪个 赢 热情的 回复 .

甚至即兴表演故事剧都是能赢得热烈反响的娱乐方式。

[tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wel] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðəz]
To be ready for such an emergency it might be well for mothers
到 是 准备好 为了 这样的 一个 紧急情况 它 可能 是 出色地 为了 母亲们
[tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [pʊ; əv] [mɪs] ['nɔ:rə][ə; eɪ] . [smɪθ] [ðæt] “ [ə; eɪ] [drɔ:(r)] [ɪn][ðə; ði]
to follow the suggestion of Miss Nora A . Smith that “ a drawer in the
到 跟随 这 建议 的 错过 诺拉 一个 . 史密斯 那 ” 一个 抽屉 在 这
['pleɪru:m; 'pleɪrəm] ['klɒzɪt] [bi:; bi][dr'vəʊtɪd] [tu:; tə]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][əʊld]['faɪnəri]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
playroom closet be devoted to objects and old finery suitable for
游戏室 壁橱 是 奉献 到 对象 和 老的 服饰 合适的 为了
['tæbləʊz] [ænd; ənd][,dræmətai'zeɪʃən, -ti'z-] ,
tableaux and dramatizations ,
画作 和 戏剧化 ,

为了应对这种紧急情况，母亲们不妨听从诺拉·A·史密斯小姐的建议，“在游戏室的壁橱里留出一个抽屉，专门用来存放适
合情景剧和戏剧表演的物品和旧式华丽服饰”。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['træpɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)]['səʊldʒəz] , ['feðəd] [hæts] , [treɪnd] [skɜ:rts] , ['bʌk(ə)ld] [belts] ,
such as trappings for soldiers , feathered hats , trained skirts , buckled belts ,
这样的 作为 服饰 为了 士兵 , 羽毛 帽子 , 受过训练 裙子 , 弯曲 腰带 ,
[gəʊld] [leɪs] , [ænd; ənd][əʊld]['dʒu:əlɪ] .
gold lace , and old jewelry .
金子 蕾丝 , 和 老的 珠宝 .

例如士兵的装备、羽毛帽、拖地裙、带扣腰带、金蕾丝和旧珠宝。

“ [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , [mɪs] [smɪθ] [ædʒ] ,
“ **To add to the delight of such a place , Miss Smith adds ,**
“ 到 添加 到 这 喜 的 这样 的 一个 地方 , 错过 史密斯 添加 ,
“ 更令人愉悦的是, ”史密斯小姐补充道, “

“ [ðɪs] [ˈklɒzɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] , [ɪgˈzɔːltɪd] [pleɪs] ,
“ **This closet should be treated in general as a high , exalted place ,**
“ 这 壁橱 应该 是 治疗 在 一般 的 作为 一个 高的 , 崇高 地方 ,
“这个衣橱应该被视为一个崇高、神圣的地方,

[ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈəʊpənd][ɪn] [ˈmʌðərz] [ˈæbsəns] [ɔː(r)] [wɪˈðəʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kənˈsent] . “ -
never to be opened in mother's absence or without her consent . ” 17
绝不 到 是 打开 在 母亲的 缺席 或者 没有 她 同意 . “ -
母亲不在场或未经其同意, 绝不可打开。”17

[ˈpæntəmaɪm] , [ˈtæbləʊz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Pantomime , Tableaux , Etc :
哑剧 , 画作 , ETC :
哑剧、情景剧等。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈkɜːəriəs][fækt][ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈiːziɪst] [fɔːm] [ɒv; əv][drəˈmætɪk] [ɪkˈspreʃ(ə)n]
It is a curious fact that that which is the easiest form of dramatic expression
它 是 一个 好奇 的 事实 那 那 哪个 是 这 最容易 形式 的 戏剧性 表达
[tuː; tə] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ædəˈles(ə)nt] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,
to young children is the most difficult to adolescent young people ,
到 年轻 的 孩子们 是 这 最多 难 的 到 青少年 年轻 的 人们 ,
一个有趣的现象是, 对幼儿来说最容易理解的戏剧表达方式, 对青少年来说却是最难的。

[ˈneɪmli] , [ðə; ði][ˈpæntəmaɪm] .
namely , the pantomime :
即 , 这 哑剧 :
具体来说, 就是哑剧。

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ˈentə(r)][səʊ] [ʌnˈkɒŋjəsli] [ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n]
This is explained by the fact that little children enter so unconsciously into action
这 是 解释 经过 这 事实 那 小 的 孩子们 进入 所以 不知不觉 进入 行动
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɜːdz] ,
without the use of words ,
没有 这 使用 的 字 ,
这是因为小孩子在行动时往往是无意识的, 无需言语。

[waɪl] [ðə; ði][ˈəʊldə][wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [ˈrendəd] [mɔː(r)][self] - [ˈkɒŋjəs] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈstrɪktɪd] [frɒm; frəm]
while the older ones are rendered more self - conscious by being restricted from
尽管 这 老 一个 是 渲染 更多 的 自己 - 有意识的 经过 存在 受限制的 从
[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
the use of speech :
这 使用 的 演讲 :

而年纪较大的人由于无法说话, 反而变得更加缺乏自信。

[ɒv; əv][ˈpæntəmaɪm][fɔː(r); fə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ði] [ˈveri] [ˈsɪmplɪst] [fɔːm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] “ [sˈtætʃuːz] ,
Of pantomime for little children , the very simplest form is that of “ statues ,
的 哑剧 为了 小 的 孩子们 , 这 非常 最简单 的 形式 是 那 的 “ 雕像 ,
对于幼儿来说, 哑剧中最简单的形式是“雕像”。

“ [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [pəʊz] ,
“ **in which the children pose ,**
“ 在 哪个 这 孩子们 姿势 ,
孩子们摆出各种姿势,

[ˈaɪðə(r)] [drest] [ɔːl][ɪn] [waɪt] [wɪð] [ˈpaʊdəd] [heə(r)][ɔː(r)] [wɪð] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈkɒstjuːm] ,
either dressed all in white with powdered hair or with no change of costume ,
任何一个 穿着 全部 在 白色 的 和 粉末状 头发 或者 和 不 改变 的 戏服 ,
要么全身穿着白色衣服, 头发扑着粉, 要么就什么也不换。

[tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [siːnz] [frɒm; frəm][laɪf] , [fəˈmɪliə(r)][ˈpiːp(ə)l] , [ˈkɒmən] [treɪdz] , [fɔːm] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,
to represent scenes from life , familiar people , common trades , form of action ,
到 代表 场景 从 生活 , 熟悉的 人们 , 常见的 交易 , 形式 的 行动 ,
用来表现生活场景、熟悉的人物、常见的行业、动作形式

[ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd] [wel] [drɪˈfaɪnd] [θɔːts] [ɔː(r)] [ˈfiːlɪŋz] .
famous people and well defined thoughts or feelings .
著名的 人们 和 出色地 定义 想法 或者 情怀 .
名人以及清晰的思想或情感。

[ðə; ði][nekst][drəˈmætɪk][step][ɪz][ðə; ði] [ˈtæbləʊz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [æt; ət]
The next dramatic step is the tableaux , in which the children are grouped at
这 下一个 戏剧性 步 是 这 画作 , 在 哪个 这 孩子们 是 分组 在
[liːst] [ɪn] [peəz] ,
least in pairs ,
至少 在 对 ,
下一个引人注目的步骤是摆拍，孩子们至少两人一组。

[əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] [ɔː(r)][brɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈkɜːt(ə)n] , [drest] [ɪn][ˈkɒstjuːm] .
arranged in a frame or behind a curtain , dressed in costume .
安排 在 一个 框架 或者 在后面 一个 窗帘 , 穿着 在 戏服 .
被装裱起来或放在幕布后面，穿着戏服。

[hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][sˈtætʃuːz] , [ðeə(r)] [əʊn] [ɪnˈventɪvnəs] [meɪ] [biː; bi] [ˈlɑːdʒli] [drɪˈpendɪd] [əˈpɒn] ,
Here , as in the statues , their own inventiveness may be largely depended upon ,
这里 , 作为 在 这 雕像 , 他们的 自己的 创造力 可能 是 很大程度上 取决于 之上 ,
在这里，就像在雕像中一样，他们自身的创造力在很大程度上可以得到体现。

[æz; əz] [ðeɪ] [pəʊz][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ˈkærəktəz] [ɪn][ˈstoːri] - [bʊks] , [ˈkærəktəz] [ɪn][ˈpəʊəmz] , [siːnz]
as they pose to represent characters in story - books , characters in poems , scenes
作为 他们 姿势 到 代表 人物 在 故事 - 图书 , 人物 在 诗歌 , 场景
[frɒm; frəm][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
from history ,
从 历史 ,
他们摆出各种姿势，扮演故事书中的人物、诗歌中的人物、历史场景。

[ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ˈlðə(r)][ləndz][ænd; ənd] [ˈfeɪməs] [ˈpɪktʃəz] .
people of other lands and famous pictures .
人们 的 其他 土地 和 著名的 图片 .
其他国家的人们和著名图片。

[ðə; ði] [θɜːd] [vəˈraɪəti][ɪz][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [pleɪ] ,
The third variety is the shadow play ,
这 第三 种类 是 这 阴影 玩 ,
第三种是皮影戏，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɪð] [ˈiːv(ə)n] [ˈsɪmplə] [ˈprɒpətɪz] [bʌt; bət] [wɪð] [mɔː(r)][ˈkeəf(ə)l] [rɪˈhɜːs(ə)l] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
in which with even simpler properties but with more careful rehearsal the children
在 哪个 和 甚至 更简单 特性 但 和 更多的 小心 排演 这 孩子们
[pəʊz][æz; əz] [ˌsɪluˈets] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [drəˈmætɪk] [ˈdʒestʃəz] .
pose as silhouettes and employ a few dramatic gestures .
姿势 作为 轮廓 和 采用 一个 很少 戏剧性 手势 .
孩子们使用更简单的道具，经过更仔细的排练，摆出剪影的姿势，并做出一些戏剧性的手势。

[ɪn] [mɪs] [ˈperɪz] [wen] [ˈmʌðə(r)] [lets] [juː ˈes][ækt][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪːz] [ˈpæntəmaɪm]
In Miss Perry's When Mother Lets Us Act the details of all these pantomime
在 错过 佩里的 什么时候 母亲 让我们 我们 行为 这 细节 的 全部 这些 哑剧
[pəˈfɔːmənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][kwɑɪt] [ˈædɪkwətli] .
performances are given quite adequately .
表演 是 给定 相当 充分 .
在佩里小姐的《当妈妈让我们表演时》中，所有这些哑剧表演的细节都得到了相当充分的描述。

[ðə; ði][nekst][step][ɪn][drə'mætɪk] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɪz]['stɔ:ri] - ['pleɪŋ] .
The next step in dramatic performances is story - playing .
这 下一个 步 在 戏剧性 表演 是 故事 - 玩耍 .

戏剧表演的下一个阶段是故事演绎。

[ðə; ði] ['i:zi:st] [kaɪnd][kən'sɪsts][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]['kærəktə(r)] ['sketʃɪz] ,
The easiest kind consists of simple character sketches ,
这 最容易 种类 由 的 简单的 特点 草图 ,

最简单的类型是简单的人物素描，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [meɪ] [pɔ:'treɪ] ['kwɪkli] [wɪð] ['læŋgwɪdʒ][æz; əz] [wel] [æz; əz]['dʒestʃə(r)] [sʌtʃ]
in which a child may portray quickly with language as well as gesture such
在 哪个 一个 孩子 可能 写真 迅速地 和 语言 作为 出色地 作为 手势 这样的
['kærəktəz] [æz; əz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ,
characters as the father ,
人物 作为 这 父亲 ,

其中一个孩子可以用语言和手势迅速地描绘出父亲等角色，

[æn; ən][əʊld] [wɪtʃ] , [ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)] [bɔɪ] , [ə; eɪ] [sku:l] ['ti:tʃə(r)] .
an old witch , a newspaper boy , a school teacher .
一个 老的 巫婆 , 一个 报纸 男生 , 一个 学校 老师 .

一位老巫婆，一位报童，一位教师。

['ænɪmlz] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi]['ɪmɪteɪd] .
Animals may also be imitated .
动物 可能 还 是 模仿 .

动物也可以被模仿。

[mɪs] ['peri] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['æktɪŋ] [ɡeɪm] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ][kɔ:lz] ['pleɪŋ] ['ɡɑ:ləndz] .
Miss Perry describes a lovely acting game , which she calls Playing Garlands .
错过 佩里 描述 一个 迷人的 表演 游戏 , 哪个 她 呼叫 玩耍 花环 .

佩里小姐描述了一种可爱的表演游戏，她称之为“玩花环”。

“ ['ɡɑ:ləndz] , ” [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [dɪ'skraɪbz] [,aɪ 'ti: , “ [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɡru:p] [ɒv; əv] [pleɪz] ['æktɪd][wʌn]['ɑ:ftə(r)]
“ **Garlands , “ as she describes it , “ is a little group of plays acted one after**
” 花环 , ” 作为 她 描述 它 , ” 是 一个 小的 团体 的 演出 行动 一 后
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

正如她所描述的，“《花环》是一组连续上演的小剧目”，

[ɔ:l][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə][ænd; ænd] [i:tʃ] [wʌn]['æktɪd][baɪ][wʌn][tʃaɪld]['əʊnli] .
all a part of the same idea and each one acted by one child only .
全部 一个 部分 的 这 相同的 主意 和 每个 一 行动 经过 一 孩子 仅有的 .

所有这些都是同一个想法的一部分，而且每个动作都只由一个孩子完成。

[wen] ['grænmləðə(r)] ['kɒmz] , [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] garland18
When grandmother comes , you can have the garland18
什么时候 祖母 来 , 你 能 有 这 garland18

奶奶来的时候，你可以戴上花环18

[ɒv; əv] ['gri:tɪŋz] .
of greetings .
的 问候 .

问候。

[ɪn'sɜ:kl] ['grænmləðə(r)] , [hænd][ɪn][hænd] .
Encircle grandmother , hand in hand .
包围 祖母 , 手 在 手 .

手牵着手，将祖母围在中间。

[ðen] [let] [i:tʃ] [tʃaɪld] [ˌreprɪˈzent] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [glæd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ˈgrænməðə(r)] .
Then let each child represent something that is glad to welcome grandmother .

然后 让 每个 孩子 代表 某物 那 是 高兴的 到 欢迎 祖母 .

然后让每个孩子代表一种很高兴迎接奶奶的事物。

[wʌn] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [stˈrʌts] [ænd; ənd] [ˈflʌtə] ,
One represents the chickens and struts and flutters ,

— 代表 这 鸡 和 支柱 和 颤动 ,

一个代表小鸡，它们昂首阔步，扑腾着翅膀。

[wʌn] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] — [ðɪs] [wʌn] [sprɛdz] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːrts] [ænd; ənd] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ]
one represents the flowers — this one spreads her skirts and acts like a

— 代表 这 花朵 — 这 — 传播 她 裙子 和 行为 喜欢 一个

[ˈflaʊə(r)] ; [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .

flower ; and so on .

花 ; 和 所以 在 .

一个代表花朵——她展开裙摆，像一朵花一样；等等。

[ə; eɪ] [ˈgɑːlənd] [ɒv; əv] [ˈrɒbət] [ˈluːɪs] [ˈstiːvənsənz] [ˈpəʊəmz] , [i:tʃ] [tʃaɪld] [ˈteɪkɪŋ] [wʌn] [ˈpəʊɪm] [ænd; ənd]
A garland of Robert Louis Stevenson's poems , each child taking one poem and

一个 花环 的 罗伯特 路易斯 史蒂文森的 诗歌 , 每个 孩子 采取 — 诗 和

[ˈspiːkɪŋ] ,

speaking ,

请讲 ,

一串罗伯特·路易斯·史蒂文森的诗歌，每个孩子拿一首诗朗诵。

[ɔː(r)] [ˈsɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [ɪz] [ˈtʃɑːmɪŋ] .

or singing , and acting it , is charming :

或者 歌唱 , 和 表演 它 , 是 迷人 .

或者唱歌，并把它表演出来，非常迷人。

" [ˈdɒktə(r)] [ˈɡesəl] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [wei] [ðɪs] [ækˈtɪvəti] [dɪˈveləps] [ɪn] [ðə; ði] [elɪˈmentri]
" **Doctor Gesell describes the way this activity develops in the elementary**

医生 格塞尔 描述 这 方式 这 活动 发展 在 这 初级

[ˈskuːlruːm; ˈskuːlrəm] :

schoolroom :

教室 :

格塞尔博士描述了这项活动在小学课堂上的发展过程：

" [ˈveri] [suːn] [ðə; ði] [klɑːs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈkɒntent] [wɪð] [wʌn] [ˈpleɪə(r)] .

" **Very soon the class will not be content with one player** .

" 非常 很快 这 班级 将要 不是 是 内容 和 — 玩家 .

“很快，班上就不会满足于只有一个球员了。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [wɪl] [səˈdʒest] [ðæt] [hiː; hi] [hæv; həv] [ə; eɪ]
The boy who is trying to represent the monkey will suggest that he have a

这 男生 WHO 是 尝试 到 代表 这 猴 将要 建议 那 他 有 一个

[hænd] - [ˈɔːgən] [mæn] ;

hand - organ man ;

手 - 器官 男人 ;

扮演猴子的男孩会建议他找一个手风琴演奏者；

[ðə; ði] [hen] [wɪl] [wɒnt] [ˈtʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːn] [wɪl] [gəʊ] [ˈnæt(ə)rəli] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [wɪˈðaʊt]
the hen will want chickens , and the scene will go naturally and easily without

这 母鸡 将要 想 鸡 , 和 这 场景 将要 去 自然 和 容易地 没有

[dɪkˈteɪ(ə)n] .

dictation .

听写 .

母鸡会想要小鸡，而且这个过程会自然而然地发生，无需人为干预。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [həʊ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [grəʊ][ɪn][ˈpaʊə(r)][əv; əv] [,reprɪzenˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd]
It is interesting to see how the children grow in power of representation and
它是有趣的 到 看 如何 这 孩子们 生长 在 力量 的 表示 和
[səˈdʒestʃən] ,
suggestion ,
建议 ,

观察孩子们在表达和暗示能力方面的成长过程，是一件很有趣的事情。

[ænd; ənd] [həʊ] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [brɪˈɡɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [əˈkɒmpənɪmənt] [əv; əv]
and how naturally language begins to be the necessary accompaniment of
和 如何 自然 语言 开始 到 是 这 必要的 伴奏 的
[ˈdʒestʃə(r)] .
gesture :
手势 :

语言如何自然而然地成为手势的必要伴随物。

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [əv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi][pɪkˈtʊəriəl][ænd; ənd] [fʊl] [əv; əv] [ˌʌnɪkˈspektrɪd] [tʒɪːmz]
The language of the children will be pictorial and full of unexpected terms
这 语言 的 这 孩子们 将要 是 画报 和 满的 的 意外 条款
[ænd; ənd] [ˈfreɪzɪz] .
and phrases .
和 短语 :

孩子们的语言将生动形象，充满意想不到的词汇和短语。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][əv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [,aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈhelpf(ə)l][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [skriːn]
At this stage of the work it will be found helpful to put a screen
在 这 阶段 的 这 工作 它 将要 是 成立 有帮助 到 放 一个 屏幕
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈpleɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [klaːs] .
between the player and the class .
之间 这 玩家 和 这 班级 :

在现阶段，在玩家和班级之间设置一个屏风会很有帮助。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [ædz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪst(ə)rɪ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪ] .
Such a device adds a little mystery to the play .
这样的 一个 设备 添加 一个 小的 神秘 到 这 玩 :
这样的设计为这部剧增添了一丝神秘感。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [sʌtʃ] [wɜːk] [meɪ] [hæv; həv][əˈpɒn] [vɔɪs] [ˈkʌltʃə(r)][ɪz][məʊst] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
The effect that such work may have upon voice culture is most significant .
这 影响 那 这样的 工作 可能 有 之上 噪音 文化 是 最多 重要的 :
这项工作对语音文化的影响可能非常显著。

" [ðə; ði][nekst][step] [wɪl] [biː; bi] [ˈstoːrɪz] [wɪð] [ˈsɪmp(ə)l][plɒt] .
" **The next step will be stories with simple plot** .
" 这 下一个 步 将要 是 故事 和 简单的 阴谋 :
“下一步将是情节简单的故事。”

[ɪn] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðiːz] [,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] , [ænd; ənd][,aɪˈtiː][ɪz][ˌʌndrɪˈzaɪərəb(ə)l]
In performing these it is not necessary to memorize , and it is undesirable
在 表演 这些 它 是 不是 必要的 到 记住 , 和 它 是 不理想的
[tuː; tə][duː; də][səʊ] .
to do so .
到 做 所以 :

执行这些动作时无需记忆，而且也不建议这样做。

[mɪs] [fraɪ][ɪn][hɜː(r); hə(r)][edʒuˈkeɪʃən(ə)l][drəˈmætɪks] [dɪˈskraɪbz] [ɪn][ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [wei] [həʊ] [ə; eɪ][ˈstoːrɪ] -
Miss Fry in her Educational Dramatics describes in a vivid way how a story -
错过 炒 在 她 教育 戏剧 描述 在 一个 生动 方式 如何 一个 故事 -
[pleɪ] [ɪˈvɒlvz] .
play evolves .
玩 演变 :

弗莱小姐在她的《教育戏剧》一书中生动地描述了故事剧是如何发展的。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['mɒnəlɒɡ] ,
Here is a bit of her monologue ,
这里 是 一个 少量 的 她 独白 ,

以下是她独白的一小段：

[ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən] ['i:zəli] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ɪntə'rʌpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
in which we can easily imagine the interruptions of the children .
在 哪个 我们 能 容易地 想象 这 中断 的 这 孩子们 .

我们很容易想象孩子们会如何打断我们。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ]['veəriənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪndə'relə] ['stɔ:ri] :
The play is a variant of the Cinderella story :
这 玩 是 一个 变体 的 这 灰姑娘 故事 :

该剧是灰姑娘故事的变体：

“ [gʊd] !
“ **Good** !
” 好的 !

“好的！

[lets] [br'ɡɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] !
Let's begin with the Market - Place !
我们来吧 开始 和 这 市场 - 地方 !

让我们从市场开始吧！

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz][ðeə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['stɔ:ri] [sez] .
And the crowd is there , as the story says .
和 这 人群 是 那里 , 作为 这 故事 说道 .

正如报道中所说，人群确实聚集在那里。

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [bi:; bi] ['du:ɪŋ] ?
What will the crowd be doing ?
什么 将要 这 人群 是 正在做 ?

人群会做什么？

[ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɔ:kiŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['gɔ:siɪŋ] , [æz; əz] [kraʊdz] ['ɔ:lweɪz]
Buying and selling , and walking about and gossiping , as crowds always
购买 和 销售 , 和 步行 关于 和 八卦 , 作为 人群 总是

[du:; də] ['eniweə(r)] !
do anywhere !
做 任何地方 !

买卖、闲逛、闲聊，就像任何地方的人群一样！

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv] [tʃeəz] [ə'baʊt] , [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ʃɒps] , [ænd; ənd] ['sɪsɪli] [wɪl] [bi:; bi][ɪn]
We can have chairs about , to be the shops , and Cicily will be in
我们 能 有 椅子 关于 , 到 是 这 商店 , 和 西西莉 将要 是 在

[ðə; ði] [kraʊd] ,
the crowd ,
这 人群 ,

我们可以摆放一些椅子，模拟商店，西西莉会混在人群中。

[ʌv; əv] [kɔ:s] , ['ʃæbi] [ænd; ənd] [ʃaɪ] , [br'keɪz; br'kɒz][fɪ:; fɪ][ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] one19
of course , shabby and shy , because she is poor , and no one19
的 课程 , 破旧 和 害羞的 , 因为 她 是 贫穷的 , 和 不 one19

当然，她衣衫褴褛，性格腼腆，因为她很穷，而且没有人19

[n'əʊtɪsɪz][hɜ:(r); hə(r)] .
notices her .
通知 她 .

注意到她。

[əʊ] , [nəʊ] !
O , no !
哦 , 不 !

哦，不！

[nɒt] [ʌn'hæpi] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['meri] ['kri:tʃə(r)] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] !
Not unhappy , because she is a merry creature , even if she is poor !
不是 不开心 , 因为 她 是 一个 欢乐 生物 , 甚至 如果 她 是 贫穷的 !

她并不难过，因为她是一个快乐的人，即使她很穷！

[ˈbeəfʊt] ?
Barefoot ?
赤脚 ?

赤脚？

[aɪ] [spəʊz] [səʊ] !
I s'pose so !
我 假设 所以 !

我想也是！

[rægz] ?
Rags ?
破布 ?

破布？

[əʊ] , [lets] [plæn][ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [fɜ:st][ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [du:; də] ,
O , let's plan the whole story first and what they do ,
哦 , 我们来吧 计划 这 所有的 故事 第一的 和 什么 他们 做 ,

哦，我们先来计划一下整个故事以及他们的行动吧。

[ænd; ənd] [ðen] [θɪŋk] [ə'baʊt] [kləʊðz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ɔ:(r)][wi:; wi]['nevə(r)][æɪ; ʌɪ][bi:; bi]
and then think about clothes and other things , or we never shall be

[θru:] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] !
through and doing it !
通过 和 正在做 它 !

然后还要考虑衣服和其他事情，否则我们永远也做不完！

“ [naʊ] [wɒt] ['hæpənz] ?
“ Now what happens ?
” 现在 什么 发生 ?

“接下来会发生什么？”

[ðə; ði] [bɛlmənz] [bel] [kæn; kən] [saʊnd] [aʊt'saɪd][ðə; ði][skweə(r)][dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] ,
The Bellman's bell can sound outside the Square just as in the story ,
这 门童的 钟 能 声音 外部 这 正方形 只是 作为 在 这 故事 ,

正如故事里描述的那样，广场外也能听到钟声。

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] ['kɔ:liŋ] , - [əʊ] , [jez] !
and we can hear him calling , ' O , Ye's !
和 我们 能 听到 他 呼叫 , - 哦 , 是的 !

我们还能听到他喊道：“哦，耶！ ”

[əʊ] , [jez] !
O , Ye's !
哦 , 是的 !

哦，耶！

- [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] ['ri:əli] ['rɪŋɪŋ] .
- **and the bell really ringing** .
- 和 这 钟 真的 铃声 .

“而且铃声响得特别响。”

[ðen] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
Then what will happen ?
然后 什么 将要 发生 ?

然后会发生什么？

[ðə; ði] ['belmən] [wɪl] [mɑ:tʃ] [ɪn] , [jes] !
The Bellman will march in , yes !
这 贝尔曼 将要 行进 在 , 是的 !

门卫即将入场，没错！

['rɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɪl] - [kʌm] ['rʌnɪŋ] , - [æz; əz][ðə; ði]
Ringing and calling , all the people of the place will ' come running , ' as the
铃声 和 呼叫 , 全部 这 人们 的 这 地方 将要 - 来 跑步 , - 作为 这
['stɔ:ri] [sez] .
story says .
故事 说道 .

正如故事里所说，人们会一边打电话一边“跑过来”。

[wɒt] [ə; eɪ][lɒt][mɔ:(r)] [fʌŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][bi:; bi] ['du:ɪŋ] [,aɪ 'ti:][ðæn; ðən][dʒʌst] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt]
What a lot more fun it will be to be doing it than just hearing about
什么 一个 很多 更多的 乐趣 它 将要 是 到 是 正在做 它 比 只是 听力 关于
[,aɪ 'ti:] !
it !
它 !

亲身实践肯定比光听别人说有趣得多！

[əʊ] , [jes] !
O , yes !
哦 , 是的 !

哦，是的！

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] ['tʃætə(r)] [æt; ət][hɪm] .
of course they chatter at him .
的 课程 他们 喋喋不休 在 他 .

他们当然会对他叽叽喳喳。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [ðæt] , [bʌt; bət] ['eni] [wʌŋ] [wʊd] [nəʊ] [,aɪ 'ti:] .
The story does not say that , but any one would know it .
这 故事 做 不是 说 那 , 但 任何 一 会 知道 它 .

故事里没有明说，但任何人都知道。

" ['mɪsɪz] . [-] [ˌrekə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)]['stɔ:ri] - ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stɔ:rɪz] ,
" **Mrs . Braucher recommends for story - playing the following stories** ,
" 太太 : 布劳歇 建议 为了 故事 - 玩耍 这 下列的 故事 ,

布劳彻夫人推荐以下故事用于故事扮演游戏：

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [lend] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['pɜ:mənənt] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] :
some of which lend themselves to a more permanent form of acting :
一些 的 哪个 借 他们自己 到 一个 更多的 永恒的 形式 的 表演 :

其中一些更适合以更持久的方式进行表演：

[ˌsɪndə'relə] .
Cinderella .
灰姑娘 .

灰姑娘。

[ˈsli:pɪŋ] [ˈbjʊ:ti] .
Sleeping Beauty .
睡眠 美丽 .

睡美人。

[ˈhænsəl][ænd; ənd] [ˈɡretəl] .
Hansel and Gretel .
汉塞尔 和 格雷特尔 .

汉塞尔与格雷特。

[dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbi:nstɔ:k] .
Jack and the Beanstalk .
杰克 和 这 豆茎 .

杰克与魔豆。

[snəʊ] - [waɪt] .
Snow - white .
雪 - 白色的 .

白雪公主。

[elvz] [ænd; ənd] [ˈfʊ:meɪkə(r)] .
Elves and Shoemaker .
精灵 和 鞋匠 .

精灵和鞋匠。

[ɪˈlev(ə)n][waɪld] [swɒnz] .
Eleven Wild Swans .
十一 荒野 天鹅 .

十一只野生天鹅。

[red] [ˈfʊ:z] .
Red Shoes .
红色的 鞋 .

红鞋子。

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpærət] .
The Cat and the Parrot .
这 猫 和 这 鹦鹉 .

猫和鹦鹉。

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [gu:s] .
The Golden Goose .
这 金的 鹅 .

金鹅。

[kɪŋ] [ˈɑ:θə(r)][ænd; ənd][ekˈskæliɪbə(r)] .
King Arthur and Excalibur .
国王 亚瑟 和 亚瑟王 .

亚瑟王与王者之剑。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [daɪk] .
The Hole in the Dike .
这 洞 在 这 堤 .

堤坝上的漏洞。

[wi:; wi] [kʌm] [naʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈfɔ:mɪŋ] [pʊ; əv] [ˈmeməraɪzd] [pleɪz] [baɪ][,ædəˈles(ə)nt] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] .
We come now to the performing of memorized plays by adolescent young people .
我们 来 现在 到 这 表演 的 记忆 演出 经过 青少年 年轻的 人们 .

现在我们来谈谈青少年表演背诵剧本的情况。

[bɪˈfɔ:(r)] [,ædəˈles(ə)ns] [ˈmeməraɪzɪŋ] [ɪz][pʊ; əv][ˈlɪt(ə)l][ˈvælju:][ɪn][drəˈmætɪk] [pəˈfɔ:məns] ,
Before adolescence memorizing is of little value in dramatic performance ,
前 青春期 记忆 是 的 小的 价值 在 戏剧性 表现 ,

在青春期之前，背诵对戏剧表演几乎没有价值。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ʊv; əv][ˈpʊʊəmz][tuː; tə][biː; bi][ˈæktɪd] ,
unless it be of poems to be acted ,
除非 它 是 的 诗歌 到 是 行动 ,
除非是要表演的诗歌,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə][ˈhæmpə(r)][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʊv; əv][ə'ɪdʒən(ə)] [spiːtʃ] [ænd; ʌnd][ˈækʃ(ə)n] .
because it tends to hamper the freedom of original speech and action .
因为 它 倾向于 到 阻碍 这 自由 的 原来的 演讲 和 行动 .
因为它往往会阻碍原创言论和行动的自由。

[hɪə(r)][ˌfredə'ri:kə] [bɪrdz] [ˈsensəb(ə)] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][ˈmemərəb(ə)] :
Here Frederica Beard's sensible statement is memorable :
这里 弗雷德里卡 胡子 明智的 陈述 是 难忘 :
弗雷德里卡·比尔德的这番精辟论述令人难忘:

“ [ðə; ði][drə'mætɪk] [ˈɪnstɪŋkt] [ɪz][nɒt] [ˈjuːtəlaɪzd][praɪ'merəli][baɪ][ðə; ði] [ˈsiːɪŋ] [ʊv; əv] [pleɪz] ,
“ The dramatic instinct is not utilized primarily by the seeing of plays ,
” 这 戏剧性 本能 是 不是 利用 主要 经过 这 看到 的 演出 ,
“戏剧本能并非主要通过观看戏剧来激发,

[bʌt; bət][baɪ][self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [aʊt][ʊv; əv] [pleɪz] [ˈsuːtəb(ə)][tuː; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][eɪdʒ]
but by self - expression in the acting out of plays suitable to a particular age
但 经过 自己 - 表达 在 这 表演 出去 的 演出 合适的 到 一个 特别的 年龄
.
:
.
但可以通过表演适合特定年龄段的戏剧来表达自我。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] children20
” It is the children20
” 它 是 这 children20
“是孩子们20

[huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈsəːfɪt] [baɪ][ðə; ði][ˈdraːmə][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] - [ˈpɪktʃə(r)] [[əʊ] [huː]
who have been surfeited by the drama and the moving - picture show who
WHO 有 到过 过量 经过 这 戏剧 和 这 移动 - 图片 展示 WHO
[rɪ'gɑːd] [drə'mætɪk] [pleɪ] [æz; əz] [ˈtaɪəsəm] .
regard dramatic play as tiresome .
看待 戏剧性 玩 作为 令人厌烦 .
那些对戏剧和电影感到厌倦，认为戏剧表演令人厌烦的人。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈliːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈdraːmə] [liːg] , [ɪn'sted] [ʊv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ]
Those who are leading in the Junior Drama League , instead of encouraging
那些 WHO 是 领导 在 这 初级 戏剧 联盟 , 反而 的 鼓励
[ˈθɪətə(r)] - [ˈgəʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
theater - going among children ,
剧院 - 去 之中 孩子们 ,
那些在青少年戏剧联盟中担任领导职务的人，非但没有鼓励孩子们去看戏，反而.....

[ɑː(r); ə(r)] [strɒɡɪst] [ɪn][ðəə(r)] [ɪn'sɪstəns] [ðæt] [ˈtʃɪldrən] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][kept] [frɒm; frəm][ðə; ði]
are strongest in their insistence that children ought to be kept from the
是 最强 在 他们的 坚持 那 孩子们 应该 到 是 保留 从 这
[ˈpleɪhaus] .
playhouses .
游戏屋 .
他们最强烈地坚持认为应该禁止儿童进入游戏屋。

[ˈnaɪðə(r)][ɪz][aɪˈtiː] [brɪˈliːvd] [ðæt][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][drəˈmætɪk] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɪz]
Neither is it believed that the development of dramatic expression among children is
两者都不 是 它 相信 那 这 发展 的 戏剧性 表达 之中 孩子们 是
[ˈlaɪkli][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [huː] [gəʊ][ˈɪntuː][ðæt] [prəˈfeʃn] .
likely to increase the number of young who go into that profession .
可能 到 增加 这 数字 的 年轻的 WHO 去 进入 那 职业 .

人们也不认为儿童戏剧表演能力的提高会增加从事该职业的年轻人数量。

[dɪˈveləpmənt] [θruː] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [driːl] [ɒv; əv][sʌm; səm][kəˈpæsəti][ɪn][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv] [pɑːts] , [ɒn]
Development through patient drill of some capacity in the taking of parts , on
发展 通过 病人 钻头 的 一些 容量 在 这 采取 的 部分 , 在
[ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
the other hand ,
这 其他 手 ,

另一方面，通过耐心练习来培养一定的零件组装能力，

[tend] [tuː; tə][help][ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [dɪˈskrɪmɪnət] [brɪˈtwiːn] [gʊd] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈæktɪŋ] ,
tends to help a child to discriminate between good and poor acting ,
倾向于 到 帮助 一个 孩子 到 辨析 之间 好的 和 贫穷的 表演 ,
有助于孩子区分表演的好坏。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈpriːʃiət] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈtruːli] [faɪn][ɪn] [ðɪs] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈeɪnfənt]
and to appreciate all his life that which is truly fine in this great and ancient
和 到 欣赏 全部 他的 生活 那 哪个 是 真的 美好的 在 这 伟大的 和 古老的
[ɑːt] .
art .
艺术 .

他一生都在欣赏这门伟大而古老的艺术中真正美好的事物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɔː(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [huː]
But the greatest difference between the spirit of the mother or teacher who
但 这 最 不同之处 之间 这 精神 的 这 母亲 或者 老师 WHO
[ˈkəʊtʃɪz] [sʌm; səm] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðəə(r)][ˈæmətə(r)] [pleɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ɒv; əv][drəˈmætɪk]
coaches some young people in their amateur plays and the teacher of dramatic
教练 一些 年轻的 人们 在 他们的 业余 演出 和 这 老师 的 戏剧性
[ɑːt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [wɜːks] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə] [ˈspeʃəlaɪz] [ðə; ði][ˈæktə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
art is that the latter works almost entirely to specialize the actor for his
艺术 是 那 这 后者 作品 几乎 完全 到 专业化 这 演员 为了 他的
[ˈbɪznəs] [ænd; ənd][ɑːt][ɒv; əv] [ˈæktɪŋ] ,
business and art of acting ,
商业 和 艺术 的 表演 ,

但是，指导一些年轻人参加业余戏剧表演的母亲或老师与戏剧艺术教师之间最大的区别在于，后者几乎完全致力于将演员专门用于其表演事业和艺术。

[waɪl] [ðə; ði][ˈliːdə(r)][ɒv; əv] [ˈæməˌtʃʊr] [ɪz] [kənˈsɜːnd] [ˈtʃiːfli] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ɪn]
while the leader of amateurs is concerned chiefly with the results of the acting in
尽管 这 领导者 的 业余爱好者 是 担心的 主要 和 这 结果 的 这 表演 在
[dɪˈveləpɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [θruː] [ðɪs] [ˈeksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði][drəˈmætɪk]
developing the characters of the children through this exercise of the dramatic
发展 这 人物 的 这 孩子们 通过 这 锻炼 的 这 戏剧性
[ˈɪnstɪŋkt] .
instinct .
本能 .

而业余剧团的领队则主要关注表演的结果，即通过这种戏剧本能的锻炼来培养孩子的性格。

[ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][drəˈmætɪk][ˈɪnstɪŋkt] [meɪ] [biː; bi] [ˈeksəd] [θruː] [ðiːz] [ˈæmətə(r)]
Something more than the dramatic instinct may be exercised through these amateur
某物 更多的 比 这 戏剧性 本能 可能 是 锻炼 通过 这些 业余
[həʊm] [pleɪz] .
home plays .
家 演出 .

这些业余家庭戏剧表演或许能激发人们的戏剧本能之外的其他东西。

[wʌn][ˈraɪtə(r)] [dɪˈskraɪbz] [haʊ] [wʌnz][hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [jʌŋ] [fəʊks][tuː; tə]
One writer describes how once he started out with a group of young folks to
一 作家 描述 如何 一次 他 开始 出去 和 一个 团体 的 年轻的 各位 到
[ɡɪv] [ə; eɪ][ˈpæntəmaɪm] [ɒv; əv][ˌhaɪəˈwɒθə] .
give a pantomime of Hiawatha .
给 一个 哑剧 的 海华沙 .
一位作家描述了他如何与一群年轻人一起表演哑剧《海华沙》。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [riːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm][əˈlaʊd]
The boys were to do the acting while he read part of the poem aloud
这 男孩们 是 到 做 这 表演 尽管 他 读 部分 的 这 诗 大声
.
:
.
.
男孩们负责表演，他则大声朗读诗歌的一部分。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈiːzi] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [plænd]
This seemed to be such an easy thing to do that they had not planned
这 似乎 到 是 这样的 一个 简单的 事物 到 做 那 他们 有 不是 计划
[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)nz][lɑːst][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
to have the preparations last more than a month ,
到 有 这 准备工作 最后的 更多的 比 一个 月 ,
这件事看起来如此简单，以至于他们原本没打算让准备工作持续超过一个月。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ɔːl][ˈwɪntə(r)] .
but they took all winter .
但 他们 采取 全部 冬天 .

但他们花了整个冬天。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɡɒt][səʊ] [ˈɪntərəstɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒstjuːmz] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ðæt]
The boys got so interested in making the costumes and painting the scenery that
这 男孩们 得到 所以 感兴趣的 在 制作 这 服装 和 绘画 这 风景 那
[ðeɪ] [wɜːkt] [ɪn,θjuːziˈæstɪkli] [wiːk] [ˈɑːftə(r)] [wiːk] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [səʊ] .
they worked enthusiastically week after week in doing so .
他们 工作 踊跃 星期 后 星期 在 正在做 所以 .
男孩们对制作服装和绘制布景非常感兴趣，他们每周都热情地投入其中。

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [ˈkɒstjuːmz] [aʊt] [ɒv; əv] [braʊn] [ˈkæmbɪɪk][ɔː(r)][ˈdenɪm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈiːzəli]
They made their costumes out of brown cambric or denim , which was easily
他们 制成 他们的 服装 出去 的 棕色的 麻纱 或者 牛仔布 , 哪个 曾是 容易地
[frɪndʒd] .
fringed .
流苏 .
他们用棕色细棉布或牛仔布制作服装，这种布料很容易缝上流苏。

[ðeə(r)] [ˈmɒkəsɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪəriəl] ,
Their moccasins were made of the same material ,
他们的 鹿皮鞋 是 制成 的 这 相同的 材料 ,
他们的鹿皮鞋是用同样的材料制成的。

[ænd; ənd] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪbərəli] [juːst] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɒkəsɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] .
and beads were liberally used on the moccasins and the bracelets .
和 珠子 是 慷慨地 用过的 在 这 鹿皮鞋 和 这 手镯 .
鹿皮鞋和手镯上大量使用了珠子。

“ [skælp] ” [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][əʊld] ['swɪtʃɪz] [ɒv; əv] [fɔ:ls] [heə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv]
“ **Scalps** ” **were** **made** **of** **old** **switches** **of** **false** **hair** , **and** **the** **blades** **of**
“ 头皮 ” 是 制成 的 老的 开关 的 错误的 头发 , 和 这 刀片 的
the21
the21
the21

“头皮”是用旧的假发片制成的，刀片是21

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

家庭剧(Dramatics in the home)

第2/2页

[ˈtɒməhɔ:k] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ˌri:əˈlɪstɪk] [wɪð] [red] [peɪnt] .
tomahawks **were** **very realistic** **with** **red paint** .
战斧 是 非常 实际的 和 红色的 画 .

涂成红色的战斧非常逼真。

[ðeɪ] [sɪˈkjʊəd] [əʊld] [ˈkrɪsməs] [tri:z] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈga:dnz] ,
They secured old Christmas trees from the public gardens ,
他们 安全 老的 圣诞节 树木 从 这 民众 花园 ,

他们从公共花园里弄来了旧的圣诞树。

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [dɪˈvaɪzɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kæmp] [ˈfaɪə(r)] ,
they set up a tent of their own devising , **they had a camp fire** ,
他们 放 向上 一个 帐篷 的 他们的 自己的 设计 , 他们 有 一个 营 火 ,

他们搭起了自己设计的帐篷, 生起了篝火。

[ˈlaɪtɪd] [baɪ] [red] [ɪˈlektɪk] [bʌlbz] ,
lighted by red electric bulbs ,
照明 经过 红色的 电的 灯泡 ,

由红色电灯泡照亮,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpeɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mu:n] [ɒv; əv]
they had scenery of their own painting and they even had a moon of
他们 有 风景 的 他们的 自己的 绘画 和 他们 甚至 有 一个 月亮 的

[ðeə(r)] [əʊn] [wɪtʃ] [rəʊz] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [spæzˈmɒdɪkli] .
their own which rose more or less spasmodically .
他们的 自己的 哪个 玫瑰 更多的 或者 较少的 间歇性地 .

他们有自己描绘的风景, 甚至还有自己的月亮, 时不时地会升起。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] [ˈwɔ:peɪnt] [ænd; ənd] [pəˈfɔ:md] [ðeə(r)] [dɑ:ns] ,
When the boys put on their warpaint and performed their dance ,
什么时候 这 男孩们 放 在 他们的 战妆 和 执行 他们的 舞蹈 ,

当男孩们涂上战妆, 跳起舞蹈时,

[tu:; tə] [æn; ən] [ˈɪndiən] [tʃɑ:nt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ˈʌndə(r)] [red] [ˈfaɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
to an Indian chant of their own invention , **under red fire** , **they were**
到 一个 印度 呗 的 他们的 自己的 发明 , 在下面 红色的 火 , 他们 是

[ˈpɒzətɪvli] [ˈgru:səm] ,
positively gruesome ,
积极地 令人毛骨悚然 ,

伴着他们自己创作的印度圣歌, 在熊熊烈火下, 他们显得极其残忍。

[ænd; ənd][ðə; ði][drəˈmætɪk][ˈklaɪmæks][ɒv; əv] - [ˈwedɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡlɔ:riəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstri:m]
and the dramatic climax of Hiawatha's wedding was glorious in the extreme
和 这 戏剧性 高潮 的 - 婚礼 曾是 辉煌 在 这 极端

.
:
.

海华沙婚礼的戏剧性高潮极其辉煌。

[ˈeɪdɪəntli] , [ɪn] [ðɪ:z] [ˈeksəsaɪzɪz][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nɒt][ðə; ði][drəˈmætɪk] [ˈɪnstɪŋkt] [əˈləʊn] [ðæt] [ˈkaʊntɪd] ,
Evidently , **in these exercises it was not the dramatic instinct alone that counted** ,
显然 , 在 这些 练习 它 曾是 不是 这 戏剧性 本能 独自的 那 计数 ,

显然, 在这些练习中, 仅仅依靠戏剧本能是不够的。

[ðəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sentrəl] [θru:'aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gæŋ] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:][ɔ:l] ,
though that was central throughout , but the gang spirit was behind it all ,
尽管 那 曾是 中央 自始至终 , 但 这 帮派 精神 曾是 在后面 它 全部 ,
虽然这一点贯穿始终, 但帮派精神才是这一切的根源。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hændɪkrɑ:ft]['ɪnstɪŋkt] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] , [waɪl] ['mju:zɪk] ,
and the handicraft instinct became involved , while music ,
和 这 手工业 本能 成为 涉及 , 尽管 音乐 ,
手工艺本能也随之而来, 同时伴随着音乐。

[ɑ:t][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['lɪtrətə(r); 'lɪtərətə][ɔ:l] [faʊnd] [ðeə(r)] [pleɪs] .
art and the love of literature all found their place .
艺术 和 这 爱 的 文学 全部 成立 他们的 地方 :
艺术和文学都找到了属于它们的位置。

[mɪs] ['kɔ:rə][mel] ['pætən] ,
Miss Cora Mel Patten ,
错过 科拉 梅尔 帕滕 ,
科拉·梅尔·帕滕小姐

[hu:] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ]['veərɪd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['kəʊtɪŋ] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
who has had a varied experience in coaching young people in connection with
WHO 有 有 一个 多种多样 经验 在 教练 年轻的 人们 在 联系 和
[ðə; ði] [playgrounds] [ænd; ənd]['səʊ(ə)l] ['sentəz] [ɒv; əv][ɪ'kɑ:gəʊ] ,
the playgrounds and social centers of Chicago ,
这 游乐场 和 社会的 中心 的 芝加哥 ,
他曾在芝加哥的游乐场和社交中心担任青少年辅导员, 拥有丰富的经验。

[əd'vaɪzɪz] [ðæt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ðə; ði]['li:də(r)][ʊd; ʃəd] [di:l] ['əʊnli] [wɪð] [smɔ:l] [gru:ps] .
advises that for the best results the leader should deal only with small groups .
建议 那 为了 这 最好的 结果 这 领导者 应该 交易 仅有的 和 小的 团体 :
建议为了取得最佳效果, 领导者应该只与小团体打交道。

[ʃi; ʃi] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ɪn'tensɪv] [wɜ:k] ['kæərɪd] [ɒn] ['peɪʃntli] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð]
She believes that intensive work carried on patiently and for a long time with
她 相信 那 密集的 工作 携带 在 耐心 和 为了 一个 长的 时间 和
[ə; eɪ] ['mɒdərət] - [saɪzd][drə'mætɪk][klʌb][ɪz][mɔ:(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [ɪn'devə(r)]
a moderate - sized dramatic club is more effective than the ambitious endeavor
一个 缓和 - 尺寸 戏剧性 俱乐部 是 更多的 有效的 比 这 雄心勃勃 努力
[tu; tə] [di:l] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['kʌmpəni] .
to deal with a large company .
到 交易 和 一个 大的 公司 :

她认为, 与规模适中的戏剧俱乐部进行长时间、耐心细致的深入工作, 比雄心勃勃地与大型公司打交道要有效得多。
[æz; əz][ɪn][ɔ:l] ['səʊ(ə)l] [wɜ:k] [ðæt] [ə'maʊnts] [tu; tə] ['eniθɪŋ] ,
As in all social work that amounts to anything ,
作为 在 全部 社会的 工作 那 金额 到 任何事物 ,
正如所有社会工作最终取得任何成果一样,

[,aɪ 'ti:] [si:m] ['betə(r)][tu; tə][get] ['sʌmwɛə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][fju:][ðæn; ðən] ['mɪəli] [tu; tə] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði]
it seems better to get somewhere with a few than merely to start with the
它 似乎 更好的 到 得到 某处 和 一个 很少 比 仅仅 到 开始 和 这
['meni] .
many .
许多 :
与其一开始就投入大量资源, 不如先投入少量资源, 逐步取得成果。

[ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [gru:p] [ðə; ði][mɒb] ['spɪrɪt][ɪz] [ɪn'taɪəlɪ] ['æbsənt] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] [sɪ'lektɪd]
In the small group the mob spirit is entirely absent , and if it be a selected
在这 小的 团体 这 暴民 精神 是 完全 缺席的 , 和 如果 它 是 一个 已选
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

在小团体中，群体效应完全不存在；如果是精选的公司，

[ˈevrɪbɒdi] [ɪz][ɪn] ['ɜ:nɪst] .
everybody is in earnest .
大家 是 在 认真 .

大家都很认真。

[ðɪ:z] ['steɪtmənts] [sə'dʒest] [ðæt][ðə; ði]['pædʒənt] , [wɪt] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ]['pɒpjələ(r)] ,
These statements suggest that the pageant , which is becoming so popular ,
这些 声明 建议 那 这 盛会 , 哪个 是 成为 所以 受欢迎的 ,

这些声明表明，这场越来越受欢迎的选美比赛，

[ɪz] [wɜ:θ] [waɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][,pə'trɪɒtɪk][ænd; ənd] [ɪnspə'reɪʃən] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ɪts][drə'mætɪk]
is worth while for its patriotic and inspirational rather than its dramatic
是 值得 尽管 为了 它是 爱国 和 鼓舞人心 相当 比 它是 戏剧性
[,ɒpə'tju:nətɪz] .
opportunities .
机会 .

这部影片的价值在于它所蕴含的爱国情怀和鼓舞人心的力量，而非其戏剧性的机会。

['dræmətaɪzd] [wɜ:k]
Dramatized Work
戏剧化的 工作

戏剧作品

[ðə; ði] [tʃɪ:f] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [wɜ:k] [ænd; ənd] [pleɪ] [tu:; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ɪn]
The chief difference between work and play to a child seems to be that in
这 首席 不同之处 之间 工作 和 玩 到 一个 孩子 似乎 到 是 那 在
[wɜ:k] [ə; eɪ] ['defɪnət] [kri'eɪtɪv] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [kept] [ɪn] [maɪnd] ,
work a definite creative result is kept in mind ,
工作 一个 定 有创造力的 结果 是 保留 在 头脑 ,

在孩子看来，工作和玩耍的主要区别似乎在于，工作时需要设定明确的创造性结果。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][end] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [mi:nz] , [ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɜ:pəs] .
so that the end , rather than the means , is the central purpose .
所以 那 这 结尾 , 相当 比 这 方法 , 是 这 中央 目的 .

因此，目的本身而非手段才是中心目的。

[ɪn] [pleɪ] [ðə; ði] [mi:nz] [ɪz] ['evrɪθɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] of22
In play the means is everything and the end is a matter of22
在 玩 这 方法 是 一切 和 这 结尾 是 一个 事情 of22

在游戏中，手段至关重要，结果才是关键。22

[ɪn'dɪfrəns] .
indifference .
漠不关心 .

漠不关心。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kri'eɪtə(r)][ænd; ənd][ɪn'ventə(r)]
Until the child is old enough to become something of a creator and inventor
直到 这 孩子 是 老的 足够的 到 变得 某物 的 一个 创作者 和 发明者
[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [pə'fɔ:m] [mʌt] [wɜ:k] .
he does not instinctively perform much work .
他 做 不是 本能地 履行 很多 工作 .

孩子只有到了能够成为某种程度的创造者和发明家的年纪，才会本能地去做很多工作。

[ˈsʌmtaɪmz] [brɪfɔː(r)] [ðæt] [ˈpiəriəd] [əˈraɪvz] , [haʊˈevə(r)] ,
Sometimes before that period arrives , however ,
有时 前 那 时期 到达 , 然而 ,
然而, 有时在此时期到来之前,

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈɪntrəst] [hɪm][ɪn][ˈprɒfɪtəb(ə)l][tɑːks] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][ɪnˈgeɪdʒ][ɪn][ðəm; ðəm]
it is possible to interest him in profitable tasks if he can engage in them
它 是 可能的 到 兴趣 他 在 有利可图 任务 如果 他 能 从事 在 他们
[wɪð] [hɪz; ɪz][ɪ.mædʒɪˈneɪ(ə)n] ;
with his imagination ;
和 他的 想像力 ;
如果能让他发挥想像力参与到有利可图的工作中, 就有可能让他对这类工作产生兴趣;

[ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ˈtʃaɪldhʊd] , [ænd; ənd] , [ɪnˈdiːd] , [ɔːl] [θruː] [laɪf] ,
and all through childhood , and , indeed , all through life ,
和 全部 通过 童年 ; 和 , 的确 , 全部 通过 生活 ;
整个童年时期, 乃至整个人生,

[ɪ.mædʒɪˈneɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ʃɪˈkaɪnə] [ðæt] [liːdʒ] [ðə; ði][həʊst][pʊ; əv][tʊɪ] [θruː] [ɪts] [ˈwɪldənəs]
imagination is the Shekinah that leads the host of toil through its wilderness
想像力 是 这 舍金娜 那 线索 这 主持人 的 辛劳 通过 它是 荒野
[təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈprɒmɪst] [lænd] .
toward the promised land .
朝向 这 承诺 土地 .
想象力是神圣的指引, 引领着辛勤劳作的人们穿越荒野, 走向应许之地。

[ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [drɪˈvaɪs] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪz][tuː; tə] [drɪˈnɒmɪneɪt]
A pleasant device to encourage young children to work is to denominate
一个 令人愉快的 设备 到 鼓励 年轻的 孩子们 到 工作 是 到 定名
[ðəm; ðəm][æz; əz] “ [ˈsəʊldʒəz] , “
them as “ soldiers , “
他们 作为 “ 士兵 , “
鼓励幼儿劳动的一个好方法是称他们为“士兵”。

“ [ˈwɒtʃmən] , “ [ɔː(r)] “ [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːtnə] .
“ **watchmen , “ or “ little partners .**
“ 守望者 , “ 或者 “ 小的 合作伙伴 .
“守望者”或“小伙伴”。

“ [ðə; ði] [əˈdɪf(ə)n] [pʊ; əv][ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)][kæp][ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈwʊdn] [sɔːd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [pəˈliːsmənz] [klʌb] [wɪl]
“ **The addition of a paper cap or a wooden sword or a policeman's club will**
“ 这 添加 的 一个 纸 帽 或者 一个 木制的 剑 或者 一个 警察的 俱乐部 将要
[ˈkæɪrɪ] [ˈmeni] [ə; eɪ] [smɔːl] [jʌŋstə(r)] [θruː] [ə; eɪ][tɑːsk] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈʌðəwaɪz] [siːm] [ɪnˈtɒləɾəb(ə)l] .
carry many a small youngster through a task which would otherwise seem intolerable .
携带 许多 一个 小的 青少年 通过 一个 任务 哪个 会 否则 似乎 无法容忍 .
“如果孩子一顶纸帽、一把木剑或一根警棍, 就能帮助许多小孩子完成原本看似无法忍受的任务。”

[wʌn] [ˈmʌðə(r)][hæz; həz] [ˈstreŋθ(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli] [ˈdɪsəplɪn] [baɪ] [əˈsaɪnɪŋ] [iːtʃ] [pʊ; əv]
One mother has strengthened her family discipline by assigning each of
一 母亲 有 加强 她 家庭 纪律 经过 分配 每个 的
[hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə][biː; bi] “ [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [pʊ; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
her children in turn to be “ the captain of the day ,
她 孩子们 在 转动 到 是 “ 这 队长 的 这 天 ,
一位母亲通过轮流让每个孩子担任“当日队长”来加强家庭纪律。

“ [ˈɡɪvɪŋ] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] [ˈspeʃ(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪ] [pʊ; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)]
“ **giving each in turn special privileges and the responsibility of keeping the other**
“ 给予 每个 在 转动 特别的 特权 和 这 责任 的 保持 这 其他
[ˈtʃɪldrən] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .
children in order .
孩子们 在 命令 .
依次赋予每个孩子特殊权利, 并让他们承担维持其他孩子秩序的责任。

[ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔ:(r)] [gɜ:l] [kæən; kən] [ˈəʊnli] [tɜ:n] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [mɔ:(r)] [tu;; tə] [hɪz; ɪz]
If a boy or girl can only turn something into something else more to his
如果 一个 男生 或者 女孩 能 仅有的 转动 某物 进入 某物 别的 更多的 到 他的
[ˈlaɪkɪŋ] ,
liking ,
喜欢 ,

如果一个男孩或女孩只能把某样东西变成他更喜欢的东西，

[hi;; hi] [wɪl] [dɪˈveləp] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈɪndəstri] .
he will develop considerable industry .
他 将要 发展 大量 行业 .

他将发展相当规模的产业。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwʊdpaɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdɪʃpæn] [kæən; kən] [bi;; bi] [ˈju:təlaɪzd] [æz; əz] [ˈenəmiːz] [tu;; tə] [bi;; bi]
If the woodpile and the dishpan can be utilized as enemies to be
如果 这 木柴堆 和 这 洗碗盆 能 是 利用 作为 敌人 到 是
[dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌnˈtaɪdi] [ru:m] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprɒvɪns] [tu;; tə] [ˈkɒŋkə(r)] ,
destroyed and the untidy room as a province to conquer ,
损毁 和 这 凌乱 房间 作为 一个 省 到 征服 ,

如果能把柴堆和洗碗盆当作需要消灭的敌人，把凌乱的房间当作需要征服的领地，

[ðɪ:z] [tɑ:sks] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊlˈfɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] , [ðəʊ] [ˈfjʊəriəs] , [ˌekwəˈnɪməti] .
these tasks are fulfilled with a complete , though furious , equanimity .
这些 任务 是 已完成 和 一个 完全的 , 尽管 狂怒 , 平静 .

这些任务是在一种完全平静（尽管充满愤怒）的情况下完成的。

[ɪn] [wʌn] [həʊm] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈhʌmdrʌm] [tɑ:sks] [tu;; tə] [bi;; bi] [pəˈfɔ:md] [baɪ] [ðə; ði]
In one home where there were many humdrum tasks to be performed by the
在 一 家 在哪里 那里 是 许多 平淡无奇 任务 到 是 执行 经过 这
[ˈtʃɪldrən] [ðə; ði] [ˈəʊldɪst] [wʌn] [ðə; ði] [ɪnˈθju:ziæzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [baɪ] [ˈprɪntɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]
children the oldest won the enthusiasm of the rest by printing the names of
孩子们 这 最老 韩元 这 热情 的 这 休息 经过 印刷 这 姓名 的
[ɔ:l] [ðə; ði] [tɑ:sks] [əˈpɒn] [slɪps] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [ˈletɪŋ] [i:tʃ] [drɔ:] [lɒts] .
all the tasks upon slips of paper and letting each draw lots .
全部 这 任务 之上 滑倒 的 纸 和 出租 每个 画 很多 .

在一个有很多枯燥乏味的家务活需要孩子们完成的家庭里，年纪最大的孩子把所有家务活的名称写在纸条上，让每个孩子抽签，以此赢得了其他孩子的热情。

[ðə; ði] [ʌnˈsɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu;; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈti:diəm] [baɪ] [ˈentərɪŋ]
The uncertainty of the lot and the chance to relieve the tedium by entering
这 不确定 的 这 很多 和 这 机会 到 缓解 这 乏味 经过 进入
[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈæspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
for a time into the work of another changed the aspect of the whole
为了 一个 时间 进入 这 工作 的 其他 已更改 这 方面 的 这 所有的
[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

抽签结果的不确定性，以及通过暂时从事他人的工作来缓解枯燥乏味的机会，改变了整个情况的面貌。

[ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ˈpɑ:tnəʃɪp] [meɪ] [bi;; bi] [ˈprɒfɪtəbli] [ɪmˈplɔɪd] [ɔ:l] [θru:] [ˈtʃaɪldhʊd] .
The idea of partnership may be profitably employed all through childhood .
这 主意 的 合伙 可能 是 盈利 受雇 全部 通过 童年 .

伙伴关系的概念可以在整个童年时期得到有益的运用。

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [riˈmembə] [æn; ən] [ɪnˈvestmənt] [ɪn][ˈhenz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdrʌdʒəri] [wɒz; wəz]
The writer remembers an investment in hens in which the drudgery was
这 作家 记得 一个 投资 在 母鸡 在 哪个 这 苦役 曾是
[kəmˈpliːtli] [ˈlaɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt][hiː; hi] [ˈentəd] [ˈɪntuː][ˈiːkwəl] [ˈpɑːtnəʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz]
completely lightened by the fact that he entered into equal partnership with his
完全地 轻度 经过 这 事实 那 他 进入 进入 平等的 合伙 和 他的
[ˈfɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

作者回忆起自己曾投资养鸡，由于与父亲平分秋色，繁重的劳动完全减轻了。

[wɪtʃ] [ɪnˈvɒlvd] [ðə; ði] [ˈkiːpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈleðə(r)] - [baʊnd] [əˈkaʊnt] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]
which involved the keeping of a leather - bound account book and the
哪个 涉及 这 保持 的 一个 皮革 - 边界 帐户 书 和 这
[ˈrendəriŋ] [ɒv; əv] [ˈwiːkli] [ˈbæləns] [ʃiːts] .
rendering of weekly balance sheets .
渲染 的 每周 平衡 纸张 .

这包括保存一本皮面装订的账簿，以及编制每周的资产负债表。

It23
It23
It23

It23

[siːm] [ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ˈiːəz] [ɒv; əv] [juːθ] , [wen] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][nəʊ][ˌɪŋɡə(r)]
seems probable that during the years of youth , when imagination no longer
似乎 可能 那 期间 这 年 的 青年 , 什么时候 想像力 不 更长
[dɪsˈgaɪɪz] [ðə; ði][tɑːsk] ,
disguises the task ,
伪装 这 任务 ,

似乎在青年时期，当想象力不再掩盖任务的本质时，

[ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [bɔɪ][ɔː(r)][gɜːl] [miːts] [aɪˈtiː] [wɪð] [kəmˈpleɪzəns] [ænd; ənd] [səkˈses] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi]
the growing boy or girl meets it with complaisance and success because he
这 生长 男生 或者 女孩 满足 它 和 顺从 和 成功 因为 他
[stɪl] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪmˈself][æz; əz][ə; eɪ] [skɪld] [ˈkrɑːftsmən] [huː] [hæz; həz][praɪd][ɪn] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk]
still thinks of himself as a skilled craftsman who has pride in doing his work
仍然 思考 的 他自己 作为 一个 熟练 工匠 WHO 有 自豪 在 正在做 他的 工作
[wel] .
well .
出色地 .

正在成长的男孩或女孩会欣然接受并取得成功，因为他仍然认为自己是一位技艺精湛的工匠，并以做好自己的工作为荣。

[həʊm] [ˈdɪsəplɪn] [θruː] [ðə; ði][drəˈmætɪk] [ˈɪnstɪŋkt]
Home Discipline Through the Dramatic Instinct
家 纪律 通过 这 戏剧性 本能

通过戏剧本能进行家庭纪律

[wɒt] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [sed] [ˈɪndɪkeɪts] [sʌm; səm] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [wɜːkt] [aʊt][ɪn]
What has just been said indicates some possibilities which may be worked out in
什么 有 只是 到过 说 表示 一些 可能性 哪个 可能 是 工作 出去 在
[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈɡʌvənɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [θruː] [ðə; ði][ˈpleɪf(ə)l][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪnstɪŋkt] .
the direction of governing children through the playful use of this instinct .
这 方向 的 治理 孩子们 通过 这 顽皮的 使用 的 这 本能 .

刚才所说的内容表明了一些可能性，可以通过巧妙地利用这种本能来引导孩子。

[ˈsʌli] [rɪˈpɔːts] [ðɪs] : “
Sully reports this : “
玷污 报告 这 : “

萨利报告说：“

- [wen] [ɑ:(r)] . [ɪz] ['nɔ:ti] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['pæ(ə)n] - ([raɪts] [ə; eɪ]['leɪdi] [frend] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)]
' **When R . is naughty and in a passion ' (writes a lady friend of her**
- 什么时候 拉 . 是 淘气 和 在 一个 热情 - (写 一个 女士 朋友 的 她
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

“当R.调皮捣蛋、情绪激动时”(她的一位女性朋友这样描述她的孩子),

[eɪdʒd] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f]) - [aɪ] [ni:d] ['əʊnli] [sə'dʒest] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][sʌm; səm][wʌn]
aged three and a half) ' I need only suggest to him that he is some one
老年人 三 和 一个 一半) - 我 需要 仅有的 建议 到 他 那 他 是 一些 一
[els] — [seɪ] ,
else — say ,
别的 — 说 ,

三岁半) “我只需要暗示他, 他是另一个人——比如说,

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] — [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [teɪk] [,aɪ'ti:][ʌp][æt; ət][wʌns] .
a friend of his — and he will take it up at once .
一个 朋友 的 他的 — 和 他 将要 拿 它 向上 在 一次 .

是他的朋友——他会立即着手处理。

[hi:; hi] [wɪl] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ʌðə(r)][tʃaɪld] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l] [hɪm'self]
He will pretend to be the other child , and at last go and call himself
他 将要 假装 到 是 这 其他 孩子 , 和 在 最后的 去 和 称呼 他自己
,
,
,

他会假装成另一个孩子, 最后再去自称。

[naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [bæk] [ə'gen] .
now a good boy , back again .
现在 一个 好的 男生 , 后退 再次 .

现在是个乖孩子, 又回来了。

- [ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] [sə'dʒestʃən] ,
' **This mode of suggestion** ,
- 这 模式 的 建议 ,

这种暗示方式,

[baɪ] ['helpɪŋ] [ðə; ði] - ['haɪə(r)] [self] - [tu:; tə] [dɪ'tætʃ] [ɪt'self][frɒm; frəm][ænd; ənd][kən'trəʊl][ðə; ði]['ləʊə(r)]
by helping the ' higher self ' to detach itself from and control the lower
经过 帮助 这 - 更高 自己 - 到 分离 本身 从 和 控制 这 降低
[maɪt] ,
might ,
可能 ,

通过帮助“高我”摆脱并控制低我的力量,

[wʌn] [sə'spekts] , [bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['waɪdli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɒrəl] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪldrən] .
one suspects , be much more widely employed in the moral training of children .
一 嫌疑人 , 是 很多 更多的 广泛 受雇 在 这 道德 训练 的 孩子们 .

人们怀疑, 这种方法在儿童道德教育中会得到更广泛的应用。

” [wʌn] ['mʌðə(r)] , [wen] [hɜ:(r); hæ(r)][lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sʌlk] [ə'pɒn] ['bi:ɪŋ] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə][du:; də][sʌm; səm]
” **One mother , when her little boy sulked upon being requested to do some**
” 一 母亲 , 什么时候 她 小的 男生 生闷气 之上 存在 请求 到 做 一些
[lɪt(ə)l] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hæ(r)] ,
little thing for her ,
小的 事物 为了 她 ,

一位母亲说, 当她的小儿子因为被要求做一件小事而闹脾气时,

[wʊd] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['telɪfəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [kærəktə'rɪstɪks]
would pretend to telephone for a messenger boy with certain characteristics
会 假装 到 电话 为了 一个 信使 男生 和 肯定 特征
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [mʌtʃ] [ɪn] ['eɪvɪdəns] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][əʊn] [sʌn][æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] ,
which were not much in evidence in her own son at the time ,
哪个 是 不是 很多 在 证据 在 她 自己的 儿子 在 这 时间 ,
她会假装打电话叫一个信使男孩, 这个男孩要具备某些特征, 而这些特征在她自己的儿子身上当时并不明显。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][lɪt(ə)l][sʌn] , [huː] ['juːzuəli; 'juːzəli][ræn] ['erəndz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
explaining that her little son , who usually ran errands for her ,
解释 那 她 小的 儿子 , who 通常 跑 跑腿 为了 她 ,
[wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][həʊm][tuː; tə] - [deɪ] .
was not at home to - day .
曾是 不是 在 家 到 - 天 .
她解释说, 她的小儿子今天不在家, 他平时会帮她跑腿办事。

[ðə; ðɪ]['lætə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ðɪ] “ [geɪm] , ” [wʊd] [ɪ'mɪːdiətli] [fə'get] [tuː; tə] [sʌlk] ,
The latter , in his interest in the “ game , ” would immediately forget to sulk ,
这 后者 , 在 他的 兴趣 在 这 “ 游戏 , ” 会 立即地 忘记 到 闷闷不乐 ,
后者因为对“游戏”感兴趣, 会立刻忘记生闷气。

[nɒk] [pə'laɪtli] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ruːm] , [ænd; ənd][ə'pɒn] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd]
knock politely at the door of his mother's room , and upon being invited
敲 礼貌地 在 这 门 的 他的 母亲的 房间 , 和 之上 存在 受邀
[tuː; tə]['entə(r)] ,
to enter ,
到 进入 ,
他礼貌地敲了敲母亲房间的門, 被邀请进去后,

[ˈprez(ə)nt][hɪm'self][æz; əz][ðə; ðɪ]['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] ['telɪfəʊnd] .
present himself as the messenger boy for whom she had telephoned .
展示 他自己 作为 这 信使 男生 为了 谁 她 有 电话 .
他自称是她打电话找的信使。

[wen] [ɑːskt] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'plaɪ] “ [ɔːl] [deɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,
When asked how long he could stay , he would reply “ All day if you wish ,
什么时候 问 如何 长的 他 可以 停留 , 他 会 回复 “ 全部 天 如果 你 希望 ,
当被问及他能待多久时, 他会回答说: “如果您愿意, 可以待上一整天。”

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][rəʊl][ɒv; əv]['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] , [hiː; hi] ['tʃɪfəli] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz]
” **and in the role of messenger boy , he cheerfully performed his mother's**
” 和 在 这 角色 的 信使 男生 , 他 愉快地 执行 他的 母亲的
[ˈerəndz] .
errands .
跑腿 .
他扮演着信使的角色, 兴高采烈地为母亲跑腿办事。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstərz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [siːmd] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd]
When her sister's little children seemed averse to washing their hands and
什么时候 她 姐妹 小的 孩子们 似乎 反 到 洗涤 他们的 双手 和
[ˈfeɪsɪz][ɪn][ˌprepə'reɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] ,
faces in preparation for dinner ,
面孔 在 准备 为了 晚餐 ,
当她姐姐家的小孩们似乎不愿意在晚餐前洗手洗脸时,

[ˈmɪsɪz] . ['tʃənəri] [telz] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeə(r)] mother24
Mrs . Chenery tells of how their mother24
太太 . 切纳里 讲述 的 如何 他们的 mother24
切纳里夫人讲述了他们的母亲24的故事

[meɪd] [ðɪs] ['dʒu:ti] , [səʊ] [dɪsə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] ,
made this duty , so disagreeable to all children ,
制成 这 责任 , 所以 令人不快的 到 全部 孩子们 ,

这项令所有孩子都感到厌恶的任务，

[ˈri:əli] ['plezərəbl] [θru:] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mændz] [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [ə'pi:lɪd] [tu:; tə]
really pleasurable through the use of military commands which always appealed to
真的 令人愉悦的 通过 这 使用 的 军队 命令 哪个 总是 上诉 到
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们一直很喜欢使用军事命令，这让他们感到非常愉快。

“ [ə'tenʃ(ə)n] !
“ **Attention** !
“ 注意力 !

“注意力！

[ˈfɔ:wəd] [mɑ:tʃ] !
Forward march !
向前 行进 !

前进！

[wʌn] , [tu:] , [wʌn] , [tu:] .
one , two , one , two :
一 , 二 , 一 , 二 :

一，二，一，二。

[raɪt] [feɪs] — [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:θru:m; 'bɑ:θrʊm] , [mɑ:tʃ] !
Right face — to the bathroom , march !
正确的 脸 — 到 这 浴室 , 行进 !

右脸——去洗手间，前进！

“ [ðen] , [ˈɑ:ftə(r)][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd][ˈfeɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈtæŋɡ(ə)ld][kɜ:rlz]
“ **Then , after their hands and faces were shining and their tangled curls**
“ 然后 , 后 他们的 双手 和 面孔 是 灼灼 和 他们的 纠缠不清 卷发
[kəʊmd] [aʊt] , “ [ə'tenʃ(ə)n] !
combed out , “ Attention !
梳理过的 出去 , “ 注意力 !

然后，当他们的手和脸都闪闪发光，凌乱的卷发也被梳理开之后，“注意！

[left] [feɪs] !
Left face !
左边 脸 !

左脸！

[ˈfɔ:wəd] [mɑ:tʃ] ! “ — [daʊn'steəz] , [θru:] [ðə; ði][hɔ:l] , [ðen] [wʌns][mɔ:(r)] , “ [left] [feɪs] — [tu:; tə]
Forward march ! “ — downstairs , through the hall , then once more , “ Left face — to
向前 行进 ! “ — 楼下 , 通过 这 大厅 , 然后 一次 更多的 , “ 左边 脸 — 到
[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] — [mɑ:tʃ] !
the dining - room — march !
这 用餐 - 房间 — 行进 !

前进！ “——下楼，穿过大厅，然后再次，“左转——到餐厅——前进！

“ [nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [help][ə; eɪ][tʃaɪld] ['tʃɪərəli] [tu:; tə][ə'beɪ] ,
“ **Not only does imagination help a child cheerily to obey** ,
“ 不是 仅有的 做 想像力 帮助 一个 孩子 兴高采烈地 到 服从 ,

“想像力不仅能帮助孩子愉快地服从，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [helps][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['waɪzli] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] .
but it helps an adult wisely to command .
但 它 帮助 一个 成人 明智地 到 命令 .

但这对于成年人明智地发号施令很有帮助。

[θru:ˈaʊt] [tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [ju:θ] [kæn; kən][ðeə(r)][bi:; bi][ə; eɪ][ˈbetə(r)][ˈmæksɪm][fɔ:(r); fə(r)]
Throughout childhood and youth can there be a better maxim for
自始至终 童年 和 青年 能 那里 是 一个 更好的 格言 为了
[ˈɡʌvənmənt] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈɪnstɪŋkt] :
government than that which is the very heart of the imaginative instinct :
政府 比 那 哪个 是 这 非常 心 的 这 富有想象力的 本能 :

在童年和青年时期，还有什么比这更适合治理国家的格言呢？这不正是想象力的核心所在吗？

[pʊt] [jɔ:ˈself] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [plɜ:s] ?
put yourself in the child's place ?
放 你自己 在 这 孩子的 地方 ?

设身处地地为孩子想想？

[klʌbz] [beɪst] [ɒn] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [pleɪ]
Clubs Based on Imaginative Play
俱乐部 基于 在 富有想象力的 玩

基于想象力游戏的俱乐部

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [səkˈsesf(ə)] [klʌbz] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn]
Some of the most successful clubs for boys and girls are those in
一些 的 这 最多 成功的 俱乐部 为了 男孩们 和 女孩们 是 那些 在
[wɪtʃ] [ˈevri] [ækˈtɪvətɪ][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [pɑ:t][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] - [wɜ:lɪd] ,
which every activity is made a part of a play - world ,
哪个 每一个 活动 是 制成 一个 部分 的 一个 玩 - 世界 ,

一些最成功的男孩女孩俱乐部，都是将每项活动都融入到游戏世界中的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmembəz] [lɪv; laɪv][ˈdjʊəriŋ] , [ænd; ənd] , [tu:; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] , [bɪˈtwi:n] , [ðə; ði]
in which the members live during , and , to some extent , between , the
在 哪个 这 成员 居住 期间 , 和 , 到 一些 程度 , 之间 , 这
[ˈseɪ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] .
sessions of the club .
会议 的 这 俱乐部 .

俱乐部成员在俱乐部活动期间以及一定程度上在活动间隙居住于此。

[ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)] ,
In the Boy Scouts , for example ,
在 这 男生 童子军 , 为了 例子 ,

例如，在童子军中，

[ðə; ði] [læd] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪmˈself][æz; əz][ə; eɪ][paɪəˈnɪə(r)][ænd; ənd][ɪˈnæktz] [θru:] [ə; eɪ][ˈskɪlf(ə)]
the lad thinks of himself as a pioneer and enacts through a skillful
这 小伙子 思考 的 他自己 作为 一个 先锋 和 颁布 通过 一个 熟练
[vəˈraɪətɪ][ɒv; əv][ˈeksəsaɪzɪz] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈsɔ:sf(ə)] [ˈhæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ɪkˈsplɔ:rərz] .
variety of exercises many of the resourceful habits of the early explorers .
种类 的 练习 许多 的 这 足智多谋 习惯 的 这 早期的 探险家 .

这个男孩把自己看作一个先驱者，并通过各种巧妙的练习来展现早期探险家们许多足智多谋的习惯。

[ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈelɪmənt] [ɪz] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ˈmɪstə(r)] . [ˈtɒmpsn] - - [ɔ:ɡənəɪˈzeɪʃn] ,
The imaginative element is conspicuous also in Mr . Thompson - Seton's organization ,
这 富有想象力的 元素 是 显眼的 还 在 先生 . 汤普森 - - 组织 ,
[ðə; ði] [wʊd] - [kra:ft] [ˈɪndiənz] .
The Wood - Craft Indians .
这 木头 - 工艺 印度人 .

汤普森-塞顿先生的组织“木艺印第安人”也体现了这种丰富的想象力。

[ðə; ði][ˈprəʊgræm][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ˈfaɪə(r)][gɜ:lz] [ˈlaɪkwaɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [strɒŋ] [əˈpi:l] [tu:; tə][ðə; ði]
The program of the Camp Fire Girls likewise makes a strong appeal to the
这 程序 的 这 营 火 女孩们 同样地 制作 一个 强的 上诉 到 这
[ɪˈmædʒɪnətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [ˈspɪrɪt] .
imaginative and the play spirit .
富有想象力的 和 这 玩 精神 .

女童军营火计划同样强烈吸引着富有想象力和玩乐精神的孩子们。

[ɪn][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈɑːθə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'tend] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
In the Order of the Knights of King Arthur the boys pretend that they are
在这命令的这骑士的国王亚瑟这男孩们假装那他们是
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənt] [raʊnd] ['teɪb(ə)] ;
members of the ancient Round Table ;
成员的这古老的圆形的桌子 ;

在亚瑟王骑士团中，男孩们假装自己是古代圆桌骑士团的成员；

[ðeɪ] [beə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [naɪts] [ænd; ənd][ˈhɪərəʊz] ; [ðeɪ] [ˈkæəri] [ðeə(r)] [ɪˈnɪʃieɪts] [frɒm; frəm]
they bear the names of knights and heroes ; they carry their initiates from
他们熊这姓名的骑士和英雄 ; 他们携带他们的启动从
[wʌn][ræŋk][tuː; tə][əˈnʌðə(r)] ;
one rank to another ;
一秩到其他 ;

它们以骑士和英雄的名字命名；它们将新成员从一个等级提升到另一个等级；

[ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒ][ɪn][kwests] [ænd; ənd] ['tɜːrnəmənt] ,
they engage in quests and tournaments ,
他们从事在任务和锦标赛 ,
他们参与冒险和锦标赛,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [əˈpɒn][æŋ; ən][ɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪz] [dɪˈstɪŋktli] [ɪn][ðə; ði][də'rek](ə)n][ɒv; əv]
and the influence upon an individual is distinctly in the direction of
和这影响之上一个人是明显地在这方向的
[əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ] [aɪˈdiəl] [ɒv; əv] ['ɪvəlɪk] ['mænhʊd] .
absorbing ideals of chivalric manhood .
吸收理想的的骑士精神男子气概 .
对个人的影响明显是使其吸收骑士精神的理想。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] , [ðə; ði] [kwɪːnz] [ɒv; əv][ˈævəlɒn] ,
In a sister organization , The Queens of Avalon ,
在一个姐姐组织 , 这皇后区的阿瓦隆 ,
在姐妹组织“阿瓦隆女王”中,

[ðə; ði][gɜːlz] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði] [kwɪːnz] [huː] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɑːθə(r)][ˈledʒənd] [dwelt]
the girls think of themselves as the queens who in the King Arthur legend dwelt
这女孩们思考的他们自己作为这女王们 WHO 在这国王亚瑟传奇居住
[əˈpɒn][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [aɪl] [ɒv; əv][ˈævəlɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] . -
upon the magic isle of Avalon for the healing of mankind . 25
之上这魔法小岛的阿瓦隆为了这康复的人类 . -

这些女孩把自己想象成亚瑟王传说中居住在魔法岛屿阿瓦隆上，治愈人类的王后们。25

[ɪn][æŋ; ən] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋɡə] [bɔɪz] , [kɔːld] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd] ,
In an organization for younger boys , called The Brotherhood of David ,
在一个组织为了年轻男孩们 , 称为这兄弟情的 大卫 ,
在一个名为“大卫兄弟会”的低龄男孩组织中,

[lædz] [brɪ'twiːn] [eɪt] [ænd; ənd] [twelv] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ˈfjuːtʃə(r)] [kɪŋz] , [ɪn][ˈeksaɪl] ,
lads between eight and twelve regard themselves as future kings , in exile ,
小伙子们之间八和十二看待他们自己作为未来国王 , 在流亡 ,
['dwelɪŋ] ,
dwelling ;
住宅 ,
八到十二岁的男孩们把自己视为未来的国王，流亡在外，居住在.....

[laɪk][ˈdeɪvɪd] , [ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ænd; ənd] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒvrənti] .
like David , in caves and fields and preparing for sovereignty .
喜欢大卫 , 在洞穴和字段和准备为了主权 .
就像大卫一样，在山洞和田野里为统治做准备。

[ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] — [æn; ən] ['ɪŋɡlɪ] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˈpriː] - [ˌædə'les(ə)nt] [bɔɪz] — [həʊldz]
The Wolf Cubs — an English organization for pre - adolescent boys — holds
这 狼 小熊队 — 一个 英语 组织 为了 预 - 青少年 男孩们 — 持有
[brɪfɔː(r)][ɪts] ['membəz] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] .
before its members the ideal of a pack of wolves .
前 它是 成员 这 理想的 的 一个 盒 的 狼 .

“狼崽”——一个面向青春期前男孩的英国组织——向其成员灌输狼群的理想。

[drə'mætɪk][self] - ['ɡʌvənmənt]
Dramatic Self - Government
戏剧性 自己 - 政府
戏剧性的自治

[ðɪs] [aɪ'diə][wɒz; wəz] ['kærid] [stɪl] ['fɜːðə(r)][ɪn][self] - ['ɡʌvənɪŋ] [kə'mjuːnətɪz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]
This idea was carried still further in self - governing communities of boys and
这 主意 曾是 携带 仍然 更远 在 自己 - 治理 社区 的 男孩们 和
[gɜːlz] ,
girls ,
女孩们 ,

这种理念在男孩女孩自治社区中得到了进一步发展。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ['dʒuːniə(r)] [rɪ'pʌblɪk] .
such as the George Junior Republic .
这样的 作为 这 乔治 初级 共和国 .
例如乔治小共和国。

[ɪn] [ðɪːz] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪ'lɪŋkwənt] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈɔːrfənz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɔːl][ðə; ði]
In these villages for delinquent children and orphans the young people all the
在 这些 村庄 为了 不良少年 孩子们 和 孤儿 这 年轻的 人们 全部 这
[taɪm] ['riːəlaɪz][ə; eɪ]['sɪvɪk][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [θruː] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'lektɪd] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
time realize a civic situation through officials elected by themselves ,
时间 意识到 一个 公民 情况 通过 官员 当选 经过 他们自己 ,

在这些收容问题少年和孤儿的村庄里，年轻人通过自己选举产生的官员来了解公民事务。

[baɪ] ['ledʒɪslətɪv] [ɪ'næktmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːst] [ænd; ənd] [ə'mendɪd] , [θruː] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
by legislative enactments which they passed and amended , through a complete
经过 立法 法令 哪个 他们 通过了 和 修订版 , 通过 一个 完全的
[faɪ'nænʃ(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sɪstəm] ,
financial and commercial system ,
金融的 和 商业的 系统 ,

通过他们通过和修订的立法，建立起一套完整的金融和商业体系，

[baɪ] [wɪtʃ] , [ˈʌndə(r)][æz; əz] [fjuː] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
by which , under as few restrictions as possible ,
经过 哪个 , 在下面 作为 很少 限制 作为 可能的 ,
由此，在尽可能少的限制下，

[ðeɪ] [sɒlvd] [ðə; ði] ['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪndɪ'vɪdʒuəl] [prɒ'sperəti] .
they solved the problems of the state and of individual prosperity .
他们 已解决 这 问题 的 这 状态 和 的 个人 繁荣 .
他们解决了国家和个人繁荣的问题。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['meθəd] [hæz; hæz] [biːn] [wɜːkt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] “ [skuːl] ['sɪti] ” [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]
A similar method has been worked out in the “ school city ” in some of
一个 相似的 方法 有 到过 工作 出去 在 这 “ 学校 城市 ” 在 一些 的
[ˈaʊə(r)][ˈpʌblɪk] [skuːlz] .
our public schools .
我们的 民众 学校 .
在我们的一些公立学校中，“学校城市”也采用了类似的方法。

[drə'mætɪks][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]
Dramatics in the Church
戏剧 在 这 教会

教会中的戏剧

[ɪn][ɔ:l] ['krɪstʃən] ['wɜ:ʃɪp] [ðə; ði][drə'mætɪk] ['elɪmənt] [sə'vaɪv] .
In all Christian worship the dramatic element survives .
在 全部 基督教 崇拜 这 戏剧性 元素 幸存 .

在所有基督教礼拜仪式中，戏剧性元素都得以保留。

[aɪ'ti:][faɪndz][ɪts][məʊst] [ɪ'læbəreɪt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [mæs] ,
It finds its most elaborate expression in the Roman Catholic mass ,
它 发现 它是 最多 精心制作的 表达 在 这 罗马 天主教 大量的 ,
它在罗马天主教弥撒中得到了最详尽的体现。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['ɔ:də(r)][pʊ; əv] ['sɜ:vɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [pʊ; əv]['pjʊərɪtən] ['lɪnɪdʒ] [hæz; hæz]
but even the simple order of service in the church of Puritan lineage has
但 甚至 这 简单的 命令 的 服务 在 这 教会 的 清教徒 血统 有
['sɜ:t(ə)n][drə'mætɪk] ['elɪmənts] .
certain dramatic elements .
肯定 戏剧性 元素 .

但即使是清教徒教会中最简单的礼拜仪式也包含一些戏剧性的元素。

[ðə; ði]['sækrəmənts][pʊ; əv]['bæptɪzəm][ænd; ənd][pʊ; əv][ðə; ði] [ɔ:dʒ] ['sʌpə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [kə'mju:nɪən]
The sacraments of baptism and of the Lord's Supper in those communions
这 圣礼 的 洗礼 和 的 这 主场 晚餐 在 那些 圣餐
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tensli] [ɪm'presɪv] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] ['sɪmpli] [br'kæz; br'kɒz][pʊ; əv][ðəə(r)][drə'mætɪk] ['elɪmənts] .
are intensely impressive to children simply because of their dramatic elements .
是 强烈地 感人的 到 孩子们 简单地 因为 的 他们的 戏剧性 元素 .

在这些圣餐仪式中，洗礼和圣餐礼之所以能给孩子们留下深刻的印象，仅仅是因为它们具有戏剧性。

[ɪn] [lɪ'tɜ:dʒɪkl] [tʃɜ:tʃɪz] ,
In liturgical churches ,
在 礼仪 教堂 ,

在礼仪教会中，

[weə(r)] [ðə; ði] ['entrəns] [pʊ; əv][ðə; ði]['klɜ:dʒɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒrɪstəz] [ɪn] [prə'seʃənl] [ɪz] ['fɒləʊd]
where the entrance of the clergy and the choristers in processional is followed
在哪里 这 入口 的 这 牧师 和 这 唱诗班成员 在 游行队伍 是 随后
[baɪ][ə; eɪ][və'raɪətɪ][pʊ; əv] [kən'sekjətɪv] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ['serɪməɪz] ,
by a variety of consecutive and historic ceremonies ,
经过 一个 种类 的 连续的 和 历史性 仪式 ,

神职人员和唱诗班成员列队入场后，会举行一系列连续的历史性仪式。

[pə'fɔ:md] [baɪ]['raɪzɪŋ] , ['sɪtɪŋ] , ['ni:lɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɪn] [tɜ:n] ,
performed by rising , sitting , kneeling and going to the altar in turn ,
执行 经过 上升 , 坐着 , 跪着 和 去 到 这 坛 在 转动 ,
仪式包括依次起身、坐下、跪下和走向祭坛。

[ænd; ənd] [kən'klu:dɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'seʃ(ə)n(ə)l] [pʊ; əv][ðə; ði] ['selɪbrənts] ,
and concluding with the recessional of the celebrants ,
和 总结 和 这 经济衰退 的 这 庆祝者 ,

最后，庆祝者们退场。

['tʃɪldrən] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [treɪnd] [ɪn] [tʃɜ:tʃli] [weɪz] [faɪnd][ə; eɪ] [ki:n] [ænd; ənd] ['laɪflɒŋ] [dr'lart]
children who have been trained in churchly ways find a keen and lifelong delight
孩子们 WHO 有 到过 受过训练 在 教会的 方式 寻找 一个 敏锐的 和 终身 喜
.
:
.

从小接受教会教育的孩子会从中获得终生的快乐。

[ˈʃʊəli; ˈɔːli] , [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][drəˈmætɪk][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈsɜːvɪsɪz] [kæn; kən][ɪkˈspleɪn] the26
Surely , nothing but the dramatic character of such services can explain the26
一定 , 没有什么 但 这 戏剧性 特点 的 这样的 服务 能 解释 the26

当然，除了这类服务的戏剧性特征之外，没有什么能解释26

[dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ˈlɪtl(ə)lɪ] [ˈtʃɪldrən] [teɪk] [ɪn][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [weə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːmən] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
joy which little children take in going to church where the sermon and much of
喜悦 哪个 小的 孩子们 拿 在 去 到 教会 在哪里 这 讲道 和 很多 的
[ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn,kəmprɪˈhensəb(ə)l] .
the service are incomprehensible .
这 服务 是 难以理解 .

小孩子们去教堂时会感到快乐，尽管教堂里的布道和大部分礼拜仪式对他们来说难以理解。

[ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] , [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] , [meɪks] [ɪts]
The festival , even more than the ordinary service of worship , makes its
这 节日 , 甚至 更多的 比 这 普通的 服务 的 崇拜 , 制作 它是
[drəˈmætɪk] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] .
dramatic appeal to children .
戏剧性 上诉 到 孩子们 .

比起普通的宗教仪式，这个节日对孩子们来说更具吸引力。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ˈprez(ə)nt][ɪn][æn; ən][ɪˈtæliən] [ˈsɪti] [ɒn][sʌm; səm] [haɪ] [fiːst] [deɪ] ,
No one could have been present in an Italian city on some high feast day ,
不 一 可以 有 到过 展示 在 一个 意大利语 城市 在 一些 高的 盛宴 天 ,
在意大利的某个重要节日，不可能有人同时出现在某个城市里。

[wen] [ðə; ði][meɪn] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [prəˈseɪ](ə)n]
when the main street of the village was decorated for the great procession
什么时候 这 主要的 街道 的 这 村庄 曾是 装饰 为了 这 伟大的 游行
,
.
,

当村里的主要街道为了盛大的游行而装饰一新时，

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪkˈspəʊzd][tuː; tə] [vjuː] , [ænd; ənd] [wen]
when all the treasures of the church were exposed to view , and when
什么时候全部 这 宝藏 的 这 教会 是 裸露 到 看法 , 和 什么时候
[ðə; ði][bənd] ,
the band ,
这 乐队 ,

当教堂里所有的珍宝都展现在世人面前时，当乐队.....

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv][ˈvendə(r)] , [ðə; ði] [best] [kləʊðz] [ɒv; əv] [ˈevrɪbədi] , [ænd; ənd] , [məʊst][ɒv; əv][ɔːl] ,
the crowd of venders , the best clothes of everybody , and , most of all ,
这 人群 的 供应商 , 这 最好的 衣服 的 大家 , 和 , 最多 的 全部 ,
熙熙攘攘的小贩，每个人身上最好的衣服，以及，最重要的是，

[ðə; ði][drəˈmætɪk] [ˈsɜːvɪsɪz] [ðəmˈselvz] , [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [striːt] ,
the dramatic services themselves , both in the church and on the street ,
这 戏剧性 服务 他们自己 , 两个都 在 这 教会 和 在 这 街道 ,
[wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪtnɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpreɪ](ə)n] ,
were heightening the impression ,
是 提高 这 印象 ,

无论是在教堂内还是在街头，这些充满戏剧性的仪式本身都加深了人们的印象。

[wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [hiə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈsiːkrət][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
without realizing that here is the secret of much of the power of the
没有 意识到 那 这里 是 这 秘密 的 很多 的 这 力量 的 这
[tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈpiːp(ə)l] .
church in the lives of these imaginative people .
教会 在 这 生活 的 这些 富有想象力的 人们 .

他们却没有意识到，这正是教会对这些富有想象力的人们生活产生巨大影响的秘密所在。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm][ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ][ɪntuː][ðə; ði] ['laɪtɪd]
To be in such a village at Christmas time and to go into the lighted
到 是 在 这样的 一个 村庄 在 圣诞节 时间 和 到 去 进入 这 照明
[tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [brɪʃuː(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˈɔːltə(r)][ðə; ði] ['krɪsməs] [kreɪ] ,
church and see before the high altar the Christmas crèche ,
教会 和 看 前 这 高的 坛 这 圣诞节 托儿所 ,
圣诞节期间身处这样的村庄，走进灯火通明的教堂，看到主祭坛前的圣诞马槽，

[wɪð] [ɪts] ['kɑːdbɔːd] ['siːnəri] [ænd; ənd][ɪts] [tɔɪ] [ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [ˈmeəri] , [ænd; ənd]
with its cardboard scenery and its toy images of Joseph , Mary , and
和 它是 纸板 风景 和 它是 玩具 图片 的 约瑟夫 , 玛丽 , 和
[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] ,
the Christ - child ,
这 基督 - 孩子 ,
场景是用纸板做的，还有约瑟、玛利亚和圣婴耶稣的玩具画像，

[ðə; ði] ['ʃepədʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [men] , [θɜŋ, θɜːŋ] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] , [wɪð] [waɪd] - [aɪd]
the shepherds and the Wise Men , thronged , as it is , with wide - eyed
这 牧羊人 和 这 明智的 男人 , 熙熙攘攘 , 作为 它 是 , 和 宽的 - 眼睛
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
牧羊人和智者们，周围挤满了睁大眼睛的孩子们，

[ɪz][tuː; tə] [əˈpriːʃiət] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊmən] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['vɪʒuəlaɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
is to appreciate the wisdom of the Roman Church in visualizing for the
是 到 欣赏 这 智慧 的 这 罗马 教会 在 可视化 为了 这
[ˈtʃɪldrən] [ðə; ði] ['draːmə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnkɑːˈneɪʃn] .
children the drama of the incarnation .
孩子们 这 戏剧 的 这 化身 .
是为了体会罗马教会的智慧，他们用生动的画面向孩子们展现了道成肉身的戏剧性场景。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['kəʊldə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [kæn; kən] ['hɑːdli] [feɪl][tuː; tə]
Those who have been brought up in a colder atmosphere can hardly fail to
那些 WHO 有 到过 带来 向上 在 一个 更冷 气氛 能 几乎 失败 到
[rɪˈmembə(r)][ðə; ði] [θɪɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [felt] [wen] [ðeɪ] ['wɪtnɪs] [ɔː(r)] [pɑːˈtɪsɪpertɪd] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɪn]
remember the thrill which they felt when they witnessed or participated as children in
记住 这 刺激 哪个 他们 毛毡 什么时候 他们 目击者 或者 参与 作为 孩子们 在
[ðə; ði] ['daɪəlɒgz] ,
the dialogues ,
这 对话 ,
在较为冷漠的环境中长大的人，很难不记得小时候观看或参与对话时感受到的那种激动人心的场面。

['eksəsaɪzɪz] , [ænd; ənd] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['kɒnsəts] .
exercises , and choruses of Sunday school concerts .
练习 , 和 合唱 的 星期日 学校 音乐会 .
练习曲和主日学校音乐会的合唱。

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] [leɪt] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɪˈvaɪv(ə)] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] ['prɒtɪstənt]
There has been of late the beginning of a revival , even in Protestant
那里 有 到过 的 晚的 这 开始 的 一个 复兴 , 甚至 在 新教
[tʃɜːtʃɪz] ,
churches ,
教堂 ,
近来，甚至在基督教新教教会中也出现了复兴的迹象。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪrək(ə)] [pleɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][gɜːlz][hæv; həv] [bi:n] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə]
of the miracle play , in which boys as well as girls have been delighted to
的 这 奇迹 玩 , 在 哪个 男孩们 作为 出色地 作为 女孩们 有 到过 高兴极了 到
[teɪk] [pɑːt] ,
take part ,
拿 部分 ,

这部奇迹剧让男孩女孩们都乐于参与其中。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈnæktɪŋ] [ɒv; əv][ˈskɪrptʃə(r)] [ˈstɔːrɪz]
and in which the spiritual impression of the enacting of Scripture stories
和 在 哪个 这 精神 印象 的 这 实施 的 圣经 故事
[wɪˈðəʊt] [ˈsiːnəri] [hæz; həz] [bi:n] [prəˈfaʊnd] [əˈpɒn][bəʊθ] [ˈæktəz] [ænd; ənd] [ˈɔːdiəns] .
without scenery has been profound upon both actors and audience .
没有 风景 有 到过 深刻的 之上 两个都 演员 和 观众 .
其中，没有布景的圣经故事的演绎方式给演员和观众都留下了深刻的精神印象。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpædʒənt] , [æz; əz] [wel] , [wɪð] [ɪts][ˈsɪmp(ə)] [jet] [səˈdʒestɪv] [ˈsiːnəri] , [ænd; ənd][ɪts]
The religious pageant , as well , with its simple yet suggestive scenery , and its
这 宗教 盛会 , 作为 出色地 , 和 它是 简单的 然而 暗示性的 风景 , 和 它是
[əˈprəʊpriət] [ˈmjuːzɪk] ,
appropriate music ,
合适的 音乐 ,
宗教庆典也同样如此，其布景简洁却富有寓意，配乐也恰到好处。

[laɪts] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ðəmˈselvz]
lights the imagination of the children and young people until they themselves
灯 这 想像力 的 这 孩子们 和 年轻的 人们 直到 他们 他们自己
[lɪv; laɪv] [θruː] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] ,
live through , in a measure ,
居住 通过 , 在 一个 措施 ,
点燃儿童和青少年的想象力，直到他们自己在某种程度上亲身经历，

[ðə; ði] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stɔːntɪ] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈsentʃərɪz] [əˈgəʊ][ɪn]
the experiences of those staunch men and women who lived centuries ago in
这 经历 的 那些 坚定 男人 和 女性 WHO 居住地 几个世纪 前 在
[ðə; ði][ˈhəʊli][lænd] . -
the Holy Land . 27
这 圣 土地 . -
几个世纪前生活在圣地的那些坚定男女的经历。 27

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪːz] [ˈbaɪb(ə)] [ˈkærəktəz] [siːm] [ˈriːəl][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,
By making these Bible characters seem real human beings ,
经过 制作 这些 圣经 人物 似乎 真实的 人类 生物 ,
通过使这些圣经人物看起来像真正的人，
[huː] [θɔːt] [ænd; ənd][ˈæktɪd] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] ,
who thought and acted much as we do to - day ,
WHO 想法 和 行动 很多 作为 我们 做 到 - 天 ,
他们的想法和行为与我们今天非常相似，

[wiː; wi][help][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈriːəl][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ʃeɪp] [ˈkærəktə(r)][ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz]
we help to make them a real power to shape character in the lives
我们 帮助 到 制作 他们 一个 真实的 力量 到 形状 特点 在 这 生活
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] .
of our boys and girls .
的 我们的 男孩们 和 女孩们 :
我们帮助他们成为塑造男孩女孩品格的真正力量。

[ðə; ði][ˈprəʊgræm][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ni:dz] [tu;; tə][kən'sɪdə(r)][mɔ:(r)] [ˈfʊli] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ə'pi:l]
The program of the church needs to consider more fully the power of appeal
这 程序 的 这 教会 需求 到 考虑 更多的 完全 这 力量 的 上诉
[θru:] [ðə; ði][drə'mætɪk][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnətɪv] [ˈɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ɪts] [ju:θ] .
through the dramatic and imaginative instincts of its youth .
通过 这 戏剧性 和 富有想象力的 本能 的 它是 青年 .

教会的计划需要更充分地考虑如何利用年轻人的戏剧性和想象力来吸引他们。

[ˈsʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[ðə; ði][həʊm] [meɪ] [dɪ'veləp] [ðə; ði][drə'mætɪk][ˈɪnstɪŋkt][baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [drə'mætɪk] [pleɪ] [ænd; ənd]
The home may develop the dramatic instinct by encouraging dramatic play and
这 家 可能 发展 这 戏剧性 本能 经过 鼓励 戏剧性 玩 和
[geɪmz] .
games .
游戏 .

家庭可以通过鼓励戏剧性的游戏和表演来培养孩子的戏剧天性。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd][ək'sesəb(ə)l] [həʊm'meɪd] [ˈpleɪθɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]
Some of the most inexpensive and accessible homemade playthings are the
一些 的 这 最多 价格低廉 和 可访问 自制 玩具 是 这
[məʊst][ˈvæljuəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][drə'mætɪk] [p'ɜ:pəsɪz] .
most valuable for dramatic purposes .
最多 有价值的 为了 戏剧性 目的 .

有些最便宜、最容易获得的自制玩具，在戏剧表演中反而最有价值。

[θru:] [ˈsɪəriəl][ænd; ənd] [kəʊ'ɒpərətɪv] [drə'mætɪk] [pleɪ] ,
Through serial and cooperative dramatic play ,
通过 序列号 和 合作社 戏剧性 玩 ,
[θru:] [ˈsɪəriəl] [ænd; ənd] [kəʊ'ɒpərətɪv] [drə'mætɪk] [pleɪ] ,
通过系列和合作戏剧游戏,

[ðə; ði][ˈpeərənt] [ˈentəz] [ˈɪntu:][ænd; ənd] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [pl'ezɑ:ntəst] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈfeləʊʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz]
the parent enters into and retains the pleasantest kind of fellowship with his
这 父母 进入 进入 和 保留 这 最令人愉悦的 种类 的 奖学金 和 他的
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

父母与子女之间建立并保持着最愉快的亲密关系。

[ðeə(r)][ɪz] [ˈeksələnt] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu;; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪ] [ɪn][ˈstɔ:ri] - [ˈtelɪŋ] [ænd; ənd]
There is excellent opportunity to employ this kind of play in story - telling and
那里 是 出色的 机会 到 采用 这 种类 的 玩 在 故事 - 讲述 和
[æt; ət][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfestɪvlz] .
at the family festivals .
在 这 家庭 节日 .

这种游戏方式非常适合用于讲故事和家庭节日活动。

[fəʊk] - [ˈdɑ:nsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv][drə'mætɪk] [pleɪ] [wɪtʃ] , [hɪ'stɔ:rɪkli] ,
Folk - dancing is a form of dramatic play which , historically ,
民间 - 跳舞 是 一个 形式 的 戏剧性 玩 哪个 , 历史 ,
[fəʊk] - [ˈdɑ:nsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv][drə'mætɪk] [pleɪ] [wɪtʃ] , [hɪ'stɔ:rɪkli] ,
民间舞蹈是一种戏剧表演形式，从历史上看，

[hæz; həz] [bi:n] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] [məʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ɪn] [ˈstɪmjələtɪŋ]
has been of great importance and is to - day most valuable in stimulating
有 到过 的 伟大的 重要性 和 是 到 - 天 最多 有价值的 在 刺激性的
[ɑ:ˈtɪstɪk][kə'pæsəti][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] ['bɒdɪli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]
artistic capacity and making the child bodily and spiritually graceful and
艺术 容量 和 制作 这 孩子 身体上的 和 精神层面 优美 和
[hɑ:ˈməʊniəs] .
harmonious .
和谐 .

一直以来，它都非常重要，而且在激发艺术才能、使孩子身心优雅和谐方面，至今仍然具有极高的价值。

[ˈpeərənts] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)][best] [rɪˈsɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɪldrənʒ] [ˈpɑ:tɪz] [ɪn] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] [ˈprez(ə)nt]
Parents will find their best resource for children's parties in inviting all those present
父母 将要 寻找 他们的 最好的 资源 为了 孩子们的 各方 在 邀请 全部 那些 展示
[tu:; tə][ˈeksəsaɪz][ðə; ði][drəˈmætɪk][ˈɪnstɪŋkt] .
to exercise the dramatic instinct .
到 锻炼 这 戏剧性 本能 .

家长们会发现，举办儿童派对的最佳方法就是邀请所有在场的人发挥他们的戏剧天赋。

[θru:] [sʌtʃ] [drəˈmætɪks] , [ðə; ði][həʊm] ,
Through such dramatics , the home ,
通过 这样的 戏剧 , 这 家 ,

通过这样的戏剧性事件，家，

[ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊ(ə)l][ˈsentə(r)][hæv; həv] [ˈeksələnt] [ˌɒpəˈtju:nətaɪz] [tu:; tə] [brɪŋ]
the school and the social center have excellent opportunities to bring
这 学校 和 这 社会的 中心 有 出色的 机会 到 带来
[ðəmˈselvz] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪldrən] .
themselves close to the children .
他们自己 关闭 到 这 孩子们 .

学校和社区中心有很好的机会与孩子们拉近距离。

[brɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð] [ˈpæntəmaɪm][ænd; ənd] [kənˈtɪnʃuɪŋ] [wɪð] [əˈrɪdʒɪnətɪv] [ˈstɔ:ri] - [ˈpleɪŋ] , [ðə; ði][tʃaɪld] ,
Beginning with pantomime and continuing with originative story - playing , the child ,
开始 和 哑剧 和 继续 和 原创 故事 - 玩耍 , 这 孩子 ,
[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
by and by ,
经过 和 经过 ,

从哑剧表演开始，到创作故事，孩子渐渐地，

[ɪn] [ˌædəˈles(ə)ns] , [ˈkɒmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprɪəriəd] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ˈredi] [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [ˈmemərəɪzd]
in adolescence , comes to the period when he is ready to perform memorized
在 青春期 , 来 到 这 时期 什么时候 他 是 准备好 到 履行 记忆
[pleɪz] .
plays .
演出 .

到了青春期，他就到了能够表演背诵剧本的时期。

[baɪ] [ˈdu:ɪŋ] [səʊ][hi:; hi][ˈgeɪnz][ə; eɪ] [ŋju:] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [brɪˈkʌmz] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
By doing so he gains a new form of expression and becomes capable of
经过 正在做 所以 他 收益 一个 新的 形式 的 表达 和 变成 有能力的 的
[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ˈri:əli] [faɪn][ɪn][ðə; ði][ˈdra:mə] .
recognizing what is really fine in the drama .
识别 什么 是 真的 美好的 在 这 戏剧 .

通过这种方式，他获得了一种新的表达方式，并能够识别戏剧中真正美好的事物。

[ðə; ði][ˈpeərənt][ʃʊd; ʃəd] [kreɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊ(ə)l][ˈwɜ:kə(r)][plæn] ,
The parent should crave , and the social worker plan ,
这 父母 应该 渴望 , 和 这 社会的 工人 计划 ,

父母应该渴望，社工也应该制定计划。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [tʃaɪld] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] " [gæŋ] " [ˈpiəriəd][ɒv; əv]
so that every child will have the opportunity during the “ gang ” period of
所以 那 每一个 孩子 将要 有 这 机会 期间 这 “ 帮派 ” 时期 的
[br'loŋɪŋ] [tu:; tə][sɑm; səm][ˈsəʊ(ə)l][klʌb] [hu:z] [ski:m] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [r'mædʒɪnətɪv] [pleɪ] .
belonging to some social club whose scheme is based upon imaginative play .
属于 到 一些 社会的 俱乐部 谁 方案 是 基于 之上 富有想象力的 玩 .
这样，每个孩子 在“帮派”时期 都有机会 加入一些以想象游戏为基础的社交俱乐部。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] ,
In such organizations ,
在 这样的 组织 ,
在这样的组织中，
[jʌŋ] ['pi:p(ə)l][lɪv; laɪv][aʊt] [tə'geðə(r)][ˈæktʃuəl][rɪ'vaɪv(ə)][ɒv; əv][paɪə'niə(r)] [æk'tɪvətɪz] [ænd; ənd][ˈvɜ:tju:z]
young people live out together actual revivals of pioneer activities and virtues
年轻的 人们 居住 出去 一起 实际的 复兴 的 先锋 活动 和 美德
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [di:dz] [ɒv; əv] ['ɪvəlri] .
and of the days and deeds of chivalry .
和 的 这 天 和 契约 的 骑士精神 .
年轻人共同重现了拓荒者的活动和美德，以及骑士精神的时代和事迹。

[ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sku:lz] , [θru:] [drə'mætɪk][self] - [ˈɡʌvənmənt] .
A similar opportunity is possible in the schools , through dramatic self - government .
一个 相似的 机会 是 可能的 在 这 学校 , 通过 戏剧性 自己 - 政府 .
学校也可以通过大幅度的自治来实现类似的机遇。

[ðə; ði][ˈpeərənt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtendənsɪ] [ðæt] [ɪz][ˈmænɪfest][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]
The parent ought to be interested in the tendency that is manifest in the church
这 父母 应该 到 是 感兴趣的 在 这 趋势 那 是 显现 在 这 教会
[tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈdrɑ:mə] .
to recognize and revive the sacred drama .
到 认出 和 复活 这 神圣 戏剧 .
家长应该对教会中表现出的承认和复兴神圣戏剧的趋势感兴趣。

[bəʊθ] [θru:] [ˈlɪtədʒɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ˈfestɪvlz] [aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]
Both through liturgy and the church festivals it is possible to make the
两个都 通过 礼仪 和 这 教会 节日 它 是 可能的 到 制作 这
[strɒɡɪst] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ˈtʃɪldrən] .
strongest spiritual impression upon children .
最强 精神 印象 之上 孩子们 .
通过礼拜仪式和教会节日， 可以给孩子们留下最深刻的精神印象。

[ˈrefərənsɪz]
REFERENCES
参考
参考

[ðə; ði][drə'mætɪk][ˈfestɪvl; 'festəvəl] , [baɪ] [ˈæni] [ə; eɪ] . [ti:] . [kreɪɡ] .
The Dramatic Festival , by Annie A . T . Craig .
这 戏剧性 节日 , 经过 安妮 一个 . T . 克雷格 .
戏剧节，作者： Annie AT Craig。

([kən'teɪnɪŋ] [pleɪz] [ænd; ənd] [ˈfestɪvlz] [fɔ:(r); fə(r)] [sæk'sesɪv] [sku:l] [ˌpiəriədz] .)
(Containing plays and festivals for successive school periods .)
(包含 演出 和 节日 为了 连续 学校 时期 .)
(包含连续几个学期的戏剧和节日活动。)

[fəʊk] [ˈfestɪvlz] , [baɪ][ˈmeəri][ˈmɑ:stə(r)] [ˈni:dəm] .
Folk Festivals , by Mary Master Needham .
民间 节日 , 经过 玛丽 掌握 尼德姆 .
民俗节庆，作者： 玛丽·马斯特·尼德姆。

(['veri] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] .) -
(Very practical and suggestive .) 28
(非常 实际的 和 暗示性的 .) -

(非常实用且富有启发性。) 28

[ˈpædʒənt] [ænd; ənd] [ˈpædʒəntri] , [baɪ] [beɪts] [ænd; ənd] [ɔːr] .
Pageants and Pageantry , by Bates and Orr .
选美比赛 和 盛大场面 , 经过 贝茨 和 奥尔 .

盛会与盛典, 作者: 贝茨和奥尔。

(['helpf(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd][faɪv] [ˈpædʒənt] .)
(Helpful introduction and five pageants .)
(有帮助 介绍 和 五 选美比赛 .)

(引言和五场盛会。)

[ˈfestɪvlz] [ænd; ənd] [pleɪz] , [baɪ][ˈpɜːrsɪvəl] [tʃʌb] .
Festivals and Plays , by Percival Chubb .
节日 和 演出 , 经过 珀西瓦尔 丘布 .

节日与戏剧, 作者: 珀西瓦尔·丘布。

([fɔː(r); fə(r)] [skuːlz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
(For schools and other institutions .
(为了 学校 和 其他 机构 .

(适用于学校和其他机构。)

[ˈvæljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɒn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wɜːk] .)
Valuable suggestions on the use of music in festival work .
有价值的 建议 在 这 使用 的 音乐 在 节日 工作 .)

关于在节庆活动中使用音乐的宝贵建议。)

[ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒɔːlɑɪ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈpædʒəntri] , [baɪ] [ˈwɪljəm]
The Celebration of the Fourth of July by Means of Pageantry , by William
这 庆典 的 这 第四 的 七月 经过 方法 的 盛大场面 , 经过 威廉
[ˈtʃɔːnsɪ] [ˈlæŋdən] .
Chauncy Langdon .
昌西 兰登 .

威廉·昌西·兰登著《以盛大仪式庆祝七月四日》。

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [θruː] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] [iː] . [ˈdʒɒnsn] .
Education through Recreation , by George E . Johnson .
教育 通过 娱乐 , 经过 乔治 E . 约翰逊 .

《寓教于乐》，作者: 乔治·E·约翰逊。

* [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][baɪ] [pleɪz] [ænd; ənd] [geɪmz] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] [iː] . [ˈdʒɒnsn] .
* Education by Plays and Games , by George E . Johnson .
* 教育 经过 演出 和 游戏 , 经过 乔治 E . 约翰逊 .

*乔治·E·约翰逊著《戏剧与游戏教育》。

* [pleɪ] [ɪn][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [baɪ][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [liː] .
* Play in Education , by Joseph Lee .
* 玩 在 教育 , 经过 约瑟夫 李 .

*约瑟夫·李著《游戏在教育中的作用》。

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [θruː] [pleɪ] , [baɪ] [ˈhenri] [es] . [ˈkɜːtɪs] .
Education through Play , by Henry S . Curtis .
教育 通过 玩 , 经过 亨利 S . 柯蒂斯 .

寓教于乐, 作者: 亨利·S·柯蒂斯。

* [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] , [baɪ] - .
* The Kingdom of the Child , by Heinige .
* 这 王国 的 这 孩子 , 经过 - .

*《孩子的王国》，作者: 海尼格。

* [ðə; ði] [pleɪ] [wei] , [baɪ][ert] . ['kɔ:ldwəl] [kɒk] .
* The Play Way , by H . Caldwell Cock .
* 这 玩 方式 , 经过 H : 卡德威尔 公鸡 :

* 《玩耍的方式》，作者：H. Caldwell Cock。

* [pleɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [ert] [j'ɪəz] , [baɪ] [lu:'elə] ['pɑ:mə(r)] .
* Play Life in the First Eight Years , by Luella Palmer .
* 玩 生活 在 这 第一的 八 年 , 经过 卢埃拉 帕尔默 :

* 《人生最初八年》，作者：卢埃拉·帕尔默。

* [ðə; ði] [nju:] ['kɪndəgɑ:t(ə)n] [kə'ɾɪkjələm] , ['bʊlətɪn] [nəʊ] . - , [ju'nɑ:tɪd] [stɜ:ts] ['bjʊərəʊ][pʊ; əv]
* The New Kindergarten Curriculum , Bulletin No . 16 , United States Bureau of
* 这 新的 幼儿园 课程 , 公告 不 : - , 团结的 各州 局 的
[edʒu'keɪ](ə)n] , ['tʃæptə(r)][pʌn] [geɪmz] .
Education , Chapter on Games .
教育 , 章 在 游戏 :

*美国教育局第 16 号公告《新幼儿园课程》游戏章节。

[haʊ] [tu:; tə] [ti:tʃ] , [baɪ] ['nɔ:rz,wɜ:rθɪ] [ænd; ənd][st'reɪə(r)] .
How to Teach , by Norsworthy and Strayer .
如何 到 教 , 经过 诺斯沃西 和 斯特雷耶 :

如何教学，作者：诺斯沃西和斯特雷耶。

['tʃæptə(r)][naɪn] , [pʌn][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [pʊ; əv] [pleɪ] [ɪn][edʒu'keɪ](ə)n] .
Chapter 9 , on The Meaning of Play in Education .
章 9 , 在 这 意义 的 玩 在 教育 :

第九章，论游戏在教育中的意义。

[geɪmz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] , [həʊm] , [sku:l] [ænd; ənd][dʒɪm'neɪziəm] , [baɪ] ['dʒesi] [ert] .
Games for the Playground , Home , School and Gymnasium , by Jessie H .
游戏 为了 这 操场 , 家 , 学校 和 健身房 , 经过 杰西 H :
['bæŋ,kɹɒft] .
Bancroft .
班克罗夫特 :

杰西·H·班克罗夫特著《操场、家庭、学校和体育馆的游戏》。

([gɪvz] ['greɪdɪd] [dɪsku'ɪpʃənz] [pʊ; əv] ['meni] ['æktɪv] [drə'mætɪk] [geɪmz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['eɪdʒɪz] .)
(Gives graded descriptions of many active dramatic games for all ages .)
(给予 已评分 描述 的 许多 积极的 戏剧性 游戏 为了 全部 年龄 .)

(对适合各个年龄段的多种活跃戏剧游戏进行了分级描述。)

['i:zi] [geɪmz] [fɔ:(r); fə(r)][lɪt(ə)l] ['pleə] , [baɪ] ['mɑ:grət] ['bɔ:tən] .
Easy Games for Little Players , by Margaret Boughton .
简单的 游戏 为了 小的 球员 , 经过 玛格丽特 博顿 :

《适合小玩家的简易游戏》，作者：玛格丽特·博顿。

([æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [pʌblɪ'keɪʃn] , ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] ['nɜ:səri] [raɪmz] ['ɪntu:][drə'mætɪk]
(An English publication , showing how to turn the nursery rhymes into dramatic
(一个 英语 发布 , 显示 如何 到 转动 这 苗圃 韵律 进入 戏剧性
[fɔ:m] .
form .
形式 :

(一本英文出版物，展示了如何将童谣改编成戏剧形式。)

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] ['eksələnt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tʃɪldrənz] ['pɑ:ti] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]['eni] ['lɪt(ə)l]['sɜ:k(ə)l] [ðæt]
This would be excellent for a children's party or for any little circle that
这 会 是 出色的 为了 一个 孩子们的 派对 或者 为了 任何 小的 圆圈 那
[tɑ:nsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['mi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði][həʊm] .
chances to be meeting in the home .
机会 到 是 会议 在 这 家 :

这非常适合儿童派对，或者任何在家中聚会的小型聚会。

[ðə; ði] [sə'dʒestɪd] ['daɪələʒ] [dʌz] [nɒt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['meməraɪzd] .)
The suggested dialogue does not need to be memorized .)
这 建议 对话 做 不是 需要 到 是 记忆 .)

建议的对话无需背诵。)

[ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv][tʃaɪld] ['stʌdi] , [baɪ][i:] . [ə; eɪ] . [kɜ:rk'pætrɪk] .
Fundamentals of Child Study , by E . A . Kirkpatrick .
基本面的 的 孩子 学习 , 经过 E . 一个 . 柯克帕特里克 .

《儿童研究基础》，作者：EA Kirkpatrick。

[ˈtʃæptə(r)][naɪn] , [ɒn] [pleɪ] .
Chapter 9 , on Play .
章 9 , 在 玩 .

第九章，关于玩耍。

[ðə; ði][drə'mætrɪk] [a:ts] , [baɪ]['kærələɪn] ['krɔ:fəd] .
The Dramatic Arts , by Caroline Crawford .
这 戏剧性 艺术 , 经过 卡罗琳 克劳福德 .

戏剧艺术，作者：卡罗琳·克劳福德。

[ˈɑ:tɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ti:tʃərz] ['kɒlɪdʒ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [sep'tembə(r)] , - .
Article in the Teacher's College Record , September , 1915 .
文章 在 这 老师的 大学 记录 , 九月 , - .

1915 年 9 月《师范学院记录》上的文章。

[ˈtʃɪldrənz] [pleɪ] [ænd; ənd][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ˌedʒu'keɪ(ə)n] , [baɪ] ['wɔ:ltə] [wʊd] .
Children's Play and Its Place in Education , by Walter Wood .
孩子们的 玩 和 它是 地方 在 教育 , 经过 沃尔特 木头 .

沃尔特·伍德著《儿童游戏及其在教育中的地位》。

[ˈmænjuəl][ɒv; əv] [pleɪ] , [baɪ] ['wɪljəm] ['baɪrən] ['fɔ:rbʊʃ] .
Manual of Play , by William Byron Forbush .
手动的 的 玩 , 经过 威廉 拜伦 福布什 .

《游戏手册》，作者：威廉·拜伦·福布什。

[ðə; ði] ['rɪð(ə)mz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , [baɪ]['kærələɪn] ['krɔ:fəd] .
The Rhythms of Childhood , by Caroline Crawford .
这 节奏 的 童年 , 经过 卡罗琳 克劳福德 .

《童年的节奏》，作者：卡罗琳·克劳福德。

[drə'mætrɪk] [geɪmz] [ænd; ənd][ˈdɑ:nsɪz][fɔ:(r); fə(r)][ˈlɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [baɪ]['kærələɪn] ['krɔ:fəd] .
Dramatic Games and Dances for Little Children , by Caroline Crawford .
戏剧性 游戏 和 舞蹈 为了 小的 孩子们 , 经过 卡罗琳 克劳福德 .

卡罗琳·克劳福德著《幼儿戏剧游戏与舞蹈》。

[ˈtaɪmli] [geɪmz] [ænd; ənd] [sɔ:ŋz] , [baɪ]['klara] ['sɔ:jə(r)] [ri:d] .
Timely Games and Songs , by Clara Sawyer Reed .
及时 游戏 和 歌曲 , 经过 克拉拉 索耶 芦苇 .

《及时游戏与歌曲》，作者：克拉拉·索耶·里德。

[geɪmz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sku:l] , [dʒɪm'neɪziəm][ænd; ənd] [həʊm] , [baɪ] ['dʒesi] ['bæŋ,kɹɒft] .
Games for the School , Gymnasium and Home , by Jessie Bancroft .
游戏 为了 这 学校 , 健身房 和 家 , 经过 杰西 班克罗夫特 .

杰西·班克罗夫特著《学校、体育馆和家庭游戏》。

[ˈfestɪvlz] [ænd; ənd] ['pædʒənt] , [baɪ]['pɜ:rsɪvəl] [tʃʌb] .
Festivals and Pageants , by Percival Chubb .
节日 和 选美比赛 , 经过 珀西瓦尔 丘布 .

节日与盛会，作者：珀西瓦尔·丘布。

[ˈpædʒəntri] [ænd; ənd][drə'mætrɪks][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌedʒu'keɪ(ə)n] , [baɪ][ˈdʌblju:] . [vi:] . ['merɪdɪθ] .
Pageantry and Dramatics in Religious Education , by W . V . Meredith .
盛大场面 和 戏剧 在 宗教 教育 , 经过 W . V . 梅雷迪思 .

宗教教育中的盛典和戏剧，作者：WV Meredith。

[ðə; ði] [ju:z] [ʊv; əv] [drə'mætɪk] [a:ts] [ɪn] [rɪ'ɪdʒəs] [edʒu'keɪ(ə)n] , [baɪ] ['meəri] ['ælis] [dʒəʊnz] .
The Use of Dramatic Arts in Religious Education , by Mary Alice Jones .
这 使用 的 戏剧性 艺术 在 宗教 教育 , 经过 玛丽 爱丽丝 琼斯 .

戏剧艺术在宗教教育中的应用，作者：玛丽·爱丽丝·琼斯。

([æn; ən] [em] . [ə; eɪ] . ['θi:sɪs] [ɒn] [faɪl] [æt; ət] ['nɔ:θ'westən] [ju:nɪ'vɜ:səti] .)
(An M . A . thesis on file at Northwestern University .)
(一个 M . 一个 . 论文 在 文件 在 西北 大学 .)
(西北大学存档的硕士论文。)

[ðə; ði] ['vɒlju:mz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [stɑ:d] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [pə'tɪkjələli] ['helpf(ə)l] .
The volumes that are starred will be found particularly helpful .
这 卷 那 是 星形 将要 是 成立 特别 有帮助 .

标有星号的卷册会特别有帮助。

[ðə; ði] ['vɒlju:mz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [meɪ] [bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] [θru:] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [ʊv; əv] [ðɪs] ['pæmflet] .
The volumes listed above may be secured through the publishers of this pamphlet .
这 卷 列出 多于 可能 是 安全 通过 这 出版商 的 这 小册子 .

-
29
-

以上列出的卷册可通过本小册子的出版商获取。29

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [həʊm] ['sɪəri:z]
THE AMERICAN HOME SERIES
这 美国人 家 系列

美国家庭系列

['nɔ:mən] [i:] . ['rɪtʃədsən] , ['editə(r)]
NORMAN E . RICHARDSON , Editor
诺曼 E . 理查森 , 编辑

诺曼·E·理查森，编辑

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['tʃælɪndʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm]
The Nation's Challenge to the Home
这 国家的 挑战 到 这 家

国家对家庭的挑战

[haʊ] [wʌn] ['ri:əl] ['mʌðə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən]
How One Real Mother Lives with Her Children
如何 一 真实的 母亲 生活 和 她 孩子们

一位母亲如何与她的孩子相处

['peərənthʊd] [ænd; ənd] [hə'redəti]
Parenthood and Heredity
为人父母 和 遗传

父母身份与遗传

[ðə; ði] [ru:ts] [ʊv; əv] [dɪspə'zɪŋ] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)]
The Roots of Disposition and Character
这 根 的 处置 和 特点

性情与性格的根源

[ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['beɪbɪz] [laɪf]
The First Year in a Baby's Life
这 第一的 年 在 一个 婴儿的 生活

婴儿生命中的第一年

[θʌm] - ['sʌkɪŋ]
Thumb - Sucking
拇指 - 吸吮

吮吸拇指

[ðə; ði][,edʒu'keɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi] [ˈʌn'tɪ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [wʌn] [jɪə(r)][əʊld]
The Education of the Baby Until It Is One Year Old
这 教育 的 这 婴儿 直到 它 是 一 年 老的
婴儿一岁前的教育

[fɜːst] [steps] [tə'wɔːd] ['kærəktə(r)]
First Steps Toward Character
第一的 步骤 朝向 特点
培养品格的第一步

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [j'iəz]
The Second and Third Years
这 第二 和 第三 年
第二年和第三年

[ðə; ði][,edʒu'keɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ['dʒʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [j'iəz]
The Education of the Child During the Second and Third Years
这 教育 的 这 孩子 期间 这 第二 和 第三 年
儿童二、三年级的教育

[ðə; ði]['mʌðə(r)][æz; əz] ['pleɪfeləʊ] ([j'iəz] [wʌn] , [tuː] , [ænd; ənd] [θriː])
The Mother as Playfellow (Years One , Two , and Three)
这 母亲 作为 玩伴 (年 一 , 二 , 和 三)
母亲作为玩伴（一、二、三年级）

[ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv]['tempə(r)]
The Problems of Temper
这 问题 的 脾气
脾气问题

[ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ]
The Problems of Fighting
这 问题 的 斗争
战斗的问题

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['tʃɪldrən]
The Government of Young Children
这 政府 的 年轻的 孩子们
幼儿政府

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən]
The Punishment of Children
这 惩罚 的 孩子们
对儿童的惩罚

[ðə; ði] [həʊm] ['kɪndəɡɑːt(ə)n]
The Home Kindergarten
这 家 幼儿园
家庭幼儿园

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['nɜːtʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [tʃaɪld] ([j'iəz] [fɔː(r)][ænd; ənd] [faɪv])
The Religious Nurture of a Little Child (Years Four and Five)
这 宗教 培育 的 一个 小的 孩子 (年 四 和 五)
幼儿的宗教教养（四、五年级）

[ðə; ði] ['nɜːvəs] [tʃaɪld]
The Nervous Child
这 紧张的 孩子
紧张的孩子

[ɒn] [truːθ] ['telɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] ['tʃɪldrənz] [laɪz]
On Truth Telling and the Problem of Children's Lies
在 真相 讲述 和 这 问题 的 孩子们的 谎言
论说真话与儿童说谎问题

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [brɪ'twi:n] [sɪks][ænd; ənd] [twelv]
The Government of Children Between Six and Twelve
这 政府 的 孩子们 之间 六 和 十二

六至十二岁儿童政府

[ðə; ði][drə'mætɪk] ['ɪnstɪŋkt] [ɪn] ['tʃɪldrən]
The Dramatic Instinct in Children
这 戏剧性 本能 在 孩子们

儿童的戏剧本能

[drə'mætɪks][ɪn][ðə; ði] [həʊm]
Dramatics in the Home
戏剧 在 这 家

家庭戏剧

['teɪb(ə)] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [həʊm]
Table Talk in the Home
桌子 讲话 在 这 家

家庭餐桌谈话

['sʌndeɪ] [ɪn][ðə; ði] [həʊm]
Sunday in the Home
星期日 在 这 家

周日在家

[ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['sʌndeɪz]
A Year of Good Sundays
一个 年 的 好的 星期日

美好的星期天之年

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - ['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊm]
The Picture - Hour in the Home
这 图片 - 小时 在 这 家

家庭观影时光

['stɔ:ri] - ['telɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊm]
Story - Telling in the Home
故事 - 讲述 在 这 家

家庭讲故事

['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði] [həʊm]
Music in the Home
音乐 在 这 家

家庭音乐

['treɪnɪŋ] [ɪn] [θrɪft]
Training in Thrift
训练 在 节约

节俭培训

“ [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] ” [ɪn] ['telɪŋ] [ðə; ði][stɔ:ri][ɒv; əv] [laɪfs] [rɪ'nju:əl]
“ What to Say ” in Telling the Story of Life's Renewal
” 什么 到 说 ” 在 讲述 这 故事 的 生活的 续期

在讲述生命重生的故事时，“该说什么”

[seks] ['dɪsəplɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [həʊm]
Sex Discipline for Boys in the Home
性别 纪律 为了 男孩们 在 这 家

家庭中对男孩的性管教

[ju:θs] ['aʊtlʊk] [ə'pɒn] [laɪf]
Youth's Outlook Upon Life
青年的 前景 之上 生活

青年人的生活观

[ˈbɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwʊmənhʊd]
Building for Womanhood
建筑 为了 女性

为女性而建

[ˈrɪðəm] [ænd; ənd][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən]
Rhythm and Recreation
韵律 和 娱乐

节奏与娱乐

[praɪzɪz] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɜːnɪʃt] [ɒn][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n]
Prices will be Furnished on Application
价格 将要 是 提供 在 应用

价格面议

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌhaɪfəˈneɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈteɪnd] [æz; əz][aɪˈtiː] [əˈprɪəz] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
Hyphenation has been retained as it appears in the original publication .
连字符 有 到过 保留 作为 它 出现 在 这 原来的 发布 .

保留了原出版物中的连字符。

[peɪdʒ][naɪn]
Page 9
页 9

第9页

[dɪd][juː; jʊ][ˈevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [ˈlæsi] ?
Did You Ever See a Lassie ?
做过 你 曾经 看 一个 恋人 ?

你见过一只小母狗吗？

[ˈfɑːmə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
Farmer changed to
农民 已更改 到

农民变成了

[dɪd][juː; jʊ][ˈevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [ˈlæsi] ? , [ˈfɑːmə(r)]
Did You Ever See a Lassie ? , Farmer
做过 你 曾经 看 一个 恋人 ? , 农民

农夫，你见过一只小母狗吗？

[peɪdʒ] -
Page 25
页 -

第25页

[naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [bæk] [əˈgen] .
now a good boy , back again .
现在 一个 好的 男生 , 后退 再次 .

现在是个乖孩子，又回来了。

[tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
changed to
已更改 到

改为

[naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [bæk] [əˈgen] .
now a good boy , back again .
现在 一个 好的 男生 , 后退 再次 .

现在是个乖孩子，又回来了。

[haɪ] ['ɔ:l̩tə(r)][ðə; ði] ['krɪsməs] - [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]
high altar the Christmas crèche changed to
高的 坛 这 圣诞节 - 已更改 到
高坛上的圣诞马槽变成了

[haɪ] ['ɔ:l̩tə(r)][ðə; ði] ['krɪsməs] [kreɪʃ]
high altar the Christmas crèche
高的 坛 这 圣诞节 托儿所
高坛上的圣诞马槽

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

